

**EN ORIGINAL INSTRUCTIONS**

**IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

**Bare tool:** Includes only the tool, without the battery pack and charger.

**Kit:** Includes the tool along with the battery pack and charger.

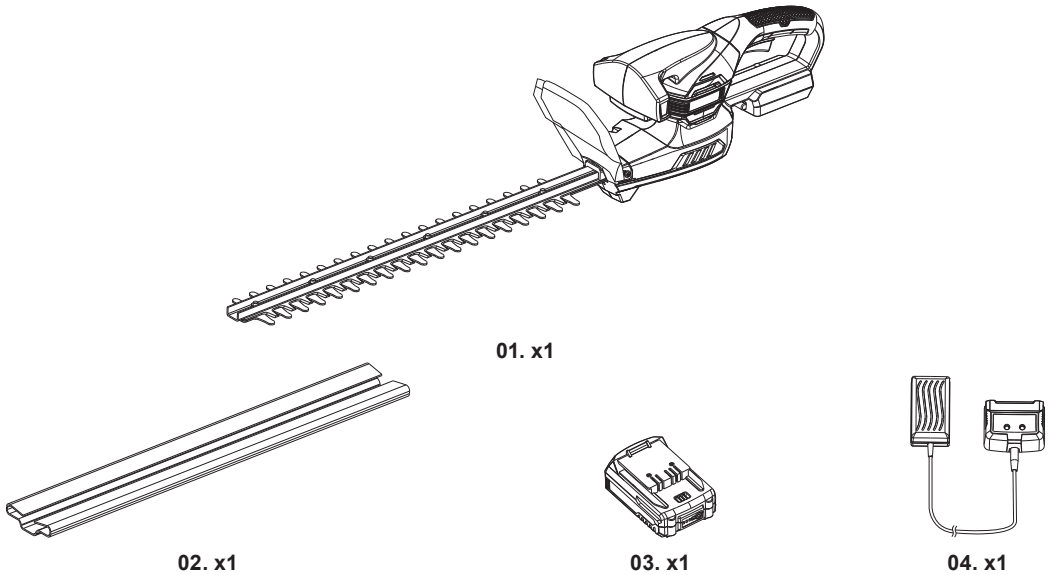


**V10525\_5063022637826\_MAND2\_2324**

**EN 18 V 45 cm Hedge trimmer**

**PPI1204GHT**  
5063022637826  
5063022638236  
5063022637963

## EN Parts



## EN You will need

x1



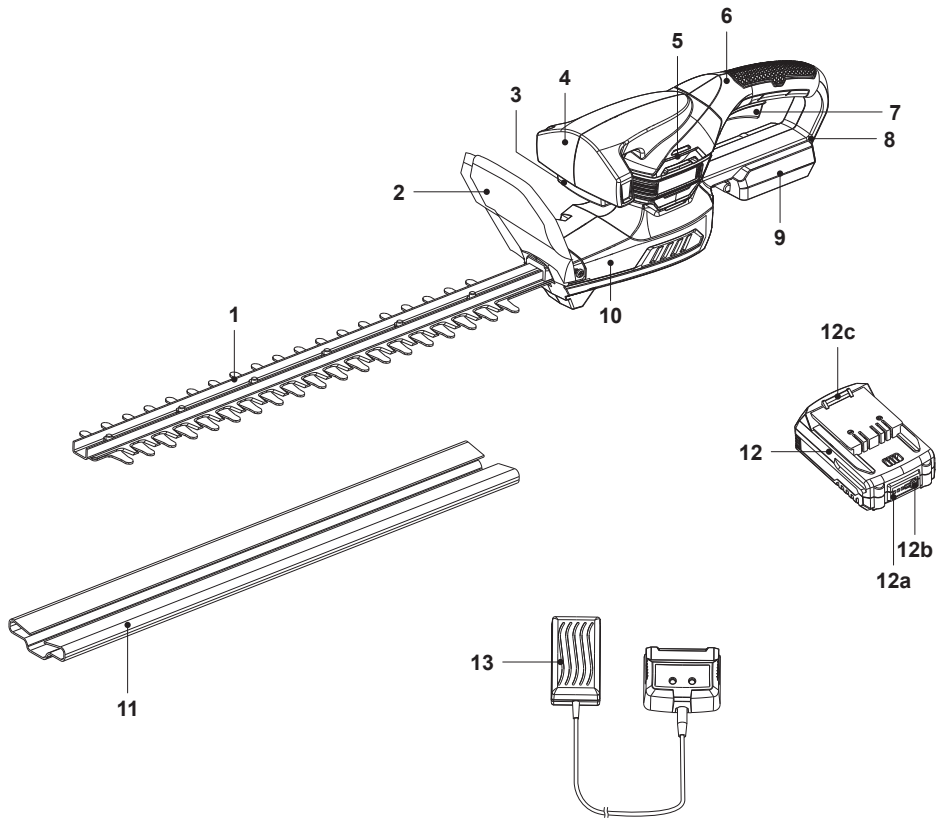
(items not supplied)

- Suitable personal protective equipment
- Suitable cross-head driver
- Lubricant for blade

## EN Contents

<b>EN</b>	
<b>Product description</b>	3
<b>Safety</b>	4
<b>Preparation</b>	15
<b>Functions &amp; Settings</b>	18
<b>Use</b>	18
<b>Care &amp; maintenance</b>	21
<b>Guarantee</b>	25
<b>Declaration of conformity</b>	26

# EN Product description



- 1. Cutting device (blade)
- 2. Front safeguard
- 3. Safety switch
- 4. Front handle
- 5. Air vents
- 6. Rear handle
- 7. On / off switch
- 8. Rear safeguard
- 9. Battery docking port
- 10. Housing
- 11. Blade cover
- 12. Battery pack (Bare tool not supplied)
  - a. Battery capacity indicators
  - b. Battery capacity button
  - c. Release button
- 13. Charger (Bare tool not supplied)



**NOTE:** Parts marked with \* are not shown in this overview. Please refer to the respective part in the instruction manual.



## General power tool safety warnings



**WARNING! READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS POWER TOOL.** FAILURE TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS LISTED BELOW MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY.

**SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

THE TERM “POWER TOOL” IN THE WARNINGS REFERS TO YOUR MAINS-OPERATED (CORDED) POWER TOOL OR BATTERY-OPERATED (CORDLESS) POWER TOOL.

## Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## Service

- **Have your power tools serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Hedge trimmer safety warnings

- **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer “live” and could give the operator an electric shock.
- **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

## **Additional safety warnings for battery pack**

- **Battery pack needs to be charged before use.** Always refer to the charger's instruction and charge it properly.
- **Remove the battery pack from the product when not in use.**
- **Don't maintain the battery pack on the charger when not in use.**
- **After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain the maximum performance.**
- **Longer life and better performance can be obtained if the battery is charged when the air temperature is between 18 °C and 24 °C.** Do not charge the battery in air temperature below 5 °C or above 40 °C. This is important as it can prevent serious damage to the battery.
- **Do not charge battery in a damp or wet location.** Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- **Do not disassemble the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- **When disposing of battery pack, keep the battery pack of different electrochemical systems separate from each other.**

## **Additional safety warning for hedge trimmer**

- **Advice to check the hedges and bushes for foreign objects, e.g. wire fences and hidden wiring.**
- **Hold the hedge trimmer properly with both hands.**
- **Advice that the hedge trimmer is intended to be used by the operator at ground level and not on ladders or any other unstable support.**
- **Advice that operating the hedge trimmer, the user should make sure the locking device(s) of any moving elements are in the locked position.**
- **The ambient temperature range for tool and battery use is 5 °C to 40 °C.**

## **Vibration and noise reduction**

**To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.**

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.
- Prolonged use of the product exposes the user to vibrations that can cause a range of conditions collectively known as hand-arm vibration syndrome (HAVS) e.g. fingers going white; as well as specific diseases such as carpal tunnel syndrome. To reduce this risk when using the product, always wear protective gloves and keep your hands warm.

# Emergency

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- **Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early.** Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- **Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions.** Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

## Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:


- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken attachments or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.



**WARNING!** THIS PRODUCT PRODUCES AN ELECTROMAGNETIC FIELD DURING OPERATION! THIS FIELD MAY UNDER SOME CIRCUMSTANCES INTERFERE WITH ACTIVE OR PASSIVE MEDICAL IMPLANTS! TO REDUCE THE RISK OF SERIOUS OR FATAL INJURY, WE RECOMMEND PERSONS WITH MEDICAL IMPLANTS TO CONSULT THEIR DOCTOR AND THE MEDICAL IMPLANT MANUFACTURER BEFORE OPERATING THIS PRODUCT!

# Symbols

On the product, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

V 	Volt, (direct current voltage)	mAh	Milliampere per hour
/min or min-1	Per minute	°C	Degree Celsius
g	Gram	kg	Kilogram
mm	Millimetre	m	Metre
cm	Centimeter	m/s <sup>2</sup>	Metres per second squared
dB(A)	Decibel (A-rated)		



Lock / to tighten or secure



Unlock / to loosen.



Read the instruction manual.



Note / Remark.



Caution / Warning

xxWyy

Manufacturing date code; year of manufacturing (20xx) and week of manufacturing (Wyy).



Wear hearing protection.



Wear eye protection.



Wear a dust mask.



Wear protective gloves.



Wear protective, slip-resistant footwear.



Wear tight-fitted protective clothes.



Switch the product off and remove battery pack before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.



Do not expose the product to rain or wet conditions (moisture).



Keep hands away from moving cutting device!



Objects thrown by the product could hit the user or other bystanders. Always ensure that other people and pets remain at a safe distance from the product when it is in operation. In general, children must not come near the area where the product is.



Guaranteed sound power level value in 96 dB.



WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Crossed out dust bin. Batteries and battery packs should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Do not dispose of battery packs in rivers or immerse in water.



Do not dispose of battery packs in fire. They will explode and cause injury.



Do not expose battery packs to heat in excess of 40 °C.  
Do not charge or store the battery pack in temperatures below 5 °C (41 °F) and above 40 °C (104 °F).



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



UK Conformity Assessed




Li-Ion

This Lithium-ion battery is recyclable. Please follow enforced recycling regulations.

# Technical specifications

## General

- > **Rated voltage** : 18 V 
- > **Rated no-load speed  $n_0$**  : 1200 min<sup>-1</sup>
- > **Blade length** : 45 cm
- > **Max. cutting length** : 41.8 cm
- > **Tooth gap** : max. 18 mm
- > **Weight (without the battery pack)** : approx. 1.84 kg
- > **Dimensions** : approx. 160 x 120 x 820 mm

## Battery pack

- > **Model no.** : PPI1215BAT
- > **Type** : Li-Ion, 5 x 3.7 V 
- > **Capacity** : 2000 mAh
- > **Voltage** : 18 V 
- > **Weight** : approx. 0.39 kg

## Charger for battery pack

- > **Model no.** : PPB1217CHR

## Sound values

- > **Sound pressure level  $L_{pA}$**  : 80 dB(A)
- > **Uncertainty  $K_{pA}$**  : 3 dB(A)
- > **Measured sound power level  $L_{WA}$**  : 88 dB(A)
- > **Guaranteed sound power level  $L_{WA}$**  : 96 dB(A)
- > **Uncertainty  $K_{WA}$**  : 3 dB(A)

## Hand arm vibration values

- > **Front handle  $a_{h,w}$**  :  $\leq 2.5$  m/s<sup>2</sup>
- > **Rear handle  $a_{h,w}$**  :  $\leq 2.5$  m/s<sup>2</sup>
- > **Uncertainty  $K$**  : 1.5 m/s<sup>2</sup>

The sound values have been determined according to noise test code given in EN 62841-4-2, using the basic standards EN ISO 11201 and EN ISO 3744.

The sound intensity level for the operator may exceed 80 dB(A) and ear protection measures are necessary.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method (according to EN 62841-4-2) and may be used for comparing one product with another. The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.



**WARNING!** THE VIBRATION AND NOISE EMISSIONS DURING ACTUAL USE OF THE POWER TOOL CAN DIFFER FROM THE DECLARED VALUES DEPENDING ON THE WAYS IN WHICH THE TOOL IS USED ESPECIALLY WHAT KIND OF WORKPIECE IS PROCESSED; AND NEED TO IDENTIFY SAFETY MEASURES TO PROTECT THE OPERATOR THAT ARE BASED ON AN ESTIMATION OF EXPOSURE IN THE ACTUAL CONDITIONS OF USE (TAKING ACCOUNT OF ALL PARTS OF THE OPERATING CYCLE SUCH AS THE TIMES WHEN THE TOOL IS SWITCHED OFF AND WHEN IT IS RUNNING IDLE IN ADDITION TO THE TRIGGER TIME).

## Rating label explanation

### Hedge trimmer: PPI1204GHT

PP = PERFORMANCE POWER

I = 18VDC Li Ion

1204 = Serial number

GHT = Hedge trimmer

### Battery pack: PPI1215BAT

PP = PERFORMANCE POWER

I = 18VDC Li Ion

1215 = Serial number

BAT = Battery

### Charger: PPB1217CHR

PP = PERFORMANCE POWER

B = 240V AC

1217 = Serial number

CHR = Charger

---

## EN Preparation

---

### Unpacking

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and shipping devices if applicable.
3. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
4. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.



**WARNING!** THE PRODUCT AND THE PACKAGING ARE NOT CHILDREN'S TOYS! CHILDREN MUST NOT PLAY WITH PLASTIC BAGS, SHEETS AND SMALL PARTS! THERE IS A DANGER OF CHOKING AND SUFFOCATION!

### You will need

#### (items not supplied)

Suitable personal protective equipment

Suitable cross-head driver

Lubricant for blade

#### (items supplied)

Blade cover (11)

Battery pack (12) (Bare tool not supplied)

Charger (13) and its manual (Bare tool not supplied)



**NOTE:** The accessories required depend on the intended application. Ask your dealer for advice.

## Setup



**WARNING!** BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH THE OPERATING FEATURES READ THE ENTIRE INSTRUCTION MANUAL PAYING PARTICULAR ATTENTION TO THE SAFETY RULES AND OPERATING PROCEDURES.



DO NOT CONNECT THE PRODUCT TO BATTERY PACK (12) BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLED!

### Front safeguard

The front safeguard (2) is already pre-installed on the housing (10) (Fig. 1).

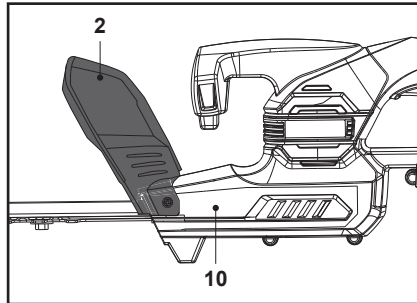


Fig. 1

### Blade cover

1. Remove the blade cover (11) from the cutting device (blade) (1) before operation (Fig. 2).
2. Keep the blade cover (11) safely.

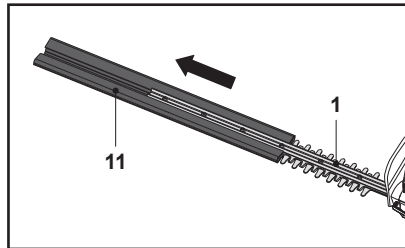


Fig. 2



**NOTE:** Always attach the blade cover (11) when the product is not in use, for storage and transportation.

To attach the blade cover (11), align and push the blade cover onto the cutting device (blade) (1).

# Battery pack

## Attaching / releasing the battery pack

### 1. Attaching:

- Align the battery pack (12) with the sliding slots of the battery docking port (9) under the rear safeguard (8) and slide the battery pack (12) in to attach it.
- Ensure it clicks in place (Fig. 3).

### 2. Releasing:

- Press the release button (12c) and remove the battery pack (12) from the battery docking port (9) (Fig. 4).

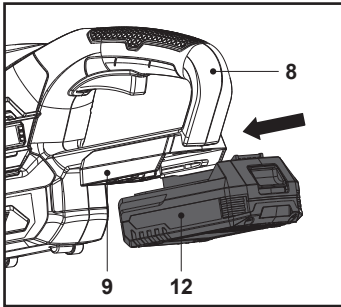


Fig. 3

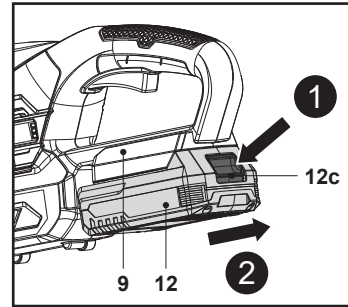


Fig. 4

## Charging the battery pack

The battery pack (12) for this product has been shipped in a low charge condition. Charge it fully before first use.

Refer to the charger's instruction manual (**PPB1217CHR**) for the details.

## Battery capacity indicators

The battery pack (12) is equipped with the battery capacity indicators (12a) which are used to give an indication of the battery pack's remaining capacity. Press the battery capacity button (12b) to check battery capacity (Fig. 5).

The LEDs will stay lit for approximately 2 seconds.

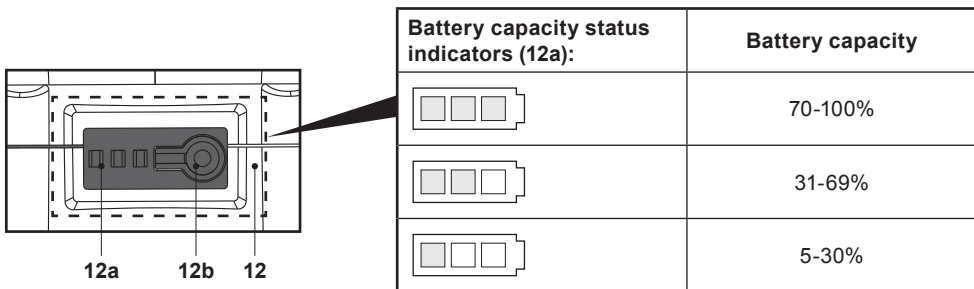



Fig. 5

# EN Functions & Settings

---

## Intended use

This cordless hedge trimmer PPI1204GHT is designated with a rated voltage of **18 V** . It is designed only to be used with the battery pack which is listed in the chapter of “Technical specifications”.

The product is intended for cutting and trimming of hedges, bushes and shrubs in domestic gardens. The maximum cutting capacity must be observed. Do not cut branches exceeding the stated maximum capacity.

The use of this product in case of rain or humid environment is prohibited.

For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein.

This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

## Switching on/off

1. Ensure the cutting device (blade) (1) does not touch any objects. Remove the blade cover (11) from the cutting device (blade) (1) before switching the product on.
2. Hold the product with one hand on the front handle (4) and the other hand on the rear handle (6).
3. Squeeze the safety switch (3) and hold it in position (Fig. 6, step 1).
4. Squeeze the on/off switch (7) to switch the product on (Fig. 6, step 2).
5. Release either the on/off switch (7) or the safety switch (3) to switch the product off.

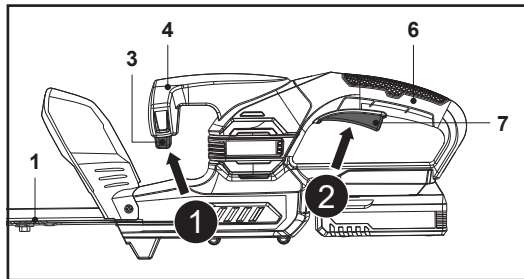


Fig. 6

---

## EN Use

### General operation

1. Check the product, its battery pack and charger as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear. Take care of any problem you find or have the product checked by qualified specialist.
2. Double check that the accessories and attachments are properly fixed.
3. Always hold the product on its handles. Keep the handles dry to ensure safe support.
4. Ensure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the product.
5. Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to complete stop before putting it down.
6. Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.

## Trimming times

green leaf hedges

June to October

evergreens

April and August

conifers and other fast growing shrubs

every 6 - 8 weeks

## Trimming



**NOTE:** Try to keep the cutting device angled at approximately  $15^\circ$  to the cutting surface.

1. Make sure that the blade cover (11) is removed, and the battery pack (12) is assembled before operation.
2. Ensure that no people or animals are in the work area.
3. Cut and remove branches exceeding the cutting capacity of this product using a proper pruner before operation.
4. Always hold the product firmly with both hands on front handle (4) and rear handle (6). Never operate this product using only one hand.
5. Do not rush and do not attempt to cut too much with one stroke of the cutting device.
6. First cutting both sides from the bottom upwards to the top. This will prevent any of the cuttings falling into the path of the area still to be cut (Fig. 7).
7. After cutting the sides proceed to the top. Try to keep the cutting device angled at approximately  $15^\circ$  to the cutting surface (Fig. 8).

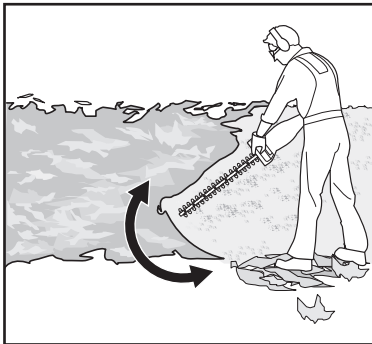


Fig. 7

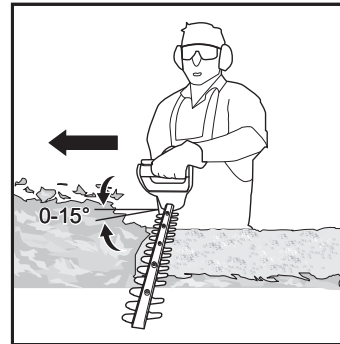


Fig. 8

8. When cutting wide hedges with the cutting area in sight, move the cutting blade lightly through the cutting surface in a sweeping motion following the shape of the hedge or shrub. A slight tilt downwards of the cutting blade in the direction of motion is recommended for optimum cutting performance.
9. Cut in a number of stages to achieve a better result rather than trying to cut in one go if the area being cut is particularly long (Fig. 9); smaller cuttings will allow for easy composting.



**NOTE:** When shaping it is advisable to achieve a trapezoidal shape (Fig. 10). A trapezoidal cut corresponds to the natural growth of plants and results in optimal hedge growth, as it will expose more light to the lower end of the hedge.

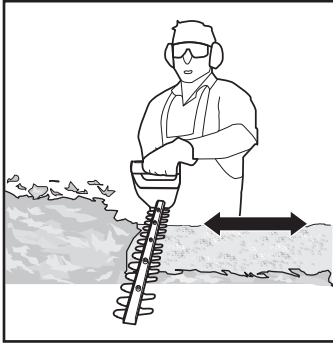


Fig. 9

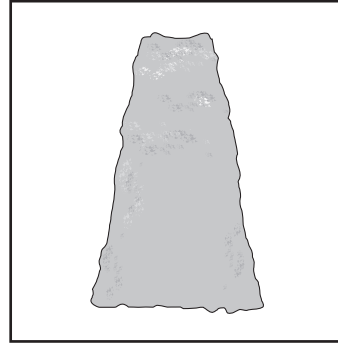


Fig. 10

10. Lubricate the internal surfaces of the blade if the cutting device (blade) (1) overheats during operation (Fig. 11).



**WARNING!** THIS OPERATION MUST ONLY BE PERFORMED WHEN THE BLADES HAVE STOPPED RUNNING AND THE PRODUCT IS SWITCHED OFF!

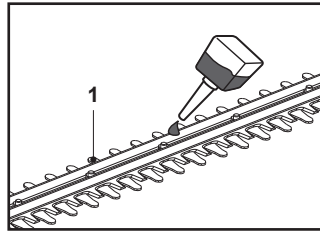


Fig. 11

## After use

1. Switch the product off, remove the battery pack and let it cool down.
2. Attach the blade cover (11) if necessary.
3. Check, clean and store the product as described below.
4. Have all adjustable stopping mechanism maintained at regular intervals.

### The golden rules for care



**WARNING!** ALWAYS SWITCH THE PRODUCT OFF, REMOVE THE BATTERY PACK (12) AND LET THE PRODUCT COOL DOWN BEFORE PERFORMING INSPECTION, MAINTENANCE AND CLEANING WORK!



1. Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
2. Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
3. Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.
4. Have all adjustable stopping mechanism maintained at regular intervals.



**WARNING!** ONLY PERFORM REPAIRS AND MAINTENANCE WORK ACCORDING TO THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER WORKS MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED SPECIALIST!

### General cleaning

1. Clean the product with a damp cloth and pH-neutral soap. Use a brush for areas that are hard to reach.
2. In particular clean the air vents (5) after every use with a cloth and brush.
3. Remove stubborn dust with high pressure air (max. 3 bar).



**NOTE:** Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

4. Check for any damage and wear. Repair damages in accordance with this instruction manual or take it to an authorised service centre before using the product again.

### Cutting device (blade)



**WARNING!** WEAR SAFETY GLOVES WHEN WORKING ON THE CUTTING DEVICE AND CLOSE TO IT! USE APPROPRIATE TOOLS TO REMOVE DEBRIS, E.G. A BRUSH OR WOODEN STICK! NEVER USE YOUR BARE HANDS!



1. Keep the cutting device (blade) (1) clean and free of debris. Remove trimmings with a brush.
2. Apply a small amount of suitable lubricant on the cutting device (blade) to retain a good cutting performance (Fig. 11).

### Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

## Storage

1. Switch the product off and remove the battery pack.
2. Clean the product as described above.
3. Attach the blade cover (11) onto the cutting device (blade) (1).
4. Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
5. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 °C and 30 °C.
6. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.

## Transportation

1. Switch the product off and remove the battery pack.
2. Attach the blade cover (11) onto the cutting device (blade) (1).
3. Always carry the product by its handles (4, 6).
4. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
5. Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

## Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.



**WARNING! ONLY PERFORM THE STEPS DESCRIBED WITHIN THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER INSPECTION, MAINTENANCE AND REPAIR WORK MUST BE PERFORMED BY AN AUTHORISED SERVICE CENTRE OR A SIMILARLY QUALIFIED SPECIALIST IF YOU CANNOT SOLVE THE PROBLEM YOURSELF!**

Problem	Possible cause	Solution
1. Product does not start	1.1. Battery pack is not properly attached 1.2. Battery pack is discharged 1.3. Battery pack is damaged 1.4. Other electrical defect to the product	1.1. Attach properly 1.2. Remove and charge battery pack 1.3. Check by a specialist electrician 1.4. Check by a specialist electrician
2. Product does not reach full power	2.1. Battery pack capacity is too low 2.2. Air vents are blocked	2.1. Charge battery pack 2.2. Clean the air vents
3. Unsatisfactory cutting result	3.1. Blade is worn / damaged 3.2. Thickness of branches exceeds capacity	3.1. Replace with a new one 3.2. Only cut branches complying with the capacity
4. Product suddenly stops	4.1. Battery pack is discharged 4.2. Battery pack is too hot 4.3. Cutting device is blocked	4.1. Remove and charge battery pack 4.2. Remove battery pack and let it cool down 4.3. Remove blockage

Problem	Possible cause	Solution
5. Excessive vibration or noise	5.1. Blade is dull/damaged 5.2. Bolts/nuts are loosen	5.1. Replace with a new one 5.2. Tighten bolts/nuts

## Recycling and disposal



This symbol is known as the 'Crossed-out Whee Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste.

Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment.

Only dispose of electrical/electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within.

Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

**For further information visit [www.recycle-more.co.uk](http://www.recycle-more.co.uk).**

The product comes in a package that protects it against damage during shipping. Keep the package until you are sure that all parts have been delivered and the product is working properly. Recycle the package afterwards.

## Disposal of an exhausted battery pack



The battery is Li-Ion type. To preserve natural resources, please recycle or dispose of the battery pack properly. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.

Discharge your battery pack by operating your tool, then remove the battery pack from the tool and cover the battery pack connections with heavy duty adhesive tape to prevent short circuit and energy discharge.

Do not attempt to open or remove any of the components.

# Customer care and technical helpline


## A better way to repair your tools

Kingfisher takes special care in creating high-quality garden power tools that are designed to last. But if a fault develops with your garden power tool and you need to claim under the guarantee, the Customer Care and Technical Helpline can support with technical assistance or if required, arrange a free courier collection from your home, assess your garden power tool for fault, repair it, and return it.

Deciding to repair your product rather than buying a replacement and adding to the mountain of waste is a more sustainable choice and you will be doing your bit for the environment.

### How does it work?



 **\* NOTE:** Before collection, all fuel must be removed from petrol powered machines.

### Get in touch

If you need help or more information, please contact the Customer Care and Technical Helpline:

UK 0330 678 3077

ROI 1 800 365 800

Opening hours are Monday – Friday, 8 am-5 pm

## Availability of spare parts

Contact the customer service helpline for assistance or visit [www.kingfisherspares.com](http://www.kingfisherspares.com)

For assistance contact the customer services helpline:

UK 0330 678 3077 [uk@kingfisherservice.com](mailto:uk@kingfisherservice.com)

ROI 1 800 365 800 [eire@kingfisherservice.com](mailto:eire@kingfisherservice.com)

Further information about this product can also be found at:

[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)



## Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

This guarantee does not cover defects and damage caused by or resulting from:

- Normal wear and tear
- Overload, misuse or neglect
- Repairs attempted by anyone other than an authorised agent
- Cosmetic damage
- Damage caused by foreign objects, substances or accidents
- Accidental damage or modification
- Failure to follow manufacturer's guidelines
- Loss of use of the goods

If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair, replace, refund, service or provide spare parts.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

**IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION  
FOR FUTURE REFERENCE:  
READ CAREFULLY**

---



(UK) DECLARATION OF CONFORMITY

**Product**

- Hedge trimmer 18 V 45 cm
- PPI1204GHT
- Serial number 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Kingfisher International Products Limited  
1 Paddington Square, London W2 1GG,  
United Kingdom

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Object of the declaration

**Product**

**Model**

**EAN**

Hedge trimmer 18 V 45 cm

PPI1204GHT

5063022637826

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant legislation:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 as amended  
Noise Emission in the Environment by Equipment for Use Outdoors Regulations 2001 as amended  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 as amended  
The Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment  
Regulations 2012 as amended

Measured Sound Power Level: 88 dB(A)  
Guaranteed Sound Power Level: 96 dB(A)

References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications  
in relation to which conformity is declared:

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022

BS EN 62841-1:2015/A11:2022  
BS EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder:

Kingfisher International Products Limited  
1 Paddington Square,  
London W2 1GG,  
United Kingdom

David Awe  
Group Quality Director

On [18/02/2025]



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto**

- Hedge trimmer 18 V 45 cm / Taille-haie 18 V 45 cm / Nożyce do żywopłotu 18 V 45 cm / Foarfecă pentru tuns gard viu de 18 V 45 cm / Cortasetos 18 V 45 cm / Aparador de sebes de 18 V 45 cm
- PPI1204GHT
- Type / batch or serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/  
Produto**

**Model/Modèle/Model/  
Modelul/Modelo/  
Modelo**

**EAN**

Hedge trimmer 18 V 45 cm / Taille-haie 18 V 45 cm  
/ Nożyce do żywopłotu 18 V 45 cm / Foarfecă  
pentru tuns gard viu de 18 V 45 cm / Cortasetos  
18 V 45 cm / Aparador de sebes de 18 V 45 cm

PPI1204GHT

5063022637826 (UK)  
5063022638326 (EU)  
5063022637963 (Bare)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended	Machinery Directive
2014/30/EU as amended	Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended	Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines

Directive 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique

Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures

Directive 2011/65 / UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz

2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber

2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética

2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre

2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada

2011/65/UE como restrição direta alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

**Measured Sound Power Level**

**Le niveau de puissance acoustique mesuré**

**Zmierzony poziom mocy akustycznej**

**Nivel de putere acustică măsurat**

**Nível de potência sonora medido**

**Nível de potência sonora medido**

**: 88 dB(A)**

**Guaranteed Sound Power Level**

**Le niveau de puissance acoustique garant**

**Gwarantowany poziom mocy akustycznej**

**Nivel de putere acustică garantat**

**Nível de potência sonora garantizado**

**Nível de potência sonora garantido**

**: 96 dB(A)**

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente técnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

[18/02/2025]

---

**Manufacturer:**

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited,  
1 Paddington Square, London, W2 1GG,  
United Kingdom

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

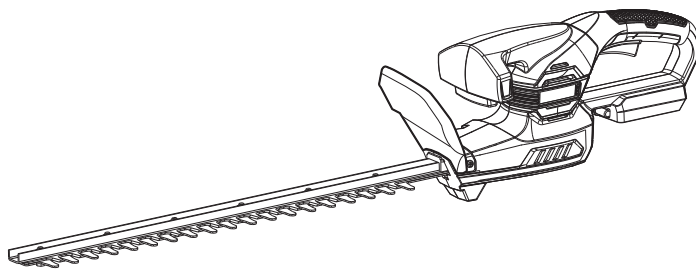
**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com)

[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)

[www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

**To view instruction manuals online,  
visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

PL Nożyce do  
żywopłotu  
18 V 45 cm



## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

**WAŻNE** — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy dokładnie ją przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania produktu i zachować do wglądu w przyszłości.

**Samo urządzenie:** samo narzędzie, bez akumulatora i ładowarki.

**Zestaw:** narzędzie z akumulatorem i ładowarką.



V10625\_5063022637826\_MAND2\_2324

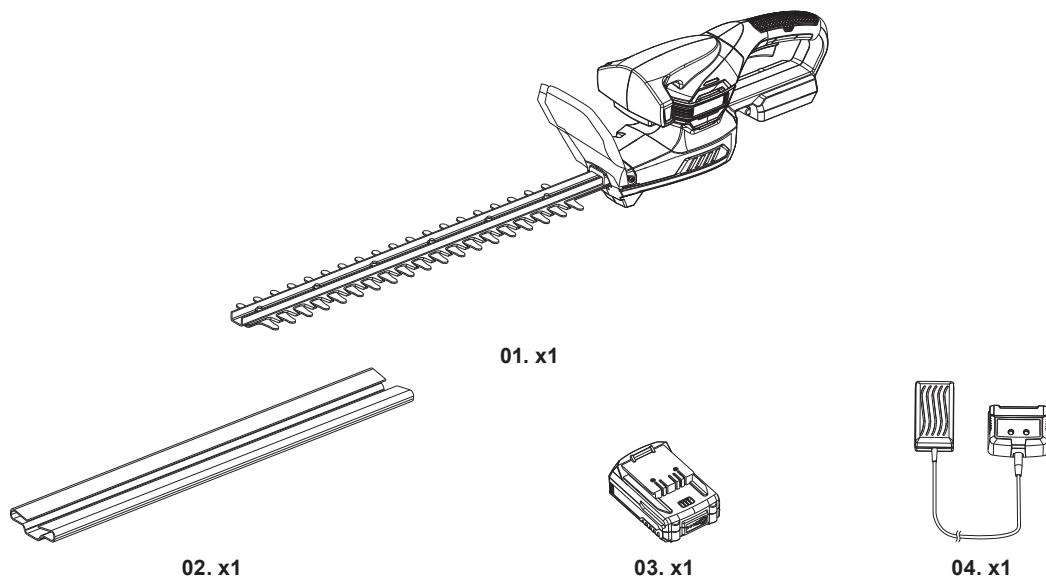
**PPI1204GHT**

5063022637826

5063022638236

5063022637963

## PL Części



## PL Potrzebne będą

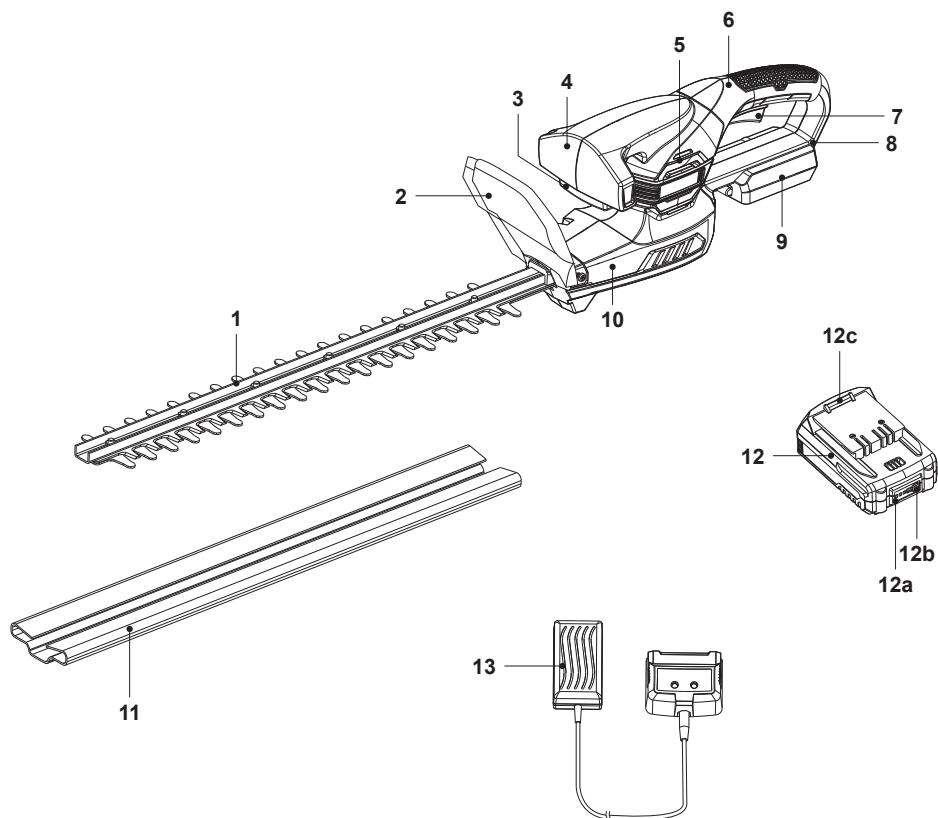


(elementy nienależące do zestawu)

- Odpowiednie środki ochrony indywidualnej
- Odpowiedni wkrętak krzyżakowy
- Smar do ostrza

## PL Spis treści

PL	
Opis produktu	3
Bezpieczeństwo	4
Przygotowanie	17
Funkcje i ustawienia	19
Użytkowanie	20
Czyszczenie i konserwacja	23
Gwarancja	26
Deklaracja zgodności	27



1. Mechanizm tnący (ostrze)
2. Osłona przednia
3. Przełącznik bezpieczeństwa
4. Uchwyt przedni
5. Otwory wentylacyjne
6. Uchwyt tylny
7. Przełącznik wł./wyl.
8. Zabezpieczenie tylne
9. Port dokujący akumulatora
10. Obudowa
11. Osłona ostrza
12. Akumulator (niedołączony do wersji „samo urządzenie”)
  - a. Wskaźniki poziomu naładowania akumulatora
  - b. Przycisk kontroli poziomu naładowania akumulatora
  - c. Przycisk zwalnający
13. Ładowarka (niedołączona do wersji „samo urządzenie”)



**UWAGA:** Części oznaczone gwiazdką \* nie zostały pokazane w tym zestawieniu. Patrz odpowiednia część niniejszej instrukcji obsługi.



## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzia



**OSTRZEŻENIE! NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI OSTRZEŻENIAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA, INSTRUKCJAMI, ILUSTRACJAMI I DANymi TECHNICZNYMI DOŁĄCZONYMI DO TEGO ELEKTRONARZĘDZIA. NIEPRZESTRZEGANIE WSZYSTKICH PONIŻSZYCH INSTRUKCJI MOŻE DOPROWADZIĆ DO PORAŻENIA PRĄDEM, WYBUCHU POŻARU LUB POWSTANIA POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**

**NALEŻY ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.**

TERMIN „ELEKTRONARZĘDZIE” W OSTRZEŻENIACH ODNOSI SIĘ DO ELEKTRONARZĘDZIA ZASILANEGO PRĄDEM Z SIECI ELEKTRYCZNEJ (PRZEWODOWEGO) LUB ELEKTRONARZĘDZIA Z ZASILANIEM AKUMULATOROWYM (BEZPRZEWODOWEGO).

## Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieporządek oraz słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- **Nie należy używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- **Dzieci oraz inne osoby powinny przebywać poza obszarem, na którym korzysta się z elektronarzędzia.** Czynniki rozpraszające uwagę mogą spowodować utratę kontroli przez użytkownika.

## **Bezpieczeństwo elektryczne**

- **Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazda zasilania. Nie wolno w żaden sposób przerabiać wtyczki. Nie wolno stosować żadnych przejściówek do zasilania elektronarzędzi, które są uziemione.** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Jeśli ciało użytkownika jest uziemione, istnieje większe ryzyko porażenia prądem.
- **Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do środka elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie nadwyręzać przewodu elektrycznego. Nie wolno używać przewodu do noszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Przewód zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części maszyn.** Uszkodzenie lub zaplątanie przewodów zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas używania elektronarzędzia poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużacza dostosowanego do pracy na zewnątrz.** Użycie odpowiedniego przedłużacza podczas pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **W razie braku możliwości uniknięcia użycia elektronarzędzia w wilgotnym miejscu należy korzystać ze źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## Bezpieczeństwo użytkownika

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachowywać ostrożność, zwracać uwagę na wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzia, jeśli operator jest zmęczony lub pod wpływem leków, alkoholu albo środków odurzających.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzi może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- **Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować środki ochrony oczu.** Zastosowanie odpowiednich do warunków pracy środków ochrony, takich jak maska przeciwpyłowa, buty przeciwpoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- **Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, należy upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w położeniu wyłączonym.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem spoczywającym na przełączniku lub bez odłączenia od źródła zasilania sprzyja wypadkom.
- **Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć z niego wszelkie przyrządy nastawcze i klucze.** Pozostawienie klucza lub przyrządu nastawczego na ruchomej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie sięgać zbyt daleko. Przez cały czas utrzymywać właściwą postawę i równowagę.** Pozwala to zachować lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów ani odzieży do ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeśli w zestawie znajdują się urządzenia do podłączenia systemów odpylających, należy sprawdzić, czy zostały prawidłowo podłączone i są właściwie używane.** Korzystanie z urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.

- **Nie wolno pozwolić, aby znajomość narzędzia, wynikająca z jego częstego używania, zamieniła się w rutynę skutkującą ignorowaniem zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

## **Obsługa i konserwacja elektronarzędzia**

- **Podczas obsługi elektronarzędzia nie należy używać nadmiernej siły. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania.** Właściwy dobór elektronarzędzia pozwoli wykonać pracę lepiej i bezpieczniej w przewidzianym tempie.
- **Nie korzystać z elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć przełącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia do przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania oraz, jeśli to możliwe, wymontować akumulator.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać na ich obsługę osobom niezaznajomionym z narzędziem lub z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpieczne.
- **Utrzymywać elektronarzędzia i akcesoria w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części są odpowiednio dopasowane i nie zacinają się oraz czy żadne części nie są uszkodzone lub nie znajdują się w stanie, który mógłby wpływać na działanie elektronarzędzia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy oddać elektronarzędzie do naprawy przed rozpoczęciem korzystania z niego.** Wiele wypadków wynika z nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Właściwie konserwowane i naostrzone zespoły tnące rzadziej się blokują i łatwiej utrzymać nad nimi kontrolę.

- **Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek narzędzi itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzia do prac niezgodnych z jego przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytu muszą być suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytu uniemożliwiają bezpieczną obsługę i zachowanie pełnej kontroli nad narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

## **Obsługa i konserwacja narzędzi akumulatorowych**

- **Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka odpowiednia do jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku używania z innym akumulatorem.
- **Elektronarzędzi należy używać tylko ze specjalnie przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Zastosowanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- **Gdy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, wkręty oraz inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami.** Zwarcie ze sobą zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku nieprawidłowej eksploatacji może dojść do wytrysnięcia cieczy z akumulatora. Unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu splukać miejsce kontaktu wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc lekarską.** Ciecz wyrzucona z akumulatora może spowodować podrażnienie lub oparzenia.
- **Nie używać akumulatora ani narzędzia, jeśli są uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie skutkujące pożarem, wybuchem lub ryzykiem wystąpienia obrażeń.

- **Nie narażać akumulatora ani narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysoką temperaturą.** Narażenie na kontakt z ogniem lub temperaturą powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Ładowanie przeprowadzane w nieprawidłowy sposób lub w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

## Serwisowanie

- **Elektronarzędzia powinny być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanego mechanika tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- **Nie wolno serwisować uszkodzonego akumulatora.** Serwis akumulatora powinien zostać przeprowadzony przez producenta lub upoważnionych usługodawców.

## Nożyce do żywopłotu — ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa

- **Nie używać nożyc do żywopłotu przy złej pogodzie, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wystąpienia wyładowań atmosferycznych.** Zmniejszy to ryzyko porażenia piorunem.
- **Wszystkie przewody i kable zasilania należy utrzymywać z dala od strefy cięcia.** Przewody i kable zasilania mogą zostać zasłonięte w żywopłotach lub krzewach i ulec przypadkowemu przecięciu przez ostrze.
- **Nosić ochronniki słuchu.** Odpowiednie środki ochrony indywidualnej ograniczą ryzyko utraty słuchu.
- **Nożyce do żywopłotu należy trzymać tylko za izolowane uchwyty, ponieważ ostrze może mieć styczność z ukrytymi przewodami.** Zetknięcie ostrzy z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części nożyc do żywopłotu również znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem.

- **Nie zbliżać żadnej części ciała do ostrza. Nie usuwać ani nie przytrzymywać ciętego materiału, gdy ostrza są w ruchu.** Ostrza poruszają się jeszcze przez chwilę po wyłączeniu maszyny. Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywopłotu może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- **Przed usunięciem zakleszczonego materiału lub wykonaniem czynności serwisowych przy nożycach do żywopłotu należy upewnić się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a akumulator jest wyjęty i odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywopłotu podczas usuwania nagromadzonego materiału lub wykonywania prac serwisowych może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- **Nożyce do żywopłotu należy przenosić po zatrzymaniu ostrza, trzymając za uchwyt i uważając, aby nie użyć żadnego włącznika.** Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywopłotu ograniczy ryzyko przypadkowego uruchomienia i wynikających z niego obrażeń spowodowanych przez ostrza.
- **Zawsze transportować i przechowywać nożyce do żywopłotu z założoną osłoną ostrza.** Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywopłotu ograniczy ryzyko obrażeń ciała spowodowanych przez ostrza.

## **Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące akumulatora**

- **Przed użyciem akumulator wymaga naładowania.** Należy zawsze zapoznać się z instrukcją ładowarki i prawidłowo ładować akumulator.
- **Wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli nie jest używane.**
- **Po zakończeniu ładowania nie pozostawiać akumulatora podłączonego do ładowarki.**
- **Po dłuższych okresach przechowywania konieczne może okazać się kilkukrotne naładowanie i rozładowanie akumulatora w celu uzyskania jego maksymalnej wydajności.**
- **Ładowanie akumulatora w temperaturze otoczenia od 18 °C do 24 °C może wydłużać jego żywotność i zwiększać wydajność.** Nie należy ładować akumulatora w temperaturze poniżej 5 °C lub powyżej 40 °C. Jest to istotne, ponieważ można w ten sposób zapobiec poważnemu uszkodzeniu akumulatora.

- **Nie ładować akumulatora w mokrym ani wilgotnym miejscu.** Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Nie rozmontowywać akumulatora i unikać jego mechanicznego uszkodzenia.** Ryzyko powstania zwarcia i możliwość emisji oparów. W razie odczucia dyskomfortu zapewnić dostęp świeżego powietrza i skontaktować się z lekarzem.
- **Należy oddzielnie utylizować akumulatory wykorzystujące różne rozwiązania elektrochemiczne.**

## **Dodatkowe ostrzeżenie dotyczące nożyc do żywoplotu**

- **Sprawdzić, czy w żywoplotcie lub krzewach nie znajdują się inne obiekty, np. siatka druciana czy ukryte przewody.**
- **Trzymać nożyce do żywoplotu oburącz w prawidłowy sposób.**
- **Należy mieć na uwadze, że nożyce do żywoplotu są przeznaczone do użytkowania z poziomu gruntu i nie należy ich używać, stojąc na drabinie lub innej niestabilnej podporze.**
- **Zaleca się, aby przed rozpoczęciem pracy z nożycami do żywoplotu użytkownik upewnił się, że blokady wszystkich elementów ruchomych są w pozycji zablokowanej.**
- **Temperatura otoczenia podczas korzystania z narzędzia i akumulatora powinna mieścić się w zakresie od 5 °C do 40 °C.**

## **Zmniejszenie drgań i hałasu**

**W celu ograniczenia skutków emisji hałasu oraz drgań należy ograniczyć czas korzystania z urządzenia, używać trybów emitujących niski poziom hałasu i drgań oraz stosować środki ochrony indywidualnej.**

W celu zminimalizowania narażenia na działanie hałasu i drgań należy:

- **Korzystać z urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem oraz niniejszą instrukcją.**
- **Upewnić się, że urządzenie jest w dobrym stanie oraz należycie utrzymane.**
- **Należy używać osprzętu odpowiednio dobranego do urządzenia i upewnić się, że jest on w dobrym stanie.**

- Mocno trzymać uchwyty/powierzchnię chwytu.
- Konserwować urządzenie w sposób zgodny z niniejszą instrukcją i zapewnić odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Zaplanować pracę w taki sposób, aby rozłożyć używanie narzędzia wytwarzającego duże drgania na dłuższy czas.
- Długotrwałe użytkowanie urządzenia naraża użytkownika na drgania, które mogą powodować szereg objawów, nazywanych ogólnie zespołem wibracyjnym (chorobą wibracyjną), np. zaburzenia ukrwienia palców, a także inne schorzenia, takie jak zespół cieśni nadgarstka. Aby zmniejszyć to zagrożenie, należy zawsze podczas obsługi urządzenia używać rękawic ochronnych i utrzymywać dłonie w cieple.

## Sytuacje awaryjne

**Należy zapoznać się ze sposobem użytkowania produktu opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Należy zapamiętać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich podczas pracy. Pozwoli to ograniczyć ryzyko i zagrożenia.**

- **Podczas korzystania z urządzenia należy zachowywać czujność, aby móc szybko rozpoznawać i eliminować zagrożenia.** Szybka reakcja pozwala zapobiec poważnym obrażeniom lub uszkodzeniu mienia.
- **W razie usterek wyłączyć urządzenie i odłączyć akumulator.** Przed ponownym przystąpieniem do użytkowania urządzenia powinno ono zostać sprawdzone i naprawione przez wykwalifikowanego specjalistę.

## Inne zagrożenia

**Nawet w przypadku korzystania z urządzenia zgodnie ze wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń i uszkodzenia mienia. Konstrukcja oraz sposób działania urządzenia mogą stwarzać następujące zagrożenia:**

- Problemy zdrowotne spowodowane emisją drgań, jeśli produkt jest używany przez długi czas lub nieprawidłowo utrzymywany bądź konserwowany.

- obrażenia lub uszkodzenia mienia spowodowane przez uszkodzony osprzęt lub nagłe uderzenie w niewidoczne przedmioty podczas użytkowania urządzenia.
- Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia mienia wskutek uderzenia przez wyrzucone w powietrze przedmioty.



**OSTRZEŻENIE!** PODCZAS PRACY PRODUKT WYTWARZA POLE ELEKTROMAGNETYCZNE! W NIKTÓRYCH WARUNKACH POLE TO MOŻE POWODOWAĆ ZAKŁÓCENIA DZIAŁANIA AKTYWNYCH LUB PASYWNYCH IMPLANTÓW MEDYCZNYCH! W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA POWAŻNYCH LUB ŚMIERTELNYCH OBRAŻEŃ ZALECA SIĘ, ABY PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYWANIA PRODUKTU OSOBY POSIADAJĄCE IMPLANTY MEDYCZNE SKONSULTOWAŁY SIĘ ZE SWOIM LEKARZEM ORAZ PRODUCENTEM IMPLANTU!

## Symbole

Na produkcie, tabliczce znamionowej oraz w niniejszej instrukcji występują między innymi następujące symbole i skróty. Należy się z nimi zapoznać, aby ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia mienia.

V	Wolt, (napięcie prądu stałego)	mAh	Miliamperogodzina
/min lub min <sup>-1</sup>	Na minutę	°C	Stopień Celsjusza
g	Gram	kg	Kilogram
mm	Milimetr	m	Metr
cm	Centymetr	m/s <sup>2</sup>	Metr na sekundę do kwadratu
dB(A)	Decybel (częstotliwościowa charakterystyka korekcyjna A)		
	Zablokowanie / zaciśnięcie lub zabezpieczenie		Odblokowanie / poluzowanie.
	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.		Wskazówka / komentarz.
			Przeostroga / ostrzeżenie

xxWyy

Kod daty produkcji: rok (20xx) oraz tydzień (Wyy).



Stosować środki ochrony słuchu.



Stosować środki ochrony oczu.



Nosić maskę przeciwpyłową.



Nosić rękawice ochronne.



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.



Nosić dobrze dopasowaną odzież ochronną.



Przed rozpoczęciem montażu, czyszczenia, regulacji, konserwacji, przechowywania i transportu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.



Nie narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.



Nie zbliżać rąk do ruchomego mechanizmu tnącego!



Obiekty wyrzucane przez produkt mogą uderzyć operatora lub osoby postronne. Podczas pracy należy zawsze upewnić się, że inne osoby oraz zwierzęta znajdują się w bezpiecznej odległości od produktu. Dzieci nie powinny zbliżać się do obszaru, w którym znajduje się produkt.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96 dB.



Symbol ZSEE. Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do recyklingu w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży.



Przekreślony kosz na śmieci. Baterii i akumulatorów nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do recyklingu w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży.



Nie wyrzucać akumulatorów do rzek ani nie zanurzać w wodzie.



Nie wrzucać akumulatorów do ognia. Mogą spowodować wybuch i obrażenia.



Nie wystawiać akumulatorów na działanie temperatury powyżej 40 °C.

Nie ładować ani nie przechowywać akumulatora w temperaturze poniżej 5 °C (41 °F) oraz powyżej 40 °C (104 °F).



Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi — przeprowadzono ocenę zgodności w tym kierunku.



Akumulator litowo-jonowy nadaje się do recyklingu. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących recyklingu.

## Dane techniczne

### Informacje ogólne

- > **Napięcie znamionowe** : 18 V
- > **Znamionowa prędkość obrotowa bez obciążenia  $n_0$**  : 1200 min<sup>-1</sup>
- > **Długość ostrza** : 45 cm
- > **Maksymalna długość cięcia** : 41,8 cm
- > **Odstęp między zębami** : maks. 18 mm
- > **Waga (bez akumulatora)** : ok. 1,84 kg
- > **Wymiary** : ok. 160 x 120 x 820 mm

### Akumulator

- > **Nr modelu** : PPI1215BAT
- > **Typ** : litowo-jonowy, 5 x 3,7 V
- > **Pojemność** : 2000 mAh
- > **Napięcie** : 18 V
- > **Waga** : ok. 0,39 kg

### Ładowarka do akumulatora

- > **Nr modelu** : PPB1217CHR

### Wartości akustyczne

- > **Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$**  : 80 dB(A)
- > **Niepewność  $K_{pA}$**  : 3 dB(A)
- > **Zmierzony poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$**  : 88 dB(A)
- > **Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$**  : 96 dB(A)
- > **Niepewność  $K_{WA}$**  : 3 dB(A)

## Wartości drgań przenoszonych na dłoń/ramię

- > Uchwyt przedni  $a_{h,w}$  :  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
- > Uchwyt tylny  $a_{h,w}$  :  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
- > Niepewność K :  $1,5 \text{ m/s}^2$

Wartości akustyczne zostały ustalone na podstawie testów określonych w normie EN 62841-4-2, w oparciu o podstawowe normy EN ISO 11201 oraz EN ISO 3744.

Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekraczać wartość 80 dB(A), dlatego konieczne jest stosowanie środków ochrony słuchu.

Deklarowane łączne wartości drgań oraz deklarowane wartości emisji hałasu zmierzono zgodnie ze standardową metodą testową (według normy EN 62841-4-2) i można je wykorzystywać do porównywania narzędzi. Deklarowane łączne wartości drgań oraz deklarowane wartości emisji hałasu można wykorzystać do wstępnej oceny stopnia narażenia.



**OSTRZEŻENIE!** POZIOM EMISJI DRGAŃ I HAŁASU W TRAKCIE FAKTYCZNEGO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA MOŻE ODBIEGAĆ OD ZADEKLAROWANEJ ŁĄCZNEJ WARTOŚCI W ZALEŻNOŚCI OD SPOSOBÓW KORZYSTANIA Z NARZĘDZIA, ZWŁASZCZA RODZAJU OBRABIANEGO ELEMENTU; NALEŻY OKREŚLIĆ ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA CHRONIĄCE OPERATORA W OPARCIU O OCENĘ NARAŻENIA W RZECZYWISTYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA (Z UWZGLĘDNIENIEM WSZYSTKICH ELEMENTÓW CYKLU PRACY, W TYM PRZEDZIAŁÓW CZASU, W KTÓRYCH NARZĘDZIE JEST WYŁĄCZONE ORAZ W KTÓRYCH PRACUJE NA BIEGU JAŁOWYM, OPRÓCZ MOMENTU WŁĄCZENIA).

## Objaśnienie tabliczki znamionowej

### Nożyce do żywopłotu: PPI1204GHT

PP = PERFORMANCE POWER

I = 18 V DC litowo-jonowy

1204 = numer seryjny

GHT = nożyce do żywopłotu

### Akumulator: PPI1215BAT

PP = PERFORMANCE POWER

I = 18 V DC litowo-jonowy

1215 = numer seryjny

BAT = akumulator

### Ładowarka: PPB1217CHR

PP = PERFORMANCE POWER

B = 240 V AC

1217 = numer seryjny

CHR = ładowarka

### Rozpakowanie

1. Odpakować wszystkie części i ułożyć je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe (jeśli dotyczy).
3. Upewnić się, że zostały dostarczone wszystkie elementy, oraz że nie są one uszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia części nie używać produktu i skontaktować się ze sprzedawcą. Używanie niekompletnego lub uszkodzonego produktu stwarza zagrożenie dla ludzi oraz mienia.
4. Upewnić się, że dostępne są wszystkie akcesoria i narzędzia wymagane do montażu i obsługi. Dotyczy to również środków ochrony indywidualnej.



**OSTRZEŻENIE!** PRODUKT I OPAKOWANIE NIE SĄ ZABAWKAMI DLA DZIECI! NIE POZWALAĆ DZIECIOM NA ZABAWĘ WÓRKAMI Z TWORZYWA SZTUCZNEGO, FOLIĄ ANI MAŁYMI CZĘŚCIAMI! ISTNIEJE RYZYKO ZADŁAWIENIA ORAZ UDUSZENIA!

### Będziesz potrzebować

(elementy nienależące do zestawu)

Odpowiednie środki ochrony indywidualnej

Odpowiedni wkrętak krzyżakowy

Smar do ostrza

(elementy znajdujące się w zestawie)

Ostona ostrza (11)

Akumulator (12) (niedołączony do wersji „samo urządzenie”)

Ładowarka (13) z instrukcją (niedołączona do wersji „samo urządzenie”)



**UWAGA:** Wymagane akcesoria zależą od zamierzonego zastosowania. W razie potrzeby zasięgnąć porady u sprzedawcy.

### Montaż



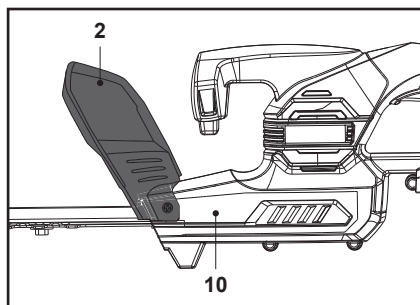
**OSTRZEŻENIE!** PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z CECHAMI UŻYTKOWYMI ORAZ PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI, ZWRACAJĄC SZCZEGÓLNA UWAGĘ NA ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I PROCEDURY OBSŁUGI.



**NIE PODŁĄCZAĆ URZĄDZENIA DO AKUMULATORA (12) DOPÓKI NIE BĘDZIE CAŁKOWICIE ZMONTOWANE!**

## Osłona przednia

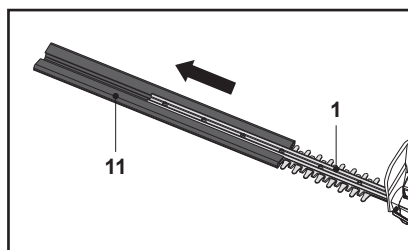
Osłona przednia (2) jest zamontowana fabrycznie na obudowie (10) (rys. 1).



Rys. 1

## Osłona ostrza

1. Zdjąć osłonę ostrza (11) z mechanizmu tnącego (ostrza) (1) przed rozpoczęciem użytkowania (rys. 2).
2. Odłożyć osłonę ostrza (11) w bezpieczne miejsce.



Rys. 2



**UWAGA:** Zawsze zakładać osłonę ostrza (11), gdy produkt nie jest używany, a także na czas jego przechowywania i transportu.

Aby zamocować osłonę ostrza (11), należy ją wyrównać i wsunąć na mechanizm tnący (ostrze) (1).

## Akumulator

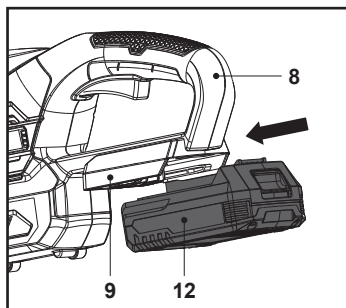
### Podłączanie/odłączanie akumulatora

#### 1. Montaż:

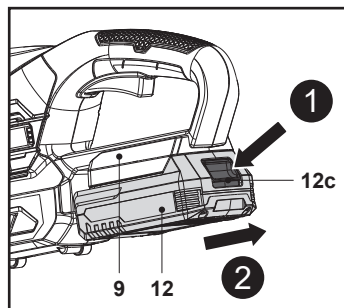
- Ustawić akumulator (12) w jednej linii ze szczelinami prowadzącymi portu dokującego akumulatora (9) pod zabezpieczeniem tylnym (8) i wsunąć akumulator (12), aby go podłączyć.
- Upewnić się, że zatrzasnął się we właściwym położeniu (rys. 3).

#### 2. Zwalnianie:

- Nacisnąć przycisk zwalnający (12c) i wyjąć akumulator (12) z portu dokującego akumulatora (9) (rys. 4).



Rys. 3



Rys. 4

### Ładowanie akumulatora

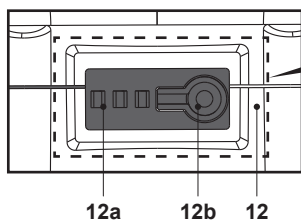
Akumulator (12) do tego produktu jest dostarczany w stanie niskiego poziomu naładowania. Przed pierwszym użyciem niezbędne jest pełne naładowanie.

Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi ładowarki (**PPB1217CHR**).

### Wskaźniki poziomu naładowania akumulatora

Akumulator (12) jest wyposażony we wskaźniki poziomu naładowania akumulatora (12a), które służą do sygnalizowania jego pozostałego poziomu energii. Aby sprawdzić poziom naładowania akumulatora, należy nacisnąć przycisk poziomu naładowania akumulatora (12b) (rys. 5).

Diody LED zapalą się na około 2 sekundy.



Wskaźniki stanu naładowania akumulatora (12a):	Stan naładowania akumulatora
	70–100%
	31–69%
	5–30%

Rys. 5

## PL Funkcje i ustawienia

### Przeznaczenie produktu

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu PPI1204GHT to urządzenie zasilane prądem o napięciu znamionowym **18 V**. Do zasilania może służyć wyłącznie akumulator wymieniony w rozdziale „Dane techniczne”.

Produkt jest przeznaczony do cięcia i przycinania żywopłotów i krzewów w ogrodach przydomowych. Należy przestrzegać maksymalnej wydajności cięcia. Nie należy przycinać gałęzi o grubości przekraczającej maksymalną wskazaną średnicę cięcia.

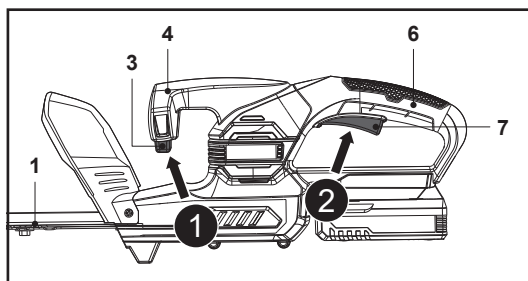
Zabrania się korzystania z produktu w czasie opadów deszczu lub w warunkach wysokiej wilgotności.

Ze względów bezpieczeństwa bardzo ważne jest zapoznanie się z całą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wytycznych.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do zastosowań domowych, nie do zastosowań komercyjnych. Nie należy go używać do celów innych niż wskazane.

## Włączanie i wyłączanie

1. Upewnić się, że mechanizm tnący (ostrze) (1) nie dotyka żadnych przedmiotów. Zdjąć osłonę ostrza (11) z mechanizmu tnącego (ostrza) (1) przed włączeniem urządzenia.
2. Chwycić urządzenie jedną ręką za uchwyt przedni (4), a drugą ręką za uchwyt tylny (6).
3. Nacisnąć i przytrzymać przełącznik bezpieczeństwa (3) (rys. 6, krok 1).
4. Nacisnąć przełącznik wł./wył. (7), aby włączyć urządzenie (rys. 6, krok 2).
5. Zwolnić przełącznik wł./wył. (7) lub przełącznik bezpieczeństwa (3), aby wyłączyć urządzenie.



Rys. 6

## PL Użytkowanie

### Ogólne zasady użytkowania

1. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie, jego akumulator i ładowarka oraz akcesoria nie są uszkodzone. Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub oznak zużycia. Usunąć wszystkie wykryte problemy lub oddać produkt do kontroli przez wykwalifikowanego specjalistę.
2. Sprawdzić dokładnie, czy akcesoria i osprzęt są prawidłowo zamocowane.
3. Zawsze trzymać urządzenie za uchwyty. Ze względów bezpieczeństwa uchwyty powinny być zawsze suche.
4. Dbać o to, aby otwory wentylacyjne były zawsze drożne i czyste. W razie potrzeby oczyścić je za pomocą szczotki z miękkim włosiem. Niedrożność otworów wentylacyjnych może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia produktu.
5. W przypadku zakłócenia pracy przez inne osoby wchodzące w obszar roboczy należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Przed odłożeniem urządzenia należy zawsze poczekać na jego całkowite zatrzymanie.
6. Nie przecapracowywać się. Zachowywać regularne przerwy, aby utrzymać odpowiednią koncentrację podczas pracy i pełną kontrolę nad produktem.

## Czas przycinania

żywoploty liściaste

rośliny zimozielone

rośliny iglaste i inne szybko rosnące krzewy

od czerwca do października

kwiecień i sierpień

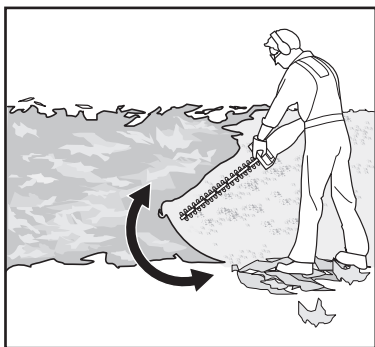
co 6–8 tygodni

## Przycinanie

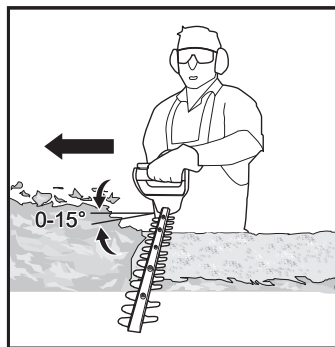


**UWAGA:** Starać się utrzymywać mechanizm tnący pod kątem około  $15^\circ$  w stosunku do powierzchni cięcia.

1. Przed przystąpieniem do pracy należy upewnić się, że osłona ostrza (11) została zdjęta, a akumulator (12) jest zamontowany.
2. Upewnić się, że w obszarze roboczym nie znajdują się inne osoby ani zwierzęta.
3. Gałęzie zbyt grube do przecięcia przy użyciu tego urządzenia należy wcześniej przyciąć za pomocą odpowiedniej podkrośywarki i usunąć.
4. Zawsze pewnie trzymać urządzenie obiema rękami za uchwyt przedni (4) i uchwyt tylny (6). Nigdy nie obsługiwać urządzenia tylko jedną ręką.
5. Nie spieszyć się i nie próbować ścinać zbyt dużo w jednym ruchu zespołu tnącego.
6. Najpierw przycinać po bokach, od dołu do góry. Zapobiega to spadaniu ścinków na miejsce, które ma dopiero zostać przycięte (rys. 7).
7. Po przycięciu boków przejść do górnej części. Starać się utrzymywać urządzenie tnące pod kątem około  $15^\circ$  w stosunku do powierzchni cięcia (rys. 8).



Rys. 7

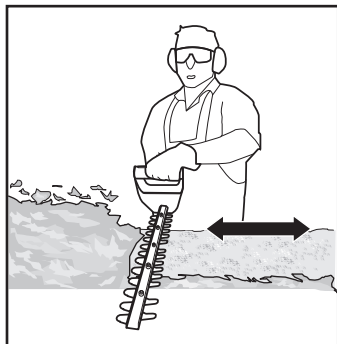


Rys. 8

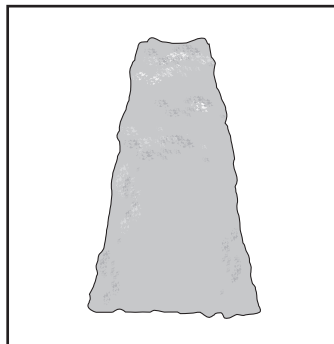
8. Podczas przycinania szerokich żywoplotów o widocznym obszarze cięcia przesuwaj lekko ostrze tnące przez powierzchnię cięcia płynnym ruchem, podążając za kształtem żywoplotu lub krzewu. Zaleca się lekkie pochYLENIE ostrza tnącego w kierunku ruchu w celu zapewnienia optymalnej wydajności cięcia.
9. Jeśli przycinany obszar jest zbyt długi (rys. 9), w celu uzyskania lepszego efektu cięcia należy rozłożyć na kilka etapów, zamiast próbować przycięcia za jednym razem. Mniejsze ścinki można z łatwością kompostować.



**UWAGA:** Podczas formowania zaleca się dążenie do kształtu trapezoidalnego (rys. 10). Cięcie trapezoidalne odpowiada naturalnemu wzrostowi roślin i umożliwia optymalny wzrost żywoplotów, ponieważ dopuszcza więcej światła do ich dolnych części.



Rys. 9

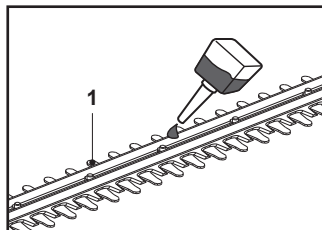


Rys. 10

10. Nasmarować powierzchnie wewnętrzne ostrza, jeśli mechanizm tnący (ostrze) (1) przegrzewa się podczas pracy (rys. 11).



**OSTRZEŻENIE! CZYNNOŚĆ TĘ NALEŻY PRZEPROWADZIĆ DOPIERO PO ZATRZYMANIU OSTRZY I WYŁĄCZENIU URZĄDZENIA!**



Rys. 11

## Po zakończeniu użytkowania

1. Wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator i pozostawić do ostygnięcia.
2. W razie potrzeby założyć osłonę ostrza (11).
3. Sprawdzić, wyczyścić i przechowywać urządzenie w opisany poniżej sposób.
4. Zaleca się regularną regulację mechanizmu zatrzymującego.

### Najważniejsze zasady konserwacji



**OSTRZEŻENIE!** PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRZEGLĄDU, KONSERWACJI LUB CZYSZCZENIA NALEŻY ZAWSZE WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE, WYJĄC AKUMULATOR (12) I ZACZEKAĆ, AŻ URZĄDZENIE OSTYGNIE!



1. Utrzymywać produkt w czystości. Po każdym użyciu i przed odstawieniem do przechowywania usunąć z niego wszystkie zanieczyszczenia.
2. Regularne i prawidłowe czyszczenie produktu zapewnia jego bezpieczne działanie i długi czas eksploatacji.
3. Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem zużycia lub uszkodzenia części. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub zużycia części nie należy używać urządzenia.
4. Zaleca się regularną regulację mechanizmu zatrzymującego.



**OSTRZEŻENIE!** NAPRAWY I PRACE KONSERWACYJNE NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE ZGODNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ! INNE CZYNNOŚCI MOGĄ BYĆ WYKONYWANE TYLKO PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ!

### Ogólne czyszczenie

1. Urządzenie należy czyścić wilgotną ściereczką i mydłem o neutralnym pH. W trudno dostępnych miejscach należy użyć szczotki.
2. Po każdym użyciu należy w szczególności oczyścić otwory wentylacyjne (5) przy użyciu szmatki i szczotki.
3. Uporczywe zabrudzenia należy usuwać za pomocą sprężonego powietrza (maks. 3 bar).



**UWAGA:** Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych, alkalicznych, ściernych ani innych silnych detergentów lub środków dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić jego powierzchnię.

4. Sprawdzić pod kątem uszkodzeń i zużycia. Przed kolejnym użyciem naprawić uszkodzenia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi lub oddać urządzenie do naprawy w autoryzowanym serwisie.

### Mechanizm tnący (ostrze)



**OSTRZEŻENIE!** PODCZAS PRACY PRZY URZĄDZENIU TNĄCYM ORAZ W JEGO POBLIŻU NALEŻY NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE! UŻYWAĆ ODPOWIEDNIH NARZĘDZI DO USUWANIA ODPADÓW, NP. SZCZOTKI LUB DREWNIANEGO KIJĄ! NIE WOLNO PRACOWAĆ GOŁYMI DŁOŃMI!



1. Utrzymywać mechanizm tnący (ostrze) (1) w czystości. Usuwać ścinki szczotką.
2. Nałożyć niewielką ilość odpowiedniego środka smarnego na mechanizm tnący (ostrze), aby zapewnić dobrą wydajność cięcia (rys. 11).

## Naprawa

Urządzenie nie zawiera żadnych części, które użytkownik byłby w stanie samodzielnie naprawić. W celu przeprowadzenia kontroli i naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub wykwalifikowanym specjalistą.

## Przechowywanie

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.
2. Wyczyścić produkt w opisany wyżej sposób.
3. Założyć osłonę ostrza (11) na mechanizm tnący (ostrze) (1).
4. Urządzenie i dołączone do niego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu o dodatniej temperaturze.
5. Należy zawsze przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 10 °C do 30 °C.
6. Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, ewentualnie osłonięcie go odpowiednim materiałem lub przechowywanie w zamkniętym miejscu, aby było chronione przed zakurzeniem.

## Transportowanie

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.
2. Założyć osłonę ostrza (11) na mechanizm tnący (ostrze) (1).
3. Urządzenie należy zawsze przenosić, trzymając je za uchwyty (4, 6).
4. Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi drganiami, jakie mogą wystąpić podczas transportowania produktu w pojeździe.
5. Zabezpieczyć urządzenie, aby się nie przesunęło ani nie przewróciło.

## Rozwiązywanie problemów

Domniemane usterki są często spowodowane czynnikami, które użytkownik może usunąć samodzielnie. Dlatego należy sprawdzić produkt, korzystając z informacji podanych w niniejszym rozdziale. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.



**OSTRZEŻENIE! NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE CZYNNOŚCI OPISANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI! JEŚLI UŻYTKOWNIK NIE MOŻE SAM ROZWIĄZAĆ PROBLEMU, WSZYSTKIE DODATKOWE CZYNNOŚCI KONTROLNE, KONSERWACYJNE I NAPRAWCZE MUSZĄ ZOSTAĆ WYKONANE PRZEZ AUTORYZOWANY SERWIS LUB WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ!**

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Urządzenie nie uruchamia się	1.1. Akumulator nie jest prawidłowo podłączony 1.2. Akumulator jest rozładowany 1.3. Akumulator jest uszkodzony 1.4. Inna usterka elektryczna urządzenia	1.1. Zamontować prawidłowo 1.2. Wyjąć i naładować akumulator 1.3. Zlecić kontrolę wykwalifikowanemu elektrykowi 1.4. Zlecić kontrolę wykwalifikowanemu elektrykowi

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
2. Urządzenie nie osiąga pełnej mocy	2.1. Poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski 2.2. Otwory wentylacyjne są zablokowane	2.1. Naładować akumulator 2.2. Oczyszczyć otwory wentylacyjne
3. Niezadowalający efekt cięcia	3.1. Ostrze jest zużyte/uszkodzone 3.2. Gałęzie są zbyt grube	3.1. Wymienić na nowe 3.2. Ciąć tylko gałęzie, do jakich urządzenie jest przeznaczone
4. Urządzenie nagle wyłącza się	4.1. Akumulator jest rozładowany 4.2. Akumulator jest za gorący 4.3. Urządzenie tnące jest zablokowane	4.1. Wyjąć i naładować akumulator 4.2. Wyjąć akumulator i poczekać na jego ostygnięcie 4.3. Usunąć blokadę
5. Nadmierne drgania lub zbyt głośna praca	5.1. Ostrze jest tępe/uszkodzone 5.2. Poluzowane śruby/nakrętki	5.1. Wymienić na nowe 5.2. Dokręcić śruby i nakrętki

## Recykling i utylizacja



Ten symbol jest znany jako „symbol przekreślonego pojemnika na odpady”. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii/akumulatorze, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska.

Elementy elektryczne/elektroniczne oraz baterie/akumulatory należy utylizować wyłącznie w osobnych punktach zbiórki, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych.

Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.

**Więcej informacji można uzyskać na stronie [www.recycle-more.co.uk](http://www.recycle-more.co.uk).**

Produkt jest dostarczany w opakowaniu, które chroni go przed uszkodzeniem w trakcie transportu. Należy zachować opakowanie do czasu upewnienia się, że wszystkie części zostały dostarczone i urządzenie działa prawidłowo. Następnie można przekazać opakowanie do recyklingu.

## Utylizacja zużytego akumulatora



Akumulator jest typu litowo-jonowego. Aby chronić zasoby naturalne, akumulator należy zutylizować lub przekazać do recyklingu. Informacje dotyczące dostępnych metod recyklingu/utylizacji można uzyskać od lokalnych organów zajmujących się gospodarką odpadami.

Rozładować akumulator, używając narzędzia, a następnie wyjąć akumulator z narzędzia i osłonić złącza akumulatora wytrzymałą taśmą samoprzylepną, aby uniemożliwić ich zwarcie i wyładowanie energii.

Nie próbować otwierać ani demontować komponentów.

## Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek i uszkodzeń spowodowanych następującymi czynnikami:

- Zwykłe zużywanie się, w tym zużywanie się akcesoriów
- Przeciążenie, niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie
- Próba naprawy podjęta przez jakiegokolwiek osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel
- Usterka dotycząca tylko estetyki narzędzia
- Uszkodzenia spowodowane ciałami lub substancjami obcymi, bądź będące następstwem wypadków
- Uszkodzenie spowodowane wypadkiem lub przeróbki
- Nieprzestrzeganie zaleceń producenta
- Utrata możliwości używania towarów

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy, wymienimy, dokonamy zwrotu pieniędzy, przeprowadzimy serwis lub zapewnimy części zamienne.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

# **WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ**

---



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto**

- Hedge trimmer 18 V 45 cm / Taille-haie 18 V 45 cm / Nożyce do żywopłotu 18 V 45 cm / Foarfecă pentru tuns gard viu de 18 V 45 cm / Cortasetos 18 V 45 cm / Aparador de sebes de 18 V 45 cm
- PPI1204GHT
- Type / batch or serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/  
Produto**

**Model/Modèle/Model/  
Modelul/Modelo/  
Modelo**

**EAN**

Hedge trimmer 18 V 45 cm / Taille-haie 18 V 45 cm /  
Nożyce do żywopłotu 18 V 45 cm / Foarfecă pentru  
tuns gard viu de 18 V 45 cm / Cortasetos 18 V 45 cm /  
Aparador de sebes de 18 V 45 cm

PPI1204GHT

5063022637826 (UK)  
5063022638326 (EU)  
5063022637963 (Bare)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended	Machinery Directive
2014/30/EU as amended	Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended	Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines

Directive 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique

Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures

Directive 2011/65 / UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz

2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber

2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética

2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre

2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada

2011/65/UE como restrição direta alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

#### **Measured Sound Power Level**

**Le niveau de puissance acoustique mesuré**

**Zmierzony poziom mocy akustycznej**

**Nivel de putere acustică măsurat**

**Nível de potência sonora medido**

**Nível de potência sonora medido**

**: 88 dB(A)**

#### **Guaranteed Sound Power Level**

**Le niveau de puissance acoustique garant**

**Gwarantowany poziom mocy akustycznej**

**Nivel de putere acustică garantat**

**Nível de potência sonora garantizado**

**Nível de potência sonora garantido**

**: 96 dB(A)**

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente técnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

[18/02/2025]

---

**Producent:**

**EU Manufacturer:**

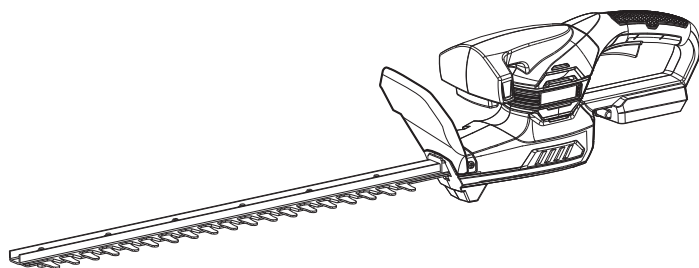
Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,  
odwiedź stronę**

**[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

RO Foarfecă pentru  
tuns gard viu,  
18 V, 45 cm



## RO INSTRUCȚIUNI DE BAZĂ

**IMPORTANT** – Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de a manevra produsul și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

**Unealtă fără acumulator:** Include doar unealta, fără acumulator și încărcător.

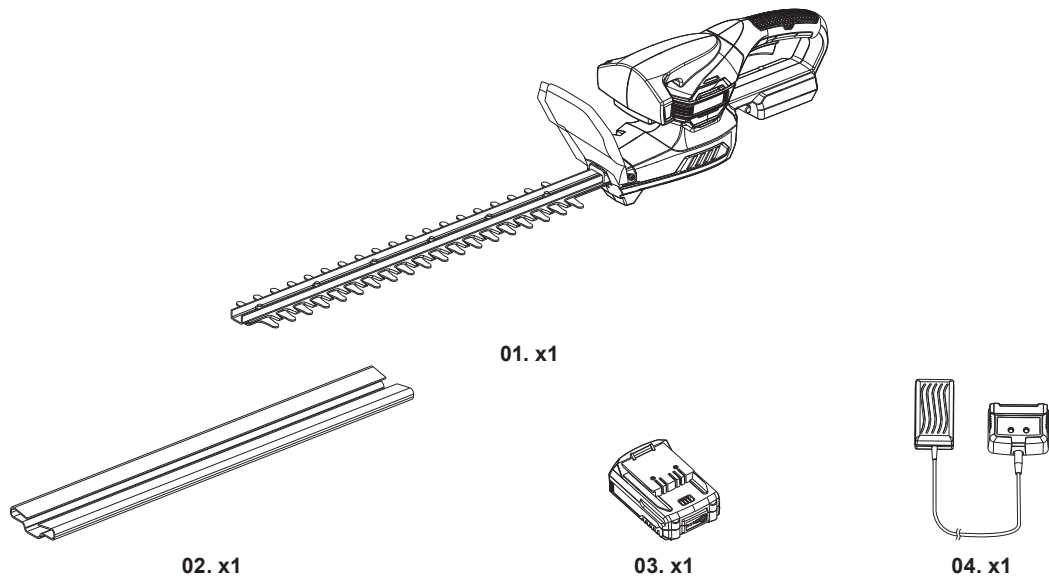
**Kit:** Include unealta împreună cu acumulator și încărcător.



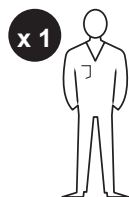
**PPI1204GHT**  
5063022637826  
5063022638236  
5063022637963

V10625\_5063022637826\_MAND2\_2324

## RO Piese



## RO Vei avea nevoie de



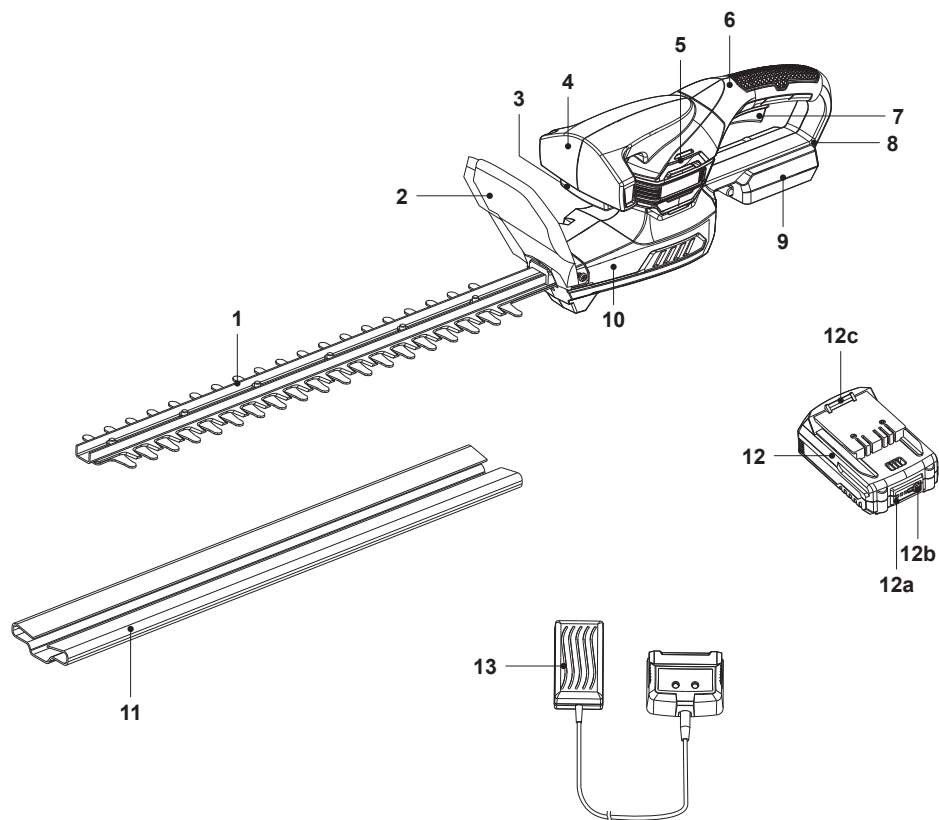
### (articole nefurnizate)

- Echipament individual de protecție adecvat
- Șurubelniță cu cap în cruce adecvată
- Lubrifiant pentru lamă

## RO Cuprins

RO	
Descrierea produsului	3
Siguranță	4
Pregătire	16
Funcții și setări	19
Utilizare	19
Îngrijire și întreținere	22
Garanție	24
Declarație de conformitate	26

## RO Descrierea produsului



1. Dispozitiv de tăiere (lamă)
2. Apărătoare frontală de siguranță
3. Comutator de siguranță
4. Mâner frontal
5. Fante de aerisire
6. Mâner posterior
7. Comutator de pornire/oprire
8. Apărătoare posterioară
9. Port de conectare acumulator
10. Carcasă
11. Protecție lamă
12. Acumulator (nefurnizat pentru unele modele fără acumulator)
  - a. Indicatoare de capacitate a acumulatorului
  - b. Buton capacitate acumulator
  - c. Buton de eliberare
13. Încărcător (nefurnizat pentru unele modele fără acumulator)



**NOTĂ:** Piesele marcate cu \* nu sunt ilustrate în această prezentare. Citește despre componentele respective în manualul de instrucțiuni.



## Avertismente generale de siguranță privind uneltele electrice



**AVERTISMENT! PARCURGE TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ, INSTRUCȚIUNILE, ILUSTRĂȚIILE ȘI SPECIFICAȚIILE FURNIZATE ÎMPREUNĂ CU ACEASTĂ UNEALTĂ ELECTRICĂ.**

NERESPECTAREA TUTUROR INSTRUCȚIUNILOR ENUMERATE MAI JOS POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU RĂNIRE GRAVĂ.

**PĂSTREAZĂ TOATE AVERTISMENTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.**

TERMENUL „UNEALTĂ ELECTRICĂ” DIN AVERTISMENTE SE REFERĂ ATÂT LA UNELTELE ELECTRICE CU ALIMENTARE DE LA REȚEA (CU FIR), CÂT ȘI LA CELE CU ACUMULATOR (FĂRĂ FIR).

## Siguranța în spațiul de lucru

- **Păstrează zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele aglomerate sau întunecate favorizează producerea de accidente.
- **Nu utiliza uneltele electrice în medii explozive, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafurilor inflamabile.** Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Menține copiii și persoanele din preajmă la distanță în timpul utilizării uneltei electrice.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului asupra uneltei.

## Siguranța din punct de vedere electric

- **Ștecărele uneltelor electrice cu cablu trebuie să corespundă prizei utilizate. Nu modifica niciodată ștecărele. Nu utiliza niciun tip de adaptor pentru ștecăr în cazul uneltelor electrice cu împământare (legate la masă).** Folosirea ștecărelor nemodificate și a prizelor adecvate va reduce riscul de electrocutare.
- **Evită contactul corpului cu suprafețele cu împământare sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, aragazele și frigidererele.** Riscul de electrocutare crește când corpul tău este legat la masă sau la pământ.
- **Nu expune uneltele electrice la ploaie sau umezeală.** Dacă într-o unealtă electrică pătrunde apă, există risc crescut de electrocutare.
- **Nu utiliza cablul în mod necorespunzător. Nu utiliza niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză unealta electrică. Ține cablul la distanță de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Când utilizezi o unealtă electrică afară, folosește un cablu prelungitor adecvat pentru exterior.** Folosirea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-un loc cu umezeală, folosește o sursă de alimentare protejată de o siguranță automată cu protecție diferențială (RCD).** Utilizarea unei RCD reduce riscul de electrocutare.

## Siguranța personală

- **Fii vigilent, uită-te la ce faci și folosește simțul practic în timpul utilizării unei unelte electrice. Nu utiliza o unealtă electrică dacă ești obosit sau te afli sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la rănire gravă.

- **Utilizează echipament individual de protecție. Poartă întotdeauna protecție pentru ochi.** Utilizarea echipamentului de protecție – precum măștile antipraf, încălțăminte cu talpă antiderapantă, căștile de protecție sau protecțiile pentru auz – pentru condițiile adecvate va reduce riscul de rănire.
- **Împiedică pornirea accidentală. Înainte de a conecta unealta la sursa de alimentare și/sau acumulator, ori de a o ridica sau transporta, asigură-te că poziția comutatorului este în modul oprit.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau conectarea uneltelor electrice la sursa de alimentare atunci când comutatorul este pornit favorizează producerea de accidente.
- **Îndepărtează orice cheie fixă sau instrument de reglare înainte de a porni uneltele electrice.** O cheie fixă sau un instrument de reglare lăsat atașat la o piesă rotativă a uneltei electrice poate duce la rănire.
- **Nu te întinde prea mult. Menține-ți permanent echilibrul, cu picioarele poziționate stabil.** Acest lucru îți va oferi un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
- **Poartă îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purta îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Ține-ți părul și hainele la distanță de piesele mobile.** Hainele largi și bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.
- **Dacă sunt furnizate dispozitive pentru a conecta echipamente destinate aspirării și colectării prafului, asigură-te că sunt conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de colectare a prafului poate reduce pericolele generate de expunerea la praf.
- **Nu lăsa familiarizarea obținută prin utilizarea frecventă a uneltelor să te facă să ignori principiile de utilizare în siguranță.** Acțiunile neglijente pot provoca răniri grave într-o fracțiune de secundă.

## Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- **Nu forța unealta electrică. Utilizează unealta electrică adecvată pentru scopul avut în vedere.** Unealta electrică adecvată va fi mai eficientă și mai sigură, funcționând în cadrul parametrilor de proiectare.
- **Nu utiliza unealta electrică în cazul în care comutatorul nu o poate porni și opri.** Uneltele electrice care nu pot fi controlate de la comutator sunt periculoase și trebuie reparate.
- **Deconectează ștecărul de la sursa de alimentare și/sau scoate acumulatorul – dacă este detașabil – din unealta electrică înainte de a face reglări, de a schimba accesoriile sau de a o depozita.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul ca unealta electrică să pornească accidental.
- **Depozitează uneltele electrice neutilizate într-un loc inaccesibil copiilor și nu le permite persoanelor nefamiliarizate cu întrebuințarea lor sau cu aceste instrucțiuni să le utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor nefamiliarizați cu utilizarea lor.
- **Îngrijește-ți uneltele electrice și accesoriile. Ai grijă ca piesele mobile să nu fie greșit aliniat sau gripate, să nu fie deteriorate și să nu prezinte altă problemă care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică se deteriorează, du-o la reparat înainte de a o utiliza din nou.** Numeroase accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrează uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Uneltele de tăiat corect întreținute și cu lamele ascuțite sunt mai greu de gripat și mai ușor de controlat.
- **Utilizează unealta electrică, accesoriile, burghiile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate.** Utilizarea unelei electrice în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectată poate duce la situații periculoase.

- **Păstrează mânerele și suprafețele de prindere curate, uscate și fără urme de ulei și grăsimi.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în siguranță a uneltei în situații neașteptate.

## **Utilizarea și întreținerea uneltelor cu acumulatori**

- **Reîncarcă numai cu încărcătorul specificat de producător.** Încărcătoarele adecvate pentru un anumit tip de acumulator pot crea risc de incendiu când este utilizat cu alt tip de acumulator.
- **Utilizează uneltele electrice numai cu acumulatorii indicați.** Utilizarea oricărui alt acumulator poate crea risc de incendiu și leziuni corporale.
- **Când acumulatorul nu este în uz, ține-l la distanță de orice obiect metalic, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice de mici dimensiuni care pot face conexiunea între bornele acumulatorului.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- **În condiții de utilizare abuzivă, din acumulator se poate scurge lichid; evită contactul. Dacă are loc contactul accidental, spală locul afectat cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicită asistență medicală.** Lichidul ieșit din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.
- **Nu utiliza acumulatori sau unelte deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ducând la incendii, explozii sau risc de rănire.
- **Nu expune acumulatorul sau unealta la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
- **Urmează toate instrucțiunile de încărcare și nu încarcă acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și mărește riscul de incendiu.

## Service

- **Uneltele electrice trebuie depanate la service de o persoană calificată care utilizează numai piese de schimb identice.** În acest mod, se va păstra nivelul adecvat de siguranță al uneltei electrice.
- **Nu repara niciodată acumulatorii deteriorați.** Repararea acumulatorilor trebuie efectuată doar de producător sau de agenți de service autorizați.

## Avertismente privind siguranța pentru foarfeca pentru tuns gard viu

- **Nu utiliza foarfeca pentru tuns gard viu în condiții de vreme rea, mai ales dacă există pericol de descărcări electrice.** Astfel se reduce riscul de a fi lovit de trăsnet.
- **Ține toate cablurile de alimentare și firele electrice la distanță de zona de tăiere.** Cablurile de alimentare sau firele electrice pot fi acoperite de arbuști sau gard viu și pot fi tăiate accidental de lamă.
- **Poartă protecție pentru urechi.** Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de pierdere a auzului.
- **Ține foarfeca pentru tuns gard viu numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Contactul dintre lame și un fir electric sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice expuse ale foarfecii pentru tuns gard viu, electrocutând utilizatorul.
- **Ține toate părțile corpului la distanță de lamă. Când lamele sunt în mișcare, nu îndepărta materialele tăiate și nu ține cu mâna materiale care trebuie tăiate.** Lamele continuă să se miște după oprirea de la comutator. Un moment de neatenție în timpul utilizării foarfecii pentru tuns gard viu poate duce la rănire gravă.

- **Când îndepărtezi materialele blocate sau faci revizia foarfecii pentru tuns gard viu, asigură-te că toate comutatoarele de alimentare sunt oprite și acumulatorul este scos sau deconectat.** Activarea accidentală a foarfecii pentru tuns gard viu în timpul îndepărtării materialelor blocate sau al reviziilor poate duce la rănire gravă.
- **Transportă foarfeca pentru tuns gard viu ținând-o de mâner, cu lama oprită și având grijă să nu acționezi niciun comutator de alimentare.** Transportul corect al foarfecii pentru tuns gard viu va reduce riscul de pornire accidentală și eventualele răniri produse de lame.
- **Când transporti sau depozitezi foarfeca pentru tuns gard viu, montează întotdeauna protecția lamei.** Manevrarea corectă a foarfecii pentru tuns gard viu va scădea riscul de răniri produse de lame.

## **Avertismente de siguranță suplimentare pentru acumulator**

- **Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare.** Consultă întotdeauna instrucțiunile referitoare la încărcător și încarcă-l corect.
- **Când produsul nu este în uz, scoate acumulatorul din acesta.**
- **Nu ține acumulatorul în încărcător când nu este în uz.**
- **După perioadele prelungite de depozitare, poate fi necesar să încarci și să descarci acumulatorul de mai multe ori pentru a obține performanța maximă.**
- **Se pot obține o durată de viață mai îndelungată și performanțe mai bune dacă acumulatorul este încărcat când temperatura aerului este între 18 și 24 °C.** Nu încarca acumulatorul la temperaturi ale aerului mai mici de 5 °C sau mai mari de 40 °C. Acest aspect este important deoarece poate preveni deteriorarea gravă a acumulatorului.
- **Nu încarca acumulatorul în locuri cu umezeală sau ude.** Respectarea acestei reguli va reduce riscul de electrocutare.

- **Nu dezasmbla acumulatorul și evită deteriorarea sa mecanică.** Există riscul de scurtcircuit și de degajări de vapori. Asigură un flux de aer proaspăt și solicită asistență medicală în caz de disconfort.
- **Când duci la reciclare acumulatorii, ține-i pe cei cu sisteme electrochimice diferite separați unii de alții.**

## **Avertisment de siguranță suplimentar pentru foarfeca pentru tuns gard viu**

- **Recomandare: verifică gardurile vii și tufișurile pentru a identifica eventuale obiecte străine, de exemplu garduri de sârmă și cabluri ascunse.**
- **Ține bine foarfeca pentru tuns gard viu cu ambele mâini.**
- **Recomandare: foarfeca pentru tuns gard viu trebuie folosită de operator când stă pe sol, nu pe scări sau alte suporturi instabile.**
- **Recomandare: înainte de a folosi foarfeca pentru tuns gard viu, utilizatorul trebuie să se asigure că dispozitivele de blocare ale elementelor mobile sunt în poziția blocat.**
- **Intervalul de temperatură ambiantă pentru utilizarea uneltei și acumulatorului este între 5 și 40 °C.**

## **Reducerea vibrațiilor și a zgomotului**

**Pentru a reduce impactul emisiilor de vibrații și zgomot, limitează durata de utilizare, folosește modurile de funcționare cu nivel scăzut de vibrații și zgomot și poartă echipament individual de protecție.**

La în considerare următoarele aspecte pentru a reduce la minimum riscul de expunere la vibrații și zgomot:

- **Utilizează produsul numai în conformitate cu scopul în care a fost proiectat și cu aceste instrucțiuni.**
- **Asigură-te că produsul este în stare bună și bine întreținut.**
- **Utilizează accesorii corespunzătoare pentru produs și asigură-te că sunt în stare bună.**
- **Prinde bine mânerul/suprafața de prindere.**

- Întreține produsul în conformitate cu aceste instrucțiuni și asigură întotdeauna lubrifierea sa corespunzătoare (dacă este cazul).
- Planifică-ți lucrările astfel încât să distribui utilizarea uneltelor cu nivel înalt de vibrații pe o perioadă mai îndelungată.
- Utilizarea prelungită a produsului expune utilizatorul la vibrații care pot cauza o serie de afecțiuni, cunoscute colectiv sub denumirea de sindromul vibrațiilor la nivelul mâinii/brațului (HAVS), cum ar fi albirea degetelor, dar și boli specifice, precum sindromul de tunel carpian. Pentru a reduce acest risc în timpul utilizării produsului, poartă întotdeauna mănuși de protecție și menține-ți mâinile calde.

## În caz de urgență

**Familiarizează-te cu utilizarea produsului citind acest manual de instrucțiuni. Memorează instrucțiunile de siguranță și respectă-le cu strictețe. Astfel, vei preveni apariția riscurilor și a pericolelor.**

- **Fii întotdeauna foarte atent când utilizezi acest produs, pentru a putea recunoaște și gestiona din timp riscurile.** Intervenția rapidă poate preveni rănirea gravă și pagubele materiale.
- **Oprește produsul și scoate acumulatorul dacă apare o defecțiune.** Înainte de a reutiliza produsul, cere-i unui specialist calificat să-l verifice și, dacă este cazul, să-l repare.

## Riscuri reziduale

**Chiar dacă utilizezi produsul în conformitate cu toate cerințele de siguranță, riscurile de rănire și pagube materiale nu dispar în totalitate. Iată ce pericole pot apărea din structura și designul acestui produs:**

- Pericole pentru sănătatea utilizatorului cauzate de emisiile de vibrații dacă produsul este utilizat pe perioade îndelungate sau nu este gestionat și întreținut corespunzător.
- Leziuni corporale și pagube materiale cauzate de accesorii defecte sau impactul brusc cu obiecte ascunse în timpul utilizării.
- Pericol de accidente și pagube materiale cauzate de obiecte proiectate în aer.



**AVERTISMENT! ACEST PRODUS GENEREAZĂ UN CÂMP ELECTROMAGNETIC ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII! ÎN ANUMITE CONDIȚII, ACEST CÂMP POATE INTERFERA CU IMPLANTURILE MEDICALE ACTIVE SAU PASIVE! PENTRU A REDUCE RISCUL DE LEZIUNI CORPORALE GRAVE SAU CHIAZ MORTALE, LE RECOMANDĂM PERSOANELOR CU IMPLANTURI MEDICALE SĂ CONSULTE MEDICUL ȘI PRODUCĂTORUL IMPLANTULUI ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS!**

## Simboluri

Pe produs, pe eticheta energetică și în aceste instrucțiuni vei găsi, printre altele, următoarele simboluri și prescurtări. Familiarizează-te cu ele pentru a reduce riscurile precum leziunile corporale și pagubele materiale.

V	Volt (tensiune curent continuu)	mAh	Miliamperi pe oră
/min sau min <sup>-1</sup>	Pe minut	°C	Grad Celsius
g	Gram	kg	Kilogram
mm	Milimetru	m	Metru
cm	Centimetru	m/s <sup>2</sup>	Metri pe secundă la pătrat
dB(A)	Decibel (clasa A)		
	Blochează/pentru a strânge sau fixa		Deblochează/pentru a slăbi.
	Citește manualul de instrucțiuni.		Notă / remarcă.
			Atenționare/Avvertiment
xxWyy	Codul datei de fabricație: anul (20xx) și săptămâna (Wyy) fabricației.		
	Poartă protecție pentru auz.		



Poartă protecție pentru ochi.



Poartă o mască antipraf.



Poartă mănuși de protecție.



Poartă încălțăminte de protecție antiderapantă.



Poartă îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp.



Oprește produsul și scoate acumulatorul înainte de asamblare, curățare, reglare, întreținere, depozitare și transport.



Nu expune produsul la ploaie sau condiții de umiditate.



Nu apropia mâinile de dispozitivul de tăiere aflat în mișcare!



Obiectele aruncate de produs pot lovi utilizatorul sau alte persoane din jur. Asigură-te întotdeauna că alte persoane și animalele de companie rămân la o distanță sigură față de produs atunci când este în funcțiune. În general, trebuie interzis accesul copiilor în zona unde se află produsul.



Nivel de putere sonoră garantat la 96 dB.



Simbol DEEE. Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Acolo unde există facilitățile necesare, recyclează. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultă autoritatea locală sau magazinul local.



Pubelă tăiată. Bateriile și acumulatorii nu trebuie aruncați împreună cu deșeurile menajere. Acolo unde există facilitățile necesare, recyclează. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultă autoritatea locală sau magazinul local.



Nu arunca acumulatorii în râuri și nu îi scufunda în apă.



Nu arunca acumulatorii în foc. Vor exploda și vor cauza leziuni.



Nu expune acumulatorii la căldură de peste 40 °C.

Nu încărca și nu depozita acumulatorul la temperaturi mai mici de 5 °C (41 °F) și mai mari de 40 °C (104 °F).



Produsul respectă directivele europene aplicabile și a fost efectuată o evaluare a conformității cu acestea.



Li-Ion

Acest acumulator litiu-ion este reciclabil. Respectă regulile de reciclare aplicabile.

## Specificații tehnice

### General

- > **Tensiune nominală** : 18 V
- > **Turație nominală la utilizarea fără sarcină  $n_0$**  : 1200 min<sup>-1</sup>
- > **Lungime lamă** : 45 cm
- > **Lungime maximă de tăiere** : 41,8 cm
- > **Spațiu între dinți** : max. 18 mm
- > **Greutate (fără acumulator)** : aprox. 1,84 kg
- > **Dimensiuni** : aprox. 160 x 120 x 820 mm

### Acumulator

- > **Nr. model** : PPI1215BAT
- > **Tip** : Li-ion, 5 x 3,7 V
- > **Capacitate** : 2 000 mAh
- > **Tensiune** : 18 V
- > **Greutate** : aprox. 0,39 kg

### Încărcător pentru acumulator

- > **Nr. model** : PPB1217CHR

### Valori sonore

- > **Nivel de presiune sonoră  $L_{pA}$**  : 80 dB(A)
- > **Incertitudine  $K_{pA}$**  : 3 dB(A)
- > **Nivel de putere sonoră măsurat  $L_{WA}$**  : 88 dB(A)
- > **Nivel de putere sonoră garantat  $L_{WA}$**  : 96 dB(A)
- > **Incertitudine  $K_{WA}$**  : 3 dB(A)

### Valori vibrații la nivelul mâinii/brațului

- > **Mâner frontal  $a_{h,w}$**  :  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>
- > **Mâner posterior  $a_{h,w}$**  :  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>
- > **Incertitudine  $K$**  : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Valorile sonore au fost determinate conform codului de testare a zgomotului indicat în EN 62841-4-2, utilizând standardele de bază EN ISO 11201 și EN ISO 3744.

Nivelul de intensitate a sunetului pentru utilizator poate depăși 80 dB(A) și sunt necesare măsuri de protecție a auzului.

Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard (conform EN 62841-4-2) și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta. Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi folosite și pentru o evaluare preliminară a expunerii la aceste condiții.



**AVERTISMENT! EMISIILE DE VIBRAȚII ȘI ZGOMOT DIN TIMPUL UTILIZĂRII EFECTIVE A UNELTEI ELECTRICE POT FI DIFERITE DE VALORILE DECLARATE ÎN FUNCȚIE DE MODALITĂȚILE ÎN CARE ESTE FOLOSITĂ UNEALTA, MAI ALES ÎN FUNCȚIE DE LUCRUL PENTRU CARE ESTE UTILIZATĂ. PENTRU PROTEJAREA OPERATORULUI, TREBUIE IDENTIFICATE MĂSURILE DE SIGURANȚĂ NECESARE BAZATE PE O ESTIMARE A EXPUNERII ÎN CONDIȚIILE EFECTIVE DE FOLOSIRE (LUÂND ÎN CALCUL TOATE ETAPELE CICLULUI DE OPERARE, PRECUM PERIOADELE CÂND UNEALTA ESTE OPRITĂ SAU CÂND FUNCȚIONEAZĂ ÎN GOL, PE LÂNGĂ PERIOADELE DE UTILIZARE EFECTIVĂ).**

## Explicații privind eticheta energetică

### Foarfecă pentru tuns gard viu: PPI1204GHT

PP = PERFORMANCE POWER

I = Li Ion de 18 V c.c.

1204 = Număr de serie

GHT = Foarfecă pentru tuns gard viu

### Acumulator: PPI1215BAT

PP = PERFORMANCE POWER

I = Li Ion de 18 V c.c.

1215 = Număr de serie

BAT = Acumulator

### Încărcător: PPB1217CHR

PP = PERFORMANCE POWER

B = 240 V c.a.

1217 = Număr de serie

CHR = Încărcător

---

## RO Pregătire

### Despachetarea

1. Despachetează toate componentele și pune-le pe o suprafață plată și stabilă.
2. Îndepărtează toate ambalajele și dispozitivele de expediere dacă există.
3. Verifică dacă articolele din pachet sunt complete și intacte. În cazul în care constăți că unele piese lipsesc sau sunt deteriorate, nu utiliza produsul, ci contactează distribuitorul. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol la adresa oamenilor și a bunurilor materiale.
4. Verifică dacă ai toate uneltele și accesoriile necesare pentru asamblare și operare. Acestea includ și echipamentul individual de protecție adecvat.



**AVERTISMENT! PRODUSUL ȘI AMBALAJUL NU SUNT JUCĂRII PENTRU COPII! COPIII NU AU VOIE SĂ SE JOACE CU PUNGILE DIN PLASTIC, CU FOLIILE SAU CU PIESELE MICI! EXISTĂ PERICOL DE ÎNGHIȚIRE ȘI SUFOCARE!**

## Vei avea nevoie de

### (articole nefurnizate)

Echipament individual de protecție adecvat

Șurubelniță cu cap în cruce adecvată

Lubrifianț pentru lamă

### (articole furnizate)

Protecție lamă (11)

Acumulator (12) (nefurnizat pentru unealta fără acumulator)

Încărcător (13) și manualul aferent (nefurnizat pentru unealta fără acumulator)



**NOTĂ:** Accesoriile necesare depind de utilizarea avută în vedere. Cere sfatul distribuitorului.

## Configurare



**AVERTISMENT!** ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, FAMILIARIZEAZĂ-TE CU CARACTERISTICILE DE OPERARE ALE ACESTUIA ȘI CITEȘTE INTEGRAL MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI, ACORDÂND O ATENȚIE DEOSEBITĂ REGULILOR DE SIGURANȚĂ ȘI PROCEDURILOR DE OPERARE.



**NU CONECTA PRODUSUL LA ACUMULATOR (12) ÎNAINTE DE A FI COMPLET ASAMBLAT!**

### Apărătoare frontală de siguranță

Apărătoarea frontală de siguranță (2) este deja premontată pe carcasă (10) (Fig. 1).

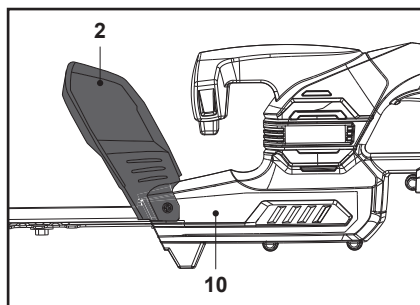


Fig. 1

### Protecție lamă

1. Scoate protecția (11) de pe dispozitivul de tăiere (lamă) (1) înainte de utilizare (Fig. 2).
2. Păstrează în siguranță protecția lamei (11).

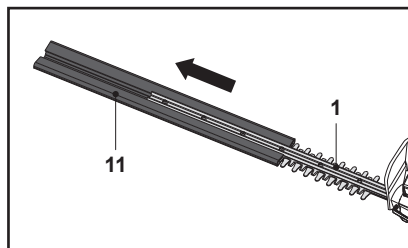


Fig. 2



**NOTĂ:** Montează întotdeauna protecția lamei (11) când produsul nu este utilizat, în timpul depozitării și al transportului.

Pentru a o monta, aliniaza și glisează protecția (11) pe dispozitivul de tăiere (lamă) (1).

## Acumulator

### Montarea / demontarea acumulatorului

#### 1. Montarea:

- Aliniaza acumulatorul (12) cu fantele de glisare ale portului de conectare (9) de sub apărătoarea posterioară (8) și glisează-l pentru a-l fixa.
- Asigura-te că se fixează în poziție (Fig. 3).

#### 2. Demontarea:

- Apasă pe butonul de eliberare (12c) și scoate acumulatorul (12) din portul de conectare (9) (Fig. 4).

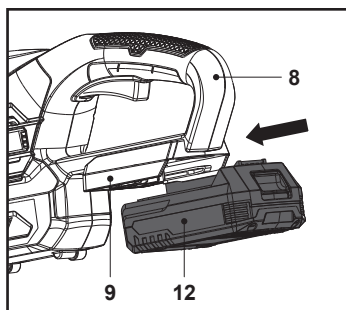


Fig. 3

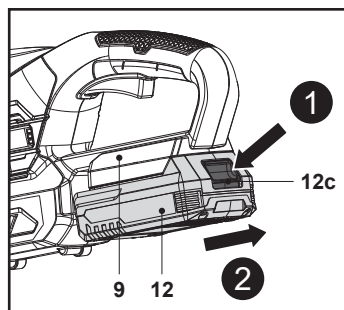


Fig. 4

### Încărcarea acumulatorului

Acumulatorul (12) pentru acest produs este livrat cu un nivel redus de încărcare. Încarcă-l complet înainte de prima utilizare.

Consultă manualul de instrucțiuni al încărcătorului (PPB1217CHR) pentru detalii.

### Indicatoare de capacitate a acumulatorului

Acumulatorul (12) este prevăzut cu indicatoare de capacitate (12a) pentru a vedea care este nivelul de încărcare. Apasă pe butonul de capacitate a acumulatorului (12b) pentru a verifica nivelul (Fig. 5).

Ledurile vor rămâne aprinse circa 2 secunde.

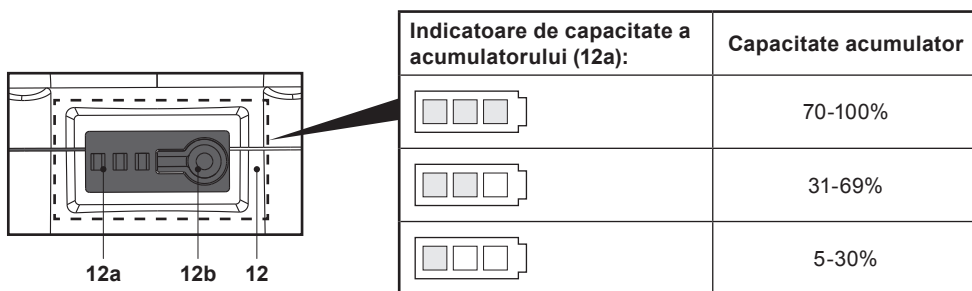


Fig. 5

### Scopul utilizării

Această foarfecă fără fir pentru tuns gardul viu PPI1204GHT este proiectată cu o tensiune nominală de **18 V**. Este concepută să fie utilizată numai cu acumulatorul precizat în capitolul „Specificații tehnice”.

Acesta este un produs pentru tăierea și tunderea gardurilor vii, arbuștilor și tufișurilor din grădinile private. Trebuie respectată capacitatea maximă de tăiere. Nu tăia ramuri care depășesc capacitatea maximă indicată.

Este interzisă utilizarea acestui produs în condiții de umezeală sau ploaie.

Din motive de siguranță, este esențială citirea întregului manual de instrucțiuni înaintea primei utilizări și respectarea tuturor instrucțiunilor din el.

Acesta este un produs exclusiv pentru uz casnic și sub nicio formă nu este pentru uz comercial. Nu trebuie folosit în niciun alt scop decât cele descrise.

### Pornirea și oprirea

1. Asigură-te că dispozitivul de tăiere (lama) (1) nu atinge obiecte. Scoate protecția (11) de pe dispozitivul de tăiere (lamă) (1) înainte de a porni produsul.
2. Ține produsul cu o mână de mânerul frontal (4) și cu cealaltă mână de mânerul posterior (6).
3. Apasă comutatorul de siguranță (3) și menține-l în poziție (Fig. 6, pasul 1).
4. Apasă comutatorul de pornire/oprire (7) pentru a porni produsul (Fig. 6, pasul 2).
5. Eliberează fie comutatorul de pornire/oprire (7), fie comutatorul de siguranță (3) pentru a opri produsul.

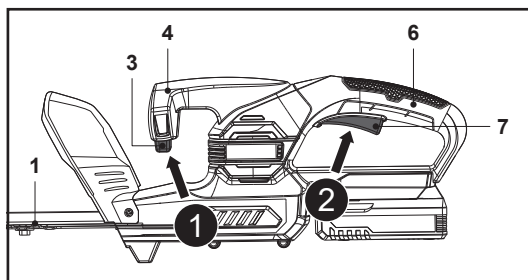


Fig. 6

## RO Utilizare

### Utilizarea generală

1. Înainte de fiecare utilizare, asigură-te că produsul, acumulatorul, încărcătorul și accesoriiile nu prezintă semne de deteriorare. Nu folosi produsul dacă este deteriorat sau dacă prezintă semne de uzură. Ocupă-te de eventualele probleme identificate sau du produsul să fie verificat de un specialist calificat.
2. Asigură-te încă o dată că accesoriiile și elementele atașate sunt fixate corect.
3. Ține întotdeauna produsul de mână. Păstrează mânerul uscat pentru o susținere sigură.
4. Asigură-te că fantele de aerisire sunt întotdeauna neobstrucționate și curate. Dacă este necesar, curăță-le cu o perie moale. Fantele de aerisire blocate pot duce la supraîncălzirea și deteriorarea produsului.
5. Oprește imediat produsul dacă, în timp ce lucrezi, în zona de lucru pătrund alte persoane. Așteaptă întotdeauna ca produsul să se oprească total înainte de a-l lăsa din mână.
6. Nu te suprasolicita. Fă pauze dese pentru a te asigura că te poți concentra asupra lucrului și că deții controlul total asupra produsului.

## Timpi de tăiere

Garduri vii cu frunze verzi

ianie-octombrie

Plante sempervirescente

aprilie și august

Conifere și alți arbuști cu creștere rapidă

la fiecare 6-8 săptămâni

## Tăiere



**NOTĂ:** Încearcă să ții dispozitivul de tăiere înclinat la aproximativ  $15^\circ$  față de suprafața de tăiat.

1. Înainte de utilizare, ai grijă ca protecția lamei (11) să fie scoasă și acumulatorul (12) să fie montat.
2. Verifică să nu existe oameni sau animale în zona de lucru.
3. Înainte de a începe lucrul, taie și îndepărtează ramurile care depășesc capacitatea de tăiere a acestui produs utilizând o foarfecă de grădină adecvată pentru tăiat crengi.
4. Ține întotdeauna produsul bine cu ambele mâini de mânerul frontal (4) și de mânerul posterior (6). Nu utiliza niciodată produsul cu o singură mână.
5. Nu te grăbi și nu încerca să tai prea mult dintr-o singură trecere a dispozitivului de tăiere.
6. Taie mai întâi pe ambele părți, de jos în sus. Astfel, resturile tăiate nu vor cădea în zona unde urmează să tai (Fig. 7).
7. După tăierea părților laterale, continuă cu vârful. Încearcă să ții dispozitivul de tăiere înclinat la aproximativ  $15^\circ$  față de suprafața de tăiere (Fig. 8).

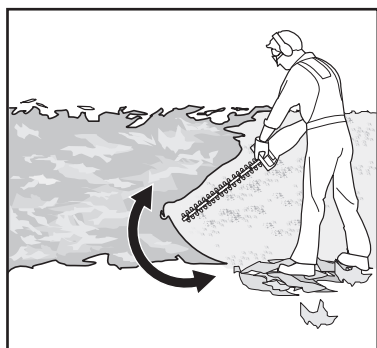


Fig. 7

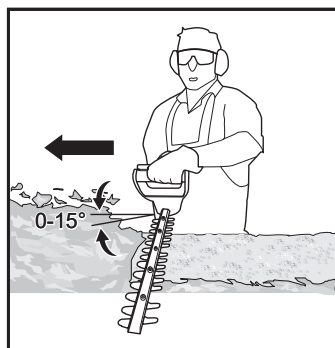


Fig. 8

8. Când tunzi garduri vii late cu zona de tăiere în câmpul vizual, deplasează lama ușor prin suprafața de tăiere, cu o mișcare de baleiere, urmând forma gardului viu sau a arbuștilor. Pentru o performanță optimă a tăierii, se recomandă o ușoară înclinare în jos a lamei, în direcția mișcării.
9. Dacă zona de tăiat este deosebit de lungă (Fig. 9), taie în mai multe etape pentru a obține un rezultat mai bun, în loc să încerci să tai dintr-o singură mișcare; resturile tăiate mai mici vor permite o compostare mai ușoară.



**NOTĂ:** La crearea conturului, se recomandă obținerea unei forme trapezoidale (Fig. 10). O tăiere trapezoidală corespunde dezvoltării naturale a plantelor și are drept rezultat o creștere optimă a gardului viu, deoarece va expune partea de jos la mai multă lumină.

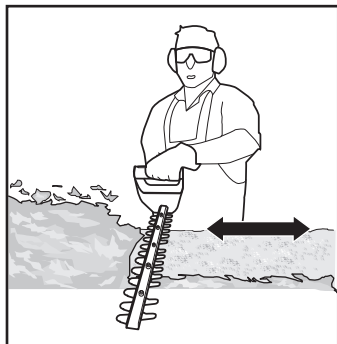


Fig. 9

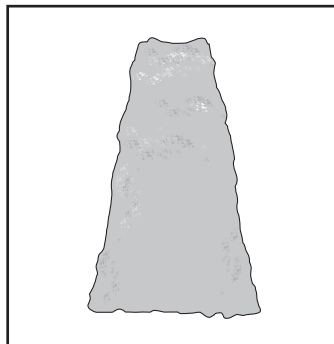


Fig. 10

10. Lubrifiază suprafețele interne ale lamei dacă dispozitivul de tăiere (lama) (1) se supraîncălzește în timpul utilizării (Fig. 11).



**AVERTISMENT! ACEASTĂ OPERAȚIUNE TREBUIE REALIZATĂ NUMAI CÂND LAMELE NU SE MAI MIȘCĂ ȘI PRODUSUL ESTE OPRIT!**

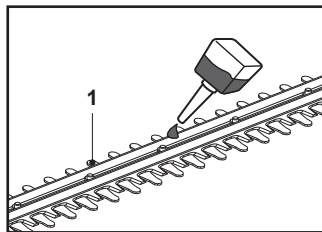


Fig. 11

## După utilizare

1. Oprește produsul, scoate-i acumulatorul și lasă-l să se răcească.
2. Pune protecția lamei (11) dacă este necesar.
3. Verifică, curăță și depozitează produsul după cum se indică mai jos.
4. Efectuează întreținerea mecanismului de oprire reglabil la intervale regulate.

### Reguli esențiale privind îngrijirea



**AVERTISMENT!** OPREȘTE ÎNTOTDEAUNA PRODUSUL, SCOATE-I ACUMULATORUL (12) ȘI LASĂ-L SĂ SE RĂCEASCĂ ÎNAINTE DE A EFECTUA OPERAȚIUNI DE VERIFICARE, ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE!



1. Păstrează produsul curat. Îndepărtează reziduurile după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
2. Curățarea regulată și corectă va asigura o utilizare sigură și va prelungi durata de viață a produsului.
3. Verifică produsul înainte de fiecare utilizare pentru a te asigura că nu are componente uzate și deteriorate. Nu folosi produsul dacă depistezi componente uzate sau deteriorate.
4. Efectuează întreținerea mecanismului de oprire reglabil la intervale regulate.



**AVERTISMENT!** EFECTUEAZĂ LUCRĂRI DE REPARAȚII ȘI ÎNTREȚINERE DOAR ÎN CONFORMITATE CU ACESTE INSTRUCȚIUNI! TOATE CELELALTE LUCRĂRI TREBUIE EFECTUATE DE UN SPECIALIST CALIFICAT!

### Curățarea generală

1. Curăță produsul cu o cârpă umedă și săpun cu pH neutru. Folosește o perie pentru zonele greu accesibile.
2. Folosind o cârpă și o perie, curăță în special fantele de aerisire (5) după fiecare utilizare.
3. Îndepărtează praful persistent cu aer la presiune ridicată (max. 3 bar).



**NOTĂ:** Nu utiliza substanțe chimice, alcaline, abrazive sau alți detergenți ori dezinfectanți agresivi pentru curățarea acestui produs, deoarece îi pot deteriora suprafețele.

4. Verifică dacă există deteriorări sau uzură. Repară deteriorările conform acestui manual de instrucțiuni sau du produsul la un centru de service autorizat înainte de a-l utiliza din nou.

### Dispozitiv de tăiere (lamă)



**AVERTISMENT!** POARTĂ MĂNUȘI DE PROTECȚIE ATUNCI CÂND LUCREZI LA DISPOZITIVUL DE TĂIERE ȘI ÎN APROPIEREA ACESTUIA! FOLOSEȘTE UNELTE ADECVATE PENTRU A ÎNLĂTURA RESTURILE, DE EX. O PERIE SAU UN BĂȚ DE LEMN! NU OPERA NICIODATĂ CU MÂINILE NEPROTEJATE!



1. Păstrează dispozitivul de tăiere (lama) (1) curat și fără resturi. Îndepărtează resturile vegetale cu o perie.
2. Aplică o cantitate mică de lubrifiant adecvat pe dispozitivul de tăiere (lamă) pentru a menține o bună performanță de tăiere (Fig. 11).

### Reparare

Acest produs nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Pentru verificare și reparare, contactează un centru de service autorizat sau o persoană cu un nivel de calificare similar.

## Depozitare

1. Oprește produsul și scoate acumulatorul.
2. Curăță produsul după cum se descrie mai sus.
3. Pune protecția lamei (11) pe dispozitivul de tăiere (lamă) (1).
4. Depozitează produsul și accesoriile într-un loc întunecos, uscat, ferit de îngheț și bine ventilat.
5. Depozitează întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de depozitare este între 10 și 30 °C.
6. Recomandăm ca pentru depozitare să se utilizeze ambalajul inițial sau ca produsul să fie acoperit cu un material textil sau o husă adecvată pentru a-l proteja de praf.

## Transport

1. Oprește produsul și scoate acumulatorul.
2. Pune protecția lamei (11) pe dispozitivul de tăiere (lamă) (1).
3. Transportă întotdeauna produsul ținându-l de mâner (4, 6).
4. Protejează produsul de loviturile puternice sau vibrațiile intense care ar putea apărea în vehicule în timpul transportului.
5. Fixează produsul pentru a-l împiedica să alunece sau să se răstoarne.

## Depanare

Defecțiunile suspectate au deseori cauze care pot fi remediate de utilizator. Prin urmare, verifică produsul utilizând această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi remediată rapid.



**AVERTISMENT! EFECTUEAZĂ NUMAI PAȘII DESCRIȘI ÎN ACESTE INSTRUCȚIUNI! DACĂ NU POȚI REZOLVA PROBLEMA, TOATE CELELALTE VERIFICĂRI, LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE SAU REPARAȚII TREBUIE EFECTUATE DE UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT SAU DE UN SPECIALIST CU CALIFICARE SIMILARĂ!**

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
1. Produsul nu pornește	1.1. Acumulatorul nu este montat corect 1.2. Acumulatorul este descărcat 1.3. Acumulatorul este deteriorat 1.4. Altă defecțiune electrică la produs	1.1. Montează corect 1.2. Scoate și încarcă acumulatorul 1.3. Trebuie verificat de un electrician calificat 1.4. Trebuie verificat de un electrician calificat
2. Produsul nu ajunge la puterea maximă	2.1. Capacitatea acumulatorului este prea scăzută 2.2. Fantele de aerisire sunt blocate	2.1. Încarcă acumulatorul 2.2. Curăță fantele de aerisire
3. Rezultate de tăiere nesatisfăcătoare	3.1. Lama este uzată sau deteriorată 3.2. Grosimea ramurilor depășește capacitatea	3.1. Înlocuiește-l cu unul nou 3.2. Taie numai ramuri care corespund capacității

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
4. Produsul se oprește brusc	4.1. Acumulatorul este descărcat	4.1. Scoate și încarcă acumulatorul
	4.2. Acumulatorul este prea fierbinte	4.2. Scoate acumulatorul și lasă-l să se răcească
	4.3. Dispozitivul de tăiere este blocat	4.3. Îndepărtează blocajul
5. Vibrații sau zgomot în exces	5.1. Lama este tocită sau deteriorată	5.1. Înlocuiește-l cu unul nou
	5.2. Șuruburile/piulițele sunt slăbite	5.2. Strânge șuruburile/piulițele

## Reciclarea și eliminarea deșeurilor



Acest simbol este cunoscut drept „simbolul tomeronului cu roți barat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general.

Unele substanțe chimice din produsele electrice/electronice sau din baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu.

Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor.

Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.

**Pentru mai multe informații, accesează [www.recycle-more.co.uk](http://www.recycle-more.co.uk).**

Produsul este livrat într-un ambalaj care îl protejează de deteriorări în timpul transportului. Păstrează ambalajul până când ești sigur că au fost livrate toate componentele și produsul funcționează corect. Reciclează ambalajul ulterior.

## Eliminarea unui acumulator uzat



Acest acumulator este de tip Li-ion. Pentru a conserva resursele naturale, reciclează sau elimină acumulatorii în mod corespunzător. Consultă autoritatea locală pentru colectarea deșeurilor pentru informații despre opțiunile de reciclare și/sau eliminare disponibile.

Descarcă acumulatorul utilizând unealta, apoi scoate-l și acoperă-i conexiunile cu bandă adezivă rezistentă, pentru a împiedica scurtcircuitarea și descărcarea curentului.

Nu încerca să deschizi sau să scoți vreo componentă.

## Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările cauzate sau rezultate din:

- Uzura normală a produsului, inclusiv uzura accesoriilor;
- Supraîncărcare, utilizare incorectă sau neglijență;
- Încercarea de efectuare a reparațiilor de altă persoană în afară de un agent autorizat;
- Daune cosmetice;
- Deteriorări cauzate de obiecte străine, substanțe sau accidente;
- Deteriorări sau modificări accidentale;
- Nerespectarea îndrumărilor producătorului;
- Pierderea utilizării bunurilor.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea, înlocuirea, returnarea banilor, operațiuni de service sau oferire piese de schimb.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

**IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE  
INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE:  
CITIȚI CU ATENȚIE**

---



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto**

- Hedge trimmer 18 V 45 cm / Taille-haie 18 V 45 cm / Nożyce do żywopłotu 18 V 45 cm / Foarfecă pentru tuns gard viu de 18 V 45 cm / Cortasetos 18 V 45 cm / Aparador de sebes de 18 V 45 cm
- PPI1204GHT
- Type / batch or serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/  
Produto**

**Model/Modèle/Model/  
Modelul/Modelo/  
Modelo**

**EAN**

Hedge trimmer 18 V 45 cm / Taille-haie 18 V 45 cm /  
Nożyce do żywopłotu 18 V 45 cm / Foarfecă pentru  
tuns gard viu de 18 V 45 cm / Cortasetos 18 V 45 cm /  
Aparador de sebes de 18 V 45 cm

PPI1204GHT

5063022637826 (UK)  
5063022638326 (EU)  
5063022637963 (Bare)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended

Machinery Directive

2014/30/EU as amended

Directive Electromagnetic compatibility

2000/14/EC as amended

Outdoor Noise Directive

2011/65/EU as amended

Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines

Directive 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique

Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures

Directive 2011/65 / UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz

2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber

2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética

2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre

2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada

2011/65/UE como restrição direta alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

#### **Measured Sound Power Level**

**Le niveau de puissance acoustique mesuré**

**Zmierzony poziom mocy akustycznej**

**Nivel de putere acustică măsurat**

**Nível de potência sonora medido**

**Nível de potência sonora medido**

**: 88 dB(A)**

#### **Guaranteed Sound Power Level**

**Le niveau de puissance acoustique garant**

**Gwarantowany poziom mocy akustycznej**

**Nivel de putere acustică garantat**

**Nível de potência sonora garantizado**

**Nível de potência sonora garantido**

**: 96 dB(A)**

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente técnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

[18/02/2025]

---

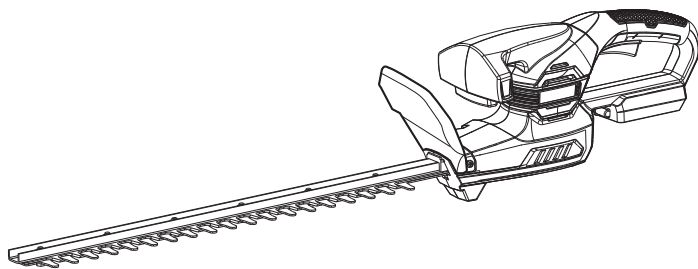
**Producător:**

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni  
online, vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**



**ES INSTRUCCIONES ORIGINALES**

**IMPORTANTE:** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

**Herramienta sin batería:** Incluye solo la herramienta, sin la batería ni el cargador.

**Kit:** Incluye la herramienta junto con la batería y el cargador.

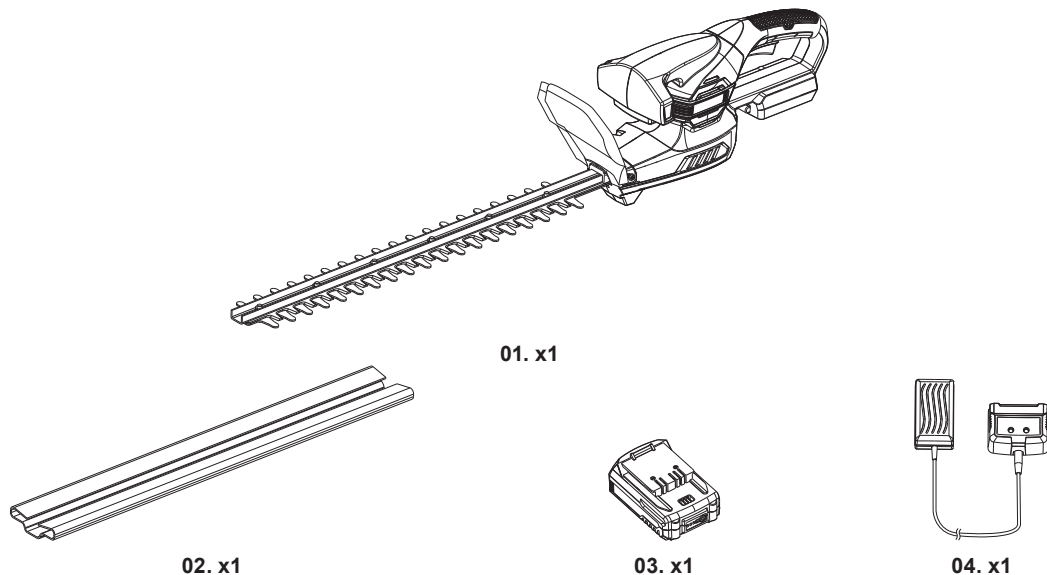


**V10625\_5063022637826\_MAND2\_2324**

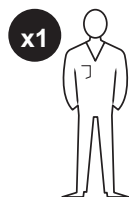
**ES Cortasetos de  
45 cm, 18 V**

**PPI1204GHT**  
**5063022637826**  
**5063022638236**  
**5063022637963**

## ES Piezas



## ES Necesitará



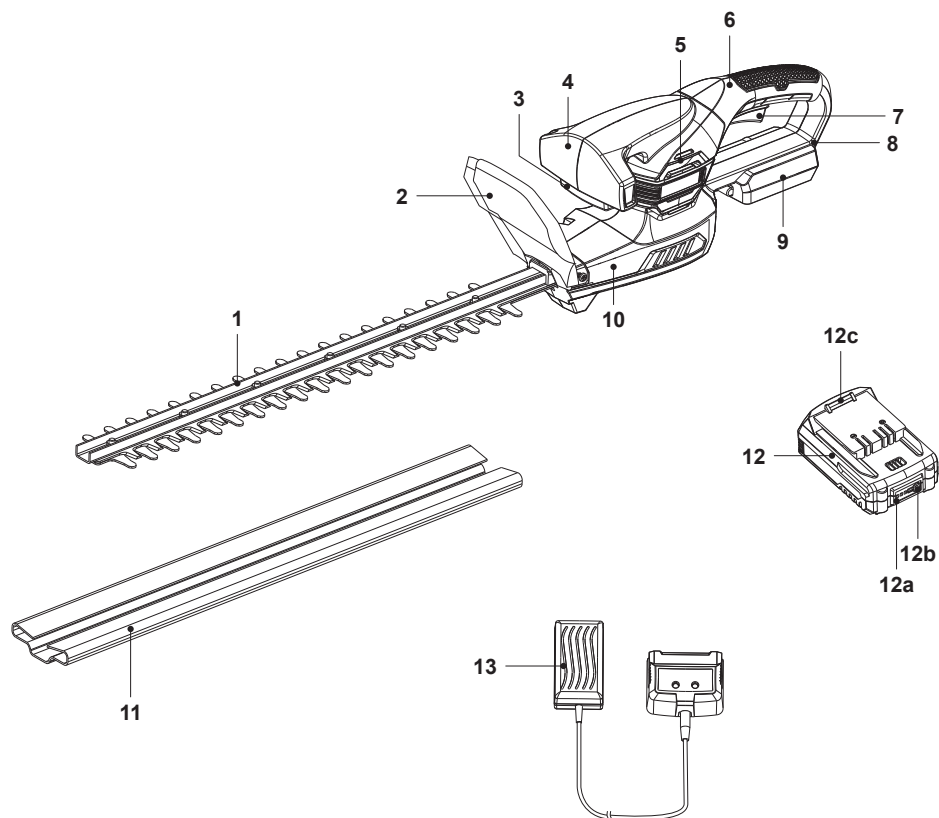
### (artículos no suministrados)

- Equipo de protección individual adecuado
- Destornillador de estrella adecuado
- Lubricante para hoja

## ES Contenido

<b>ES</b>	
<b>Descripción del producto</b>	3
<b>Seguridad</b>	4
<b>Preparación</b>	17
<b>Funciones y configuración</b>	19
<b>Uso</b>	20
<b>Cuidado y mantenimiento</b>	22
<b>Garantía</b>	25
<b>Declaración de conformidad</b>	26

## ES Descripción del producto



1. Dispositivo de corte (hoja)
2. Protección delantera
3. Interruptor de seguridad
4. Empuñadura delantera
5. Rejillas de salida del aire
6. Empuñadura trasera
7. Interruptor de encendido/apagado
8. Protección trasera
9. Puerto de conexión de la batería
10. Carcasa
11. Cubierta de la hoja
12. Batería (No se incluye en herramientas sin batería)
  - a. Indicadores de capacidad de la batería
  - b. Botón de capacidad de la batería
  - c. Botón de liberación
13. Cargador (No se incluye en herramientas sin batería)



**NOTA:** Las piezas marcadas con \* no se muestran en esta imagen. Consulte la sección correspondiente del manual de instrucciones.



## Advertencias de seguridad generales sobre herramientas eléctricas



**ADVERTENCIA: LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y PRESTE ATENCIÓN A LAS INSTRUCCIONES, ILUSTRACIONES Y ESPECIFICACIONES QUE SE INCLUYEN CON ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA. SI NO SE SIGUEN TODAS LAS INSTRUCCIONES INDICADAS A CONTINUACIÓN, SE PUEDEN PRODUCIR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS O LESIONES GRAVES. GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.**

EL TÉRMINO "HERRAMIENTA ELÉCTRICA" EN LAS ADVERTENCIAS HACE REFERENCIA TANTO A UNA HERRAMIENTA ELÉCTRICA CONECTADA A LA CORRIENTE (CON CABLE) COMO A UNA HERRAMIENTA CON BATERÍA (INALÁMBRICA).

## Seguridad en la zona de trabajo

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- **No maneje herramientas eléctricas en entornos explosivos; es decir, donde haya líquidos inflamables, gases o polvo, entre otros.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender el polvo o los vapores.
- **Mantenga a los niños y las personas presentes a cierta distancia mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

## Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con las tomas de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes y las correspondientes tomas de corriente sin modificar reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies con conexión a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- **No haga un mal uso del cable. No tire del cable para transportar, arrastrar ni desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando maneje una herramienta eléctrica al aire libre, use un alargador adecuado para exteriores.** El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si fuese inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## Seguridad personal

- **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y emplee el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si no ha descansado bien o se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras se trabaja con herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.

- **Use un equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** Si los equipos de protección, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad con suela antideslizante, cascos o protecciones auditivas, se utilizan en las condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la alimentación eléctrica o la batería, y antes de coger o transportar la herramienta.** Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufarlas con el interruptor en posición de encendido puede provocar accidentes.
- **Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se haya dejado fijada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- **No fuerce la postura. Plante bien los pies y mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- **Vístase adecuadamente. No se ponga ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente.** La recogida de polvo puede reducir los peligros relacionados con este.
- **No se confíe ni ignore los principios de seguridad de la herramienta, incluso si se ha familiarizado con su uso o utiliza herramientas con frecuencia.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

## Uso y cuidados de la herramienta eléctrica

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con mayor seguridad en las condiciones para la que está diseñada.

- **No utilice la herramienta eléctrica si no se enciende y apaga con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire la batería de la herramienta eléctrica, si es extraíble, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica comience a funcionar sin querer.
- **Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están atascadas o mal alineadas, si hay piezas rotas y cualquier otra condición que pueda afectar al buen funcionamiento de la herramienta. Si se observan daños, lleve la herramienta eléctrica a reparar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Los útiles de corte correctamente mantenidos, con filos afilados, son menos propensos a atascarse y más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la labor que se va a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a situaciones de peligro.
- **Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones imprevistas.

## Uso y cuidados de la batería

- **Recargue la herramienta solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Si utiliza un cargador con una batería para la cual no se ha diseñado, puede crear un riesgo de incendio.
- **Use las herramientas eléctricas solo con una batería diseñada específicamente para las mismas.** El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- **Cuando la batería no se esté utilizando, manténgala alejada de otros objetos metálicos, tales como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión entre un terminal y otro.** Un cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **Si se realiza un uso indebido, puede derramarse líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite también asistencia médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- **No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que puede provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- **No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## Servicio

- **La reparación de las herramientas eléctricas debe llevarla a cabo un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe realizarlo únicamente el fabricante o un servicio técnico autorizado.

## Advertencias de seguridad para el cortasetos

- **No utilice el cortasetos en condiciones climatológicas adversas, sobre todo si existe riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de recibir el impacto de un rayo.
- **Mantenga todos los cables de alimentación y de cualquier otro tipo alejados de la zona de corte.** Puede haber cables de alimentación o de cualquier otro tipo ocultos entre los matorrales o la maleza, y podría cortarlos con la hoja accidentalmente.
- **Utilice protección auditiva.** Un equipo de protección adecuado reducirá el riesgo de pérdida de audición.
- **Sujete el cortasetos solamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla de corte puede hacer contacto con cableado oculto.** Si las hojas entran en contacto con un cable con tensión, se puede transmitir la corriente a las piezas metálicas expuestas del cortasetos y el operario puede sufrir una descarga eléctrica.
- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la hoja. No retire el material que se está cortando ni sostenga el material que va a cortar mientras se mueven las hojas.** Las hojas siguen moviéndose después de apagar el motor. Un momento de distracción mientras maneja el cortasetos puede causar lesiones personales graves.

- **Cuando retire material atascado o efectúe tareas de mantenimiento en el cortasetos, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación están apagados y de que la batería se ha extraído o desconectado.** El accionamiento inesperado del cortasetos durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.
- **Transporte el cortasetos por la empuñadura, con la hoja detenida, y tenga cuidado de no accionar ningún interruptor.** El transporte correcto del cortasetos reducirá el riesgo de arranque accidental y lesiones personales provocadas por las hojas.
- **Cuando transporte o almacene el cortasetos, coloque siempre la cubierta de la hoja.** La manipulación adecuada del cortasetos reducirá el riesgo de lesiones personales provocadas por las hojas.

## **Advertencias de seguridad adicionales sobre la batería**

- **La batería se debe cargar antes de utilizarla.** Consulte siempre las instrucciones del cargador y cargue la batería correctamente.
- **Extraiga la batería del producto cuando no se esté utilizando.**
- **No deje la batería en el cargador cuando no se esté utilizando.**
- **Tras largos períodos de almacenaje, puede ser necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
- **Se puede lograr una mayor vida útil y un mejor rendimiento si la batería se carga a una temperatura ambiente de entre 18 °C y 24 °C.** No cargue la batería a una temperatura ambiente inferior a 5 °C ni superior a 40 °C. Esto es importante, ya que puede evitar daños graves a la batería.
- **No cargue la batería en lugares con humedad.** Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

- **No desmonte la batería y evite que esta sufra daños mecánicos.** Podría producirse un cortocircuito y podría salir humo. Vaya a una zona con aire fresco y solicite atención médica si no se encuentra bien.
- **Cuando deseche baterías, manténgalas separadas de acuerdo con sus diferentes sistemas electroquímicos.**

## **Advertencia de seguridad adicional para el cortasetos**

- **Se recomienda revisar los setos y arbustos para comprobar que no haya objetos extraños, como vallas metálicas y cables ocultos.**
- **Sujete el cortasetos correctamente con ambas manos.**
- **Se recomienda que el operario utilice el cortasetos a nivel del suelo y no subido a escaleras ni otros soportes inestables.**
- **Se recomienda al operario que utilice el cortasetos asegurarse de que los dispositivos de bloqueo de los elementos móviles están en la posición de bloqueo.**
- **El rango de temperatura ambiente para el uso de la herramienta y la batería es de 5 °C a 40 °C.**

## **Reducción de ruido y vibraciones**

**Para reducir el impacto de las emisiones de ruido y vibración, limite el tiempo de uso de la herramienta, utilice métodos de trabajo que reduzcan las vibraciones y el ruido, y utilice equipos de protección personal.**

Tenga en cuenta los puntos siguientes para minimizar los riesgos de exposición al ruido y la vibración:

- **Utilice el producto solo conforme a su diseño y estas instrucciones.**
- **Asegúrese de que el producto se conserve en buen estado y reciba un mantenimiento adecuado.**
- **Utilice los accesorios correctos para el producto y asegúrese de que se encuentren en buen estado.**
- **Sujete con firmeza la superficie de agarre/las empuñaduras.**

- Realice las labores de mantenimiento de este producto de acuerdo con las presentes instrucciones y manténgalo bien lubricado (si procede).
- Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de cualquier herramienta de alta vibración a lo largo de un periodo prolongado.
- El uso prolongado del producto expone al usuario a vibraciones que pueden causar diversos trastornos, conocidos colectivamente como "síndrome de vibración en mano-brazo (HAVS)"; por ejemplo, que los dedos se pongan blancos, así como problemas específicos, como el síndrome del túnel carpiano. Para reducir este riesgo al usar el producto, utilice siempre guantes protectores y mantenga las manos calientes.

## Emergencia

**Familiarícese con el uso de este producto con este manual de instrucciones. Memorice las instrucciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayudará a evitar riesgos y peligros.**

- **Manténgase siempre alerta cuando utilice este producto, de modo que pueda reconocer y afrontar los riesgos en una fase temprana.** Una intervención rápida puede evitar lesiones y daños materiales graves.
- **Apague el producto y extraiga la batería en caso de mal funcionamiento.** Encargue a un profesional cualificado que revise el producto y lo repare, si es necesario, antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

## Riesgos residuales

**Aunque utilice este producto cumpliendo todos los requisitos de seguridad, siguen existiendo riesgos potenciales de lesiones y daños. Pueden surgir los riesgos siguientes en relación con la estructura y el diseño de este producto:**

- Problemas de salud resultantes de la emisión de vibraciones si el producto se utiliza durante largos periodos o no se realiza un mantenimiento adecuado.

- Lesiones personales y daños materiales debido a la rotura de los accesorios o el impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.
- Peligro de lesiones y daños materiales causados por objetos que salen despedidos.



**ADVERTENCIA:** ESTE PRODUCTO PRODUCE UN CAMPO ELECTROMAGNÉTICO DURANTE SU FUNCIONAMIENTO. EN DETERMINADAS CIRCUNSTANCIAS, ESTE CAMPO PUEDE INTERFERIR CON IMPLANTES MÉDICOS ACTIVOS O PASIVOS. PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O LETALES, RECOMENDAMOS QUE LAS PERSONAS CON IMPLANTES MÉDICOS CONSULTEN A SU MÉDICO Y AL FABRICANTE DE DICHS IMPLANTES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO.

## Símbolos

En el producto, en la etiqueta de especificaciones y en estas instrucciones encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaturas. Familiarícese con ellos para reducir los riesgos de lesiones personales y daños materiales.

V	Voltios (tensión de corriente continua)	mAh	Miliamperios por hora
/min o min <sup>-1</sup>	Por minuto	°C	Grados Celsius
g	Gramos	kg	Kilogramos
mm	Milímetros	m	Metros
cm	Centímetros	m/s <sup>2</sup>	Metros por segundo al cuadrado
dB(A)	Decibelios (ponderación A)		
	Bloquear/fijar o asegurar.		Desbloquear/aflojar.
	Lea el manual de instrucciones.		Nota/Comentario.
			Precaución/Advertencia.

xxWyy

Código de fecha de fabricación: año (20xx) y semana del año (Wyy) de fabricación.



Utilice protección auditiva.



Utilice protección ocular.



Utilice una mascarilla antipolvo.



Utilice guantes protectores.



Utilice calzado protector antideslizante.



Utilice ropa protectora ceñida.



Apague el producto y retire la batería antes de realizar labores de montaje, limpieza, ajuste, mantenimiento, almacenaje y transporte.



No exponga el producto a la lluvia ni a condiciones de humedad.



Mantenga las manos alejadas del dispositivo de corte en movimiento.



Los objetos que salgan despedidos por el producto podrían golpear a la persona que lo esté usando o a otras. Asegúrese siempre de que todas las personas y animales se encuentren a una distancia segura del producto cuando esté en funcionamiento. En general, los niños no deben acercarse a la zona en la que se encuentra el producto.



Valor garantizado del nivel de potencia acústica en 96 dB.



Símbolo RAEE. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Deben reciclarse donde existan instalaciones destinadas a tal fin. Consulte a la autoridad local o acuda a una tienda cercana para que le informen sobre las opciones de reciclaje.



Papelera tachada. Las baterías no se deben desechar con la basura doméstica. Deben reciclarse donde existan instalaciones destinadas a tal fin. Consulte a la autoridad local o acuda a una tienda cercana para que le informen sobre las opciones de reciclaje.



No deseche las baterías en ríos ni las sumerja en agua.



No se deshaga de las baterías arrojándolas al fuego. Pueden explotar y provocar lesiones.



No exponga las baterías a una temperatura superior a 40 °C.

No cargue ni almacene la batería con temperaturas por debajo de 5 °C (41 °F) ni por encima de 40 °C (104 °F).



El producto cumple las directivas europeas vigentes; se ha sometido a un método de evaluación de conformidad con estas directivas.



Esta batería de iones de litio es reciclable. Siga las normativas de reciclaje vigentes.

## Especificaciones técnicas

### General

> Tensión nominal	: 18 V
> Velocidad nominal sin carga $n_0$	: 1200 min <sup>-1</sup>
> Longitud de la hoja	: 45 cm
> Longitud de corte máxima	: 41,8 cm
> Hueco entre dientes	: máx. 18 mm
> Peso (sin batería)	: aprox. 1,84 kg
> Dimensiones	: aprox. 160 x 120 x 820 mm

### Batería

> N.º de modelo	: PPI1215BAT
> Tipo	: 5 de iones de litio de 3,7 V
> Capacidad	: 2000 mAh
> Tensión	: 18 V
> Peso	: aprox. 0,39 kg

### Cargador de la batería

> N.º de modelo	: PPB1217CHR
-----------------	--------------

### Valores acústicos

> Nivel de presión acústica $L_{pA}$	: 80 dB(A)
> Incertidumbre $K_{pA}$	: 3 dB(A)
> Nivel medido de potencia acústica $L_{WA}$	: 88 dB(A)
> Nivel garantizado de potencia acústica $L_{WA}$	: 96 dB(A)
> Incertidumbre $K_{WA}$	: 3 dB(A)

### Valores de vibración en mano-brazo

- > **Empuñadura delantera  $a_{h,w}$**  :  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
- > **Empuñadura trasera  $a_{h,w}$**  :  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
- > **Incertidumbre K** :  $1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores acústicos se han determinado según el código de prueba de ruido indicado en la norma EN 62841-4-2, con las normas básicas EN ISO 11201 y EN ISO 3744.

El nivel de intensidad acústica para el operario puede ser superior a 80 dB(A), por lo que es preciso aplicar medidas de protección auditiva.

Los valores totales de vibraciones declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido conforme a un método de prueba estándar (según EN 62841-4-2) y se pueden utilizar para comparar un producto con otro. Los valores totales de vibraciones declarados y los valores de emisión de ruido declarados también se pueden utilizar en una evaluación preliminar de exposición.



**ADVERTENCIA:** LA EMISIÓN DE VIBRACIONES Y RUIDO DURANTE EL USO REAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA PUEDE DIFERIR DEL VALOR TOTAL DECLARADO EN FUNCIÓN DE LA FORMA EN QUE SE UTILICE LA HERRAMIENTA, Y ESPECIALMENTE EN FUNCIÓN DEL TIPO DE PIEZA DE TRABAJO QUE SE ESTÉ PROCESANDO. TENDRÁ QUE IDENTIFICAR MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA PROTEGER AL OPERARIO BASADAS EN UNA ESTIMACIÓN DE LA EXPOSICIÓN CON LAS CONDICIONES DE USO REALES (TENIENDO EN CUENTA TODAS LAS FASES DEL CICLO DE FUNCIONAMIENTO, COMO EL TIEMPO QUE LA HERRAMIENTA PERMANECE APAGADA O EL TIEMPO QUE SE MANTIENE EN MARCHA PERO SIN FUNCIONAR, ADEMÁS DEL TIEMPO DE ACTIVACIÓN).

## Explicación de la etiqueta de especificaciones

### **Cortasetos: PPI1204GHT**

PP = POTENCIA DE RENDIMIENTO

I = Iones de litio de 18 V CC

1204 = Número de serie

GHT = Cortasetos

### **Batería: PPI1215BAT**

PP = POTENCIA DE RENDIMIENTO

I = Iones de litio de 18 V CC

1215 = Número de serie

BAT = Batería

### **Cargador: PPB1217CHR**

PP = POTENCIA DE RENDIMIENTO

B = 240 V CA

1217 = Número de serie

CHR = Cargador

## Desembalaje

1. Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
2. Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de envío, si procede.
3. Asegúrese de que el contenido esté completo y no haya sufrido daños. Si faltan piezas o estas presentan daños, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor. El uso de un producto incompleto o dañado puede suponer un peligro de lesiones personales y daños materiales.
4. Asegúrese de que tenga todos los accesorios y herramientas necesarios para el montaje y funcionamiento. Esto también incluye el equipo de protección individual adecuado.



**ADVERTENCIA:** EL PRODUCTO Y EL EMBALAJE NO SON JUGUETES. LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON BOLSAS DE PLÁSTICO, HOJAS NI PIEZAS PEQUEÑAS. EXISTE RIESGO DE ATRAGANTAMIENTO Y ASFIXIA.

## Necesitará

### (artículos no suministrados)

Equipo de protección individual adecuado  
Destornillador de estrella adecuado  
Lubricante para hoja

### (artículos suministrados)

Cubierta de la hoja (11)  
Batería (12) (no incluida en la herramienta sin batería)  
Cargador (13) y su manual (no incluido en la herramienta sin batería)



**NOTA:** Los accesorios necesarios dependen del uso previsto. Pida consejo a su distribuidor.

## Instalación



**ADVERTENCIA:** ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON SUS FUNCIONES Y LEA TODO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES, EN ESPECIAL LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y LOS PROCEDIMIENTOS DE FUNCIONAMIENTO.



**NO CONECTE EL PRODUCTO A LA BATERÍA (12) HASTA QUE ESTÉ COMPLETAMENTE MONTADO.**

### Protección delantera

La protección delantera (2) viene preinstalada en el alojamiento (10) (Fig. 1).

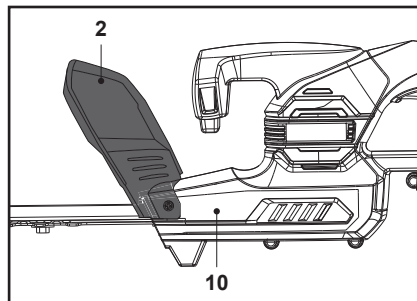


Fig. 1

## Cubierta de la hoja

1. Retire la cubierta de la hoja (11) del dispositivo de corte (hoja) (1) antes de utilizar el cortasetos (Fig. 2).
2. Guarde la cubierta de la hoja (11) de forma segura.

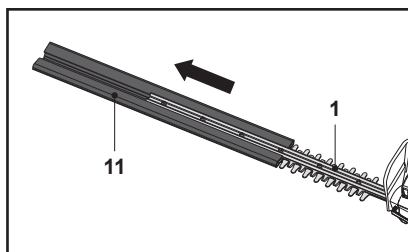


Fig. 2



**NOTA:** Coloque siempre la cubierta de la hoja (11) cuando el producto no se esté utilizando; es decir, durante el almacenaje y el transporte.

Para colocar la cubierta de la hoja (11), alinéela con el dispositivo de corte (hoja) (1) e insértela en él.

## Batería

### Montaje/desmontaje de la batería

#### 1. Conexión:

- Alinee la batería (12) con las ranuras deslizantes del puerto de conexión de la batería (9) debajo del protector de seguridad trasero (8) y deslice la batería (12) para acoplarla.
- Asegúrese de que hace un clic al encajar (Fig. 3).

#### 2. Liberación:

- Pulse el botón de liberación (12c) y saque la batería (12) del puerto de conexión de la batería (9) (Fig. 4).

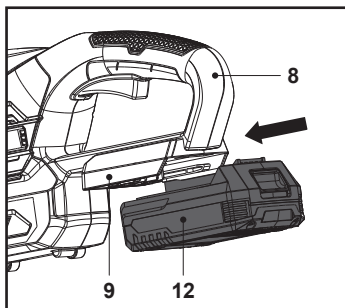


Fig. 3

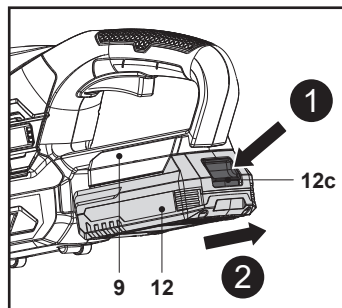


Fig. 4

### Carga de la batería

La batería (12) de este producto se entrega con una carga baja. Cárguela por completo antes del primer uso.

Consulte el manual de instrucciones del cargador (PPB1217CHR) para obtener más información.

### Indicadores de capacidad de la batería

La batería (12) está equipada con indicadores de capacidad de la batería (12a) que se utilizan para indicar la capacidad restante de la batería. Pulse el botón de capacidad (12b) para comprobar la capacidad de la batería (Fig. 5).

Los LED permanecerán encendidos durante aproximadamente 2 segundos.

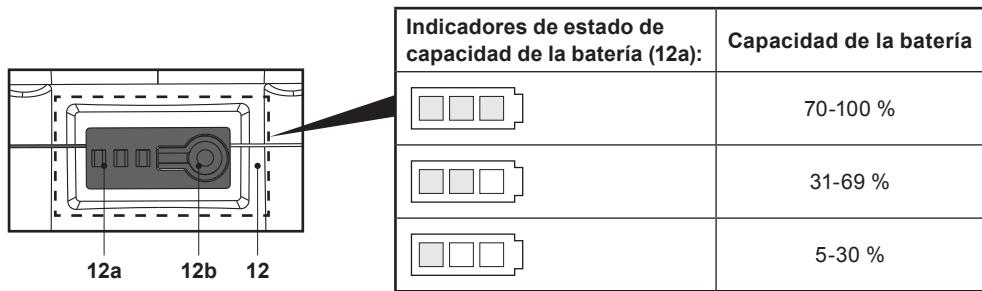


Fig. 5

## ES Funciones y configuración

### Uso previsto

Este cortasetos sin cable PPI1204GHT tiene una tensión nominal de **18 V** . Está diseñado únicamente para su uso con la batería que se indica en el capítulo "Especificaciones técnicas".

El producto está diseñado para cortar y recortar setos, arbustos y matorrales en jardines domésticos. Se debe respetar la capacidad de corte máxima. No corte ramas que superen la capacidad máxima indicada.

Se prohíbe utilizar el producto en condiciones de humedad o lluvia.

Por motivos de seguridad, es fundamental leer el manual de instrucciones al completo antes de usar el producto por primera vez, así como seguir todas las indicaciones incluidas en él.

Este producto está diseñado solamente para uso doméstico privado, no para uso comercial. No se debe utilizar para fines distintos de los indicados en el manual.

### Encendido y apagado

1. Asegúrese de que el dispositivo de corte (hoja) (1) no entre en contacto con ningún objeto. Retire la cubierta de la hoja (11) del dispositivo de corte (hoja) (1) antes de encender el producto.
2. Sostenga el producto con una mano en la empuñadura delantera (4) y la otra en la empuñadura trasera (6).
3. Mantenga presionado el interruptor de seguridad (3) (Fig. 6, paso 1).
4. Presione el interruptor de encendido/apagado (7) para encender el producto (Fig. 6, paso 2).
5. Suelte el interruptor de encendido/apagado (7) o el interruptor de seguridad (3) para apagar el producto.

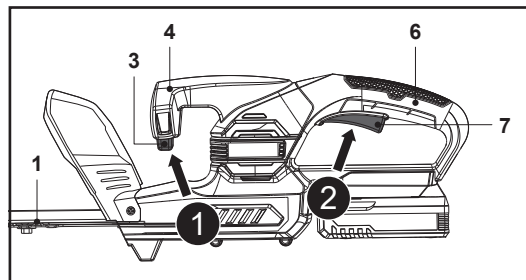


Fig. 6

## Funcionamiento general

1. Antes de cada uso, compruebe el producto, la batería, el cargador y los accesorios por si presentaran daños. No utilice el producto si está dañado o desgastado. Solucione cualquier problema que encuentre o solicite a un especialista cualificado que revise el producto.
2. Asegúrese de que los accesorios y las fijaciones estén bien instalados.
3. Sostenga siempre el producto por las empuñaduras. Mantenga las empuñaduras secas para garantizar una sujeción segura.
4. Asegúrese siempre de que las rejillas de salida del aire no estén obstruidas. Si es necesario, límpielas con un cepillo suave. Si las rejillas de salida del aire están obstruidas, el producto puede sobrecalentarse y dañarse.
5. Apague el producto inmediatamente si otras personas acceden a la zona en la que lo está utilizando. Espere siempre a que el producto se detenga completamente antes de soltarlo.
6. No realice un esfuerzo excesivo. Tómese descansos regulares para garantizar que puede concentrarse en el trabajo y controlar completamente el producto.

## Épocas de corte

Setos de hoja caduca

Setos de hoja perenne

Coníferas y otras plantas de crecimiento rápido

De junio a octubre

Abril y agosto

cada 6-8 semanas

## Recorte



**NOTA:** Intente mantener el dispositivo con una inclinación de 15°, aproximadamente, con respecto a la superficie de corte.

1. Asegúrese de retirar la cubierta de la hoja (11) y de montar la batería (12) antes de ponerlo en funcionamiento.
2. Asegúrese de que no haya personas ni animales en la zona de trabajo.
3. Corte y retire las ramas que superan la capacidad de corte del producto con unas tijeras de poda antes de comenzar a recortar.
4. Sujete bien el producto con una mano en la empuñadura delantera (4) y la otra en la empuñadura trasera (6). No utilice el producto con una sola mano.
5. No se apresure ni intente cortar demasiado con una pasada del dispositivo de corte.
6. En primer lugar, corte los laterales de abajo a arriba. De esta manera, evitará que los restos se interpongan en las zonas pendientes de corte (Fig. 7).
7. Tras cortar ambos lados, continúe con la parte superior. Intente mantener el dispositivo con una inclinación de 15°, aproximadamente, con respecto a la superficie de corte (Fig. 8).

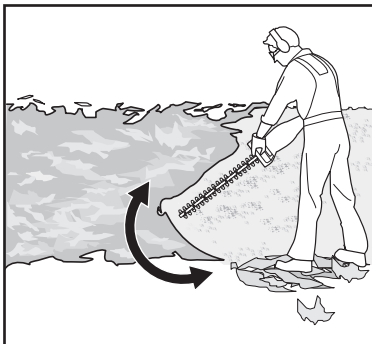


Fig. 7

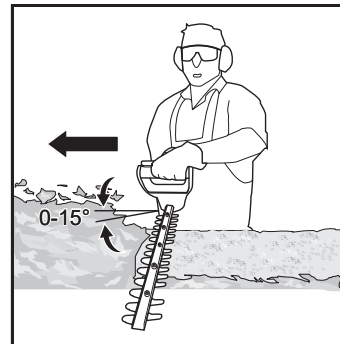


Fig. 8

8. Cuando corte setos anchos con un área de corte visible, mueva la hoja ligeramente a través de la superficie de corte a modo de barrido siguiendo la forma del seto o matorral. Se recomienda que incline levemente hacia abajo la hoja, en la misma dirección del movimiento, para obtener mejores resultados.
9. Corte en varias etapas para obtener un mejor resultado, en lugar de intentar cortar en una sola pasada, si la zona de corte es especialmente larga (Fig. 9); los recortes pequeños facilitarán el compostaje.



**NOTA:** Se recomienda dar al seto una forma trapezoidal (Fig. 10). El corte trapezoidal coincide con el crecimiento natural de las plantas y optimiza el crecimiento del seto, ya que recibe más luz en la parte inferior.

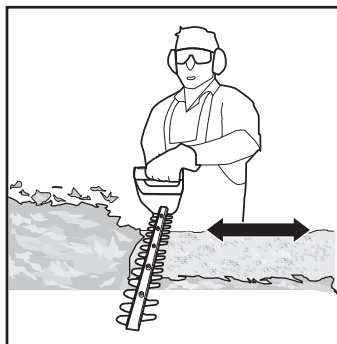


Fig. 9

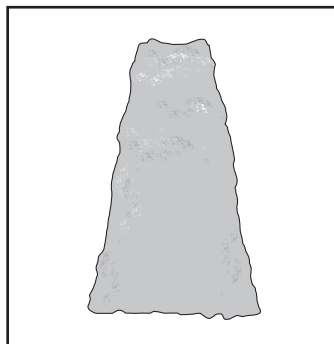


Fig. 10

10. Si el dispositivo de corte (hoja) (1) se sobrecalienta durante su uso, lubrique las superficies interiores de la hoja (Fig. 11).



**ADVERTENCIA:** ESTA ACCIÓN SOLO SE PUEDE REALIZAR CUANDO LAS HOJAS SE HAN DETENIDO POR COMPLETO Y EL PRODUCTO ESTÁ APAGADO.

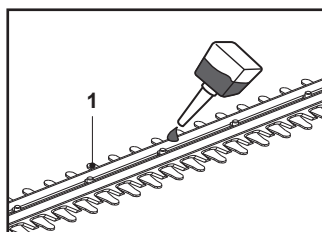


Fig. 11

## Después del uso

1. Apague el producto, saque la batería y deje que se enfríe.
2. Coloque la cubierta de la hoja (11) si es necesario.
3. Revise, limpie y almacene el producto como se describe a continuación.
4. Realice el mantenimiento de cualquier mecanismo de parada ajustable a intervalos regulares.

### Reglas de oro para el cuidado del producto



**ADVERTENCIA:** ANTES DE LLEVAR A CABO TAREAS DE INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA, APAGUE SIEMPRE EL PRODUCTO, RETIRE LA BATERÍA (12) Y DEJE QUE EL PRODUCTO SE ENFRÍE.



1. Mantenga el producto limpio. Retire la suciedad después de cada uso y antes del almacenaje.
2. Una limpieza adecuada y regular ayudará a garantizar un uso seguro y prolongar la vida útil del producto.
3. Inspeccione el producto antes de cada uso por si hubiera piezas dañadas o desgastadas. No lo utilice si hay piezas rotas o desgastadas.
4. Realice el mantenimiento de cualquier mecanismo de parada ajustable a intervalos regulares.



**ADVERTENCIA:** REALICE SOLAMENTE LAS LABORES DE REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO INDICADAS EN ESTAS INSTRUCCIONES. CUALQUIER OTRO TRABAJO DEBERÁ REALIZARLO UN ESPECIALISTA CUALIFICADO.

### Limpieza general

1. Limpie el producto con una bayeta húmeda y jabón de pH neutro. Utilice un cepillo para las áreas de difícil acceso.
2. En particular, limpie las rejillas de salida del aire (5) después de cada uso con una bayeta y un cepillo.
3. Retire la suciedad incrustada con aire a alta presión (máx. 3 bares).



**NOTA:** No utilice productos químicos, abrasivos o alcalinos, ni otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto, ya que podrían dañar sus superficies.

4. Compruebe si hay daños o desgaste. Repare los daños conforme a este manual de instrucciones, o bien lleve el producto a un centro de servicio autorizado antes de volver a usarlo.

### Dispositivo de corte (hoja)



**ADVERTENCIA:** PÓNGASE GUANTES DE SEGURIDAD CUANDO TRABAJE CON EL DISPOSITIVO DE CORTE Y CERCA DE ÉL. UTILICE LAS HERRAMIENTAS ADECUADAS PARA ELIMINAR LA SUCIEDAD, COMO, POR EJEMPLO, UN CEPILLO O UN PALO DE MADERA. NUNCA UTILICE LAS MANOS.



1. Mantenga el dispositivo de corte (hoja) (1) limpio y sin restos de suciedad. Retire los recortes con un cepillo.
2. Aplique una pequeña cantidad de un lubricante adecuado en el dispositivo de corte (hoja) para mantener un buen rendimiento de corte (Fig. 11).

### Reparación

Este producto no contiene piezas que pueda reparar el consumidor. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o una persona cualificada para que lo compruebe y repare.

## Almacenaje

1. Desconecte el producto y extraiga la batería.
2. Limpie el producto como se describe anteriormente.
3. Coloque la cubierta de la hoja (11) en el dispositivo de corte (hoja) (1).
4. Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, sin heladas y bien ventilado.
5. Guarde siempre el producto en un lugar inaccesible para los niños. La temperatura de almacenaje ideal es de entre 10 °C y 30 °C.
6. Se recomienda utilizar el embalaje original para el almacenaje o cubrir el producto con una tela o envoltorio adecuados para protegerlo del polvo.

## Transporte

1. Desconecte el producto y extraiga la batería.
2. Coloque la cubierta de la hoja (11) en el dispositivo de corte (hoja) (1).
3. Sostenga siempre el producto por las empuñaduras (4, 6).
4. Proteja el producto frente a los impactos o vibraciones fuertes que puedan producirse durante su transporte en un vehículo.
5. Asegure el producto para evitar que se deslice o se caiga.

## Resolución de problemas

A menudo, las posibles averías se deben a causas que puede solucionar el propio usuario. Por lo tanto, guíese por esta sección para verificar el producto. En la mayoría de los casos, el problema se puede resolver rápidamente.



**ADVERTENCIA:** REALICE ÚNICAMENTE LOS PASOS DESCRITOS EN ESTAS INSTRUCCIONES. CUALQUIER OTRA LABOR DE INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO O REPARACIÓN DEBE REALIZARLA UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO O UN ESPECIALISTA CUALIFICADO SI USTED NO PUEDE RESOLVER EL PROBLEMA.

Problema	Posible causa	Solución
1. El producto no se pone en marcha	1.1. La batería no está acoplada correctamente 1.2. La batería está descargada 1.3. La batería está dañada 1.4. El producto tiene un defecto eléctrico de otro tipo	1.1. Acóplela correctamente 1.2. Extraiga y cargue la batería 1.3. Deberá comprobarlo un electricista especializado 1.4. Deberá comprobarlo un electricista especializado
2. El producto no alcanza la máxima potencia	2.1. La capacidad de la batería es demasiado baja 2.2. Las rejillas de salida del aire están obstruidas	2.1. Recargue la batería 2.2. Limpie las rejillas de salida del aire
3. Resultado de corte no satisfactorio	3.1. La hoja está dañada o desgastada 3.2. El espesor de las ramas supera la capacidad de corte	3.1. Sustitúyalo por uno nuevo 3.2. Corte solo las ramas que cumplen con la capacidad

Problema	Posible causa	Solución
4. El producto se detiene de repente	4.1. La batería está descargada 4.2. La batería está demasiado caliente 4.3. El dispositivo de corte está bloqueado	4.1. Extraiga y cargue la batería 4.2. Retire la batería y deje que se enfríe 4.3. Elimine el bloqueo
5. El producto genera un ruido o una vibración excesivos	5.1. La cuchilla está roma o dañada 5.2. Los pernos o las tuercas están flojos	5.1. Sustitúyalo por uno nuevo 5.2. Apriete los tornillos o las tuercas

## Reciclaje y eliminación



Este símbolo se conoce como el "símbolo del contenedor tachado". Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general.

Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las pilas pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente.

Deseche los artículos eléctricos o electrónicos y las baterías únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen.

Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.

**Para obtener más información, visite [www.recycle-more.co.uk](http://www.recycle-more.co.uk).**

El producto se suministra en un embalaje que lo protege frente a daños durante el transporte. Conserve el embalaje hasta que tenga la seguridad de que incluye todas las piezas y de que el producto funciona correctamente. A continuación, recicle el embalaje.

## Eliminación de una batería agotada



La batería es de iones de litio. A fin de preservar los recursos naturales, recicle o deseche la batería de forma adecuada. Consulte a las autoridades locales en materia de eliminación de residuos para obtener información sobre las opciones de reciclaje o eliminación disponibles.

Descargue la batería utilizando la herramienta; a continuación, saque la batería de la herramienta y cubra las conexiones de la batería con cinta adhesiva de alta resistencia para evitar cortocircuitos y descargas de energía.

No intente abrir ni desmontar ningún componente.

## Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación, sustitución, reembolso, revisión o reposición de piezas.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

## **IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE**

---



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto**

- Hedge trimmer 18 V 45 cm / Taille-haie 18 V 45 cm / Nożyce do żywopłotu 18 V 45 cm / Foarfecă pentru tuns gard viu de 18 V 45 cm / Cortasetos 18 V 45 cm / Aparador de sebes de 18 V 45 cm
- PPI1204GHT
- Type / batch or serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/  
Produto**

**Model/Modèle/Model/  
Modelul/Modelo/  
Modelo**

**EAN**

Hedge trimmer 18 V 45 cm / Taille-haie 18 V 45 cm /  
Nożyce do żywopłotu 18 V 45 cm / Foarfecă pentru  
tuns gard viu de 18 V 45 cm / Cortasetos 18 V 45 cm /  
Aparador de sebes de 18 V 45 cm

PPI1204GHT

5063022637826 (UK)  
5063022638326 (EU)  
5063022637963 (Bare)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended	Machinery Directive
2014/30/EU as amended	Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended	Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines

Directive 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique

Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures

Directive 2011/65 / UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz

2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber

2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética

2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre

2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada

2011/65/UE como restrição direta alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

#### **Measured Sound Power Level**

**Le niveau de puissance acoustique mesuré**

**Zmierzony poziom mocy akustycznej**

**Nivel de putere acustică măsurat**

**Nível de potência sonora medido**

**Nível de potência sonora medido**

**: 88 dB(A)**

#### **Guaranteed Sound Power Level**

**Le niveau de puissance acoustique garant**

**Gwarantowany poziom mocy akustycznej**

**Nivel de putere acustică garantat**

**Nível de potência sonora garantizado**

**Nível de potência sonora garantido**

**: 96 dB(A)**

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente técnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

[18/02/2025]

---

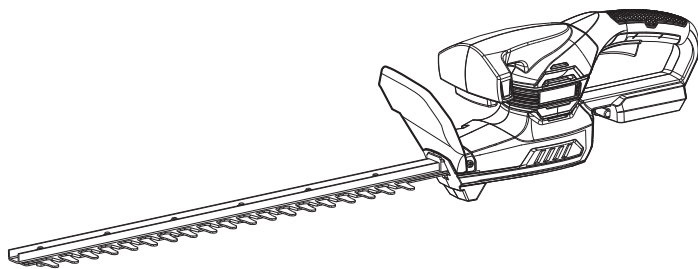
**Fabricante:**

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**ES** [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**Para consultar los manuales  
de instrucciones en línea, visite  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**



## PT INSTRUÇÕES ORIGINAIS

**IMPORTANTE** – Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para referência futura.

**Ferramenta sem bateria:** inclui apenas a ferramenta, sem a bateria e o carregador.

**Kit:** inclui a ferramenta juntamente com a bateria e o carregador.



V10625\_5063022637826\_MAND2\_2324

PT Aparador de sebes  
de 18 V e 45 cm

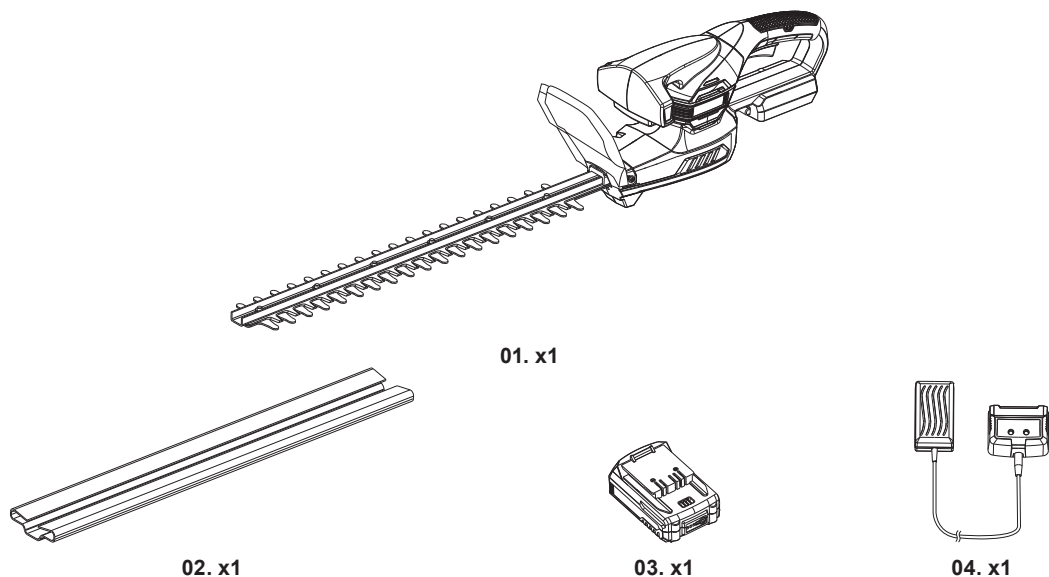
**PPI1204GHT**

5063022637826

5063022638236

5063022637963

## PT Peças



## PT Vai precisar de



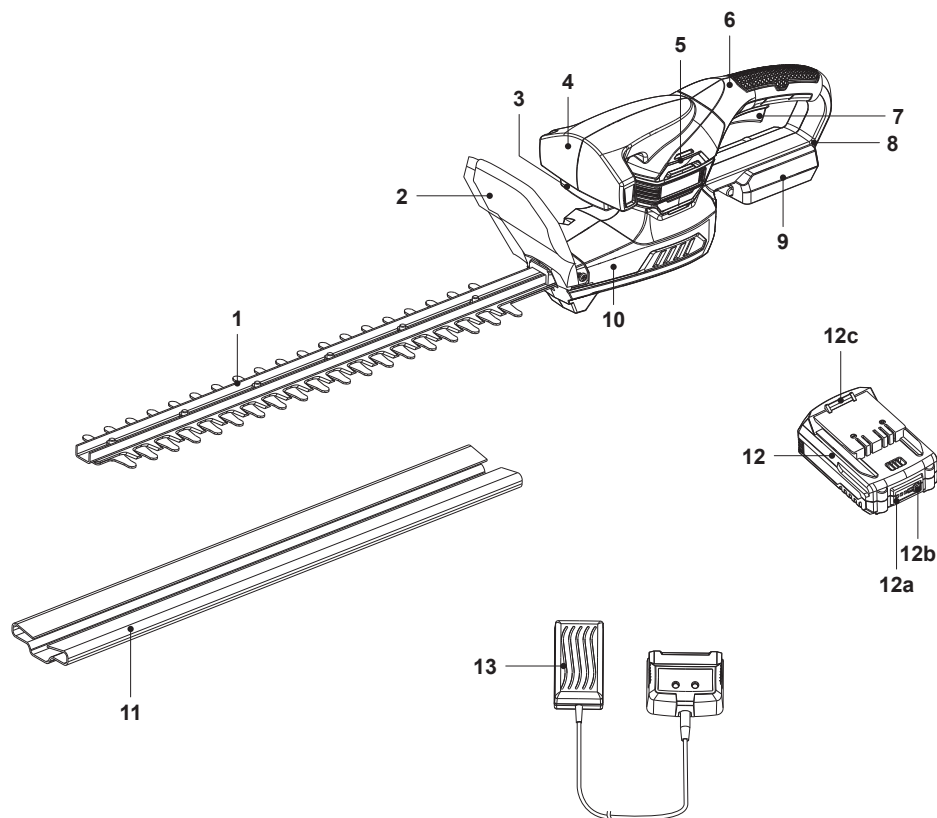
### (artigos não fornecidos)

- Equipamento de proteção pessoal adequado
- Chave cruzada adequada
- Lubrificante para a lâmina

## PT Índice

<b>PT</b>	
<b>Descrição do produto</b>	3
<b>Segurança</b>	4
<b>Preparação</b>	16
<b>Funções e definições</b>	19
<b>Utilização</b>	20
<b>Cuidados e manutenção</b>	22
<b>Garantia</b>	25
<b>Declaração de conformidade</b>	26

## PT Descrição do produto



1. Dispositivo de corte (lâmina)
2. Proteção dianteira
3. Interruptor de segurança
4. Pega dianteira
5. Respiradouros
6. Pega traseira
7. Interruptor para ligar/desligar
8. Proteção traseira
9. Porta de ligação da bateria
10. Alojamento
11. Cobertura da lâmina
12. Bateria (ferramenta sem bateria não fornecida)
  - a. Indicadores da capacidade da bateria
  - b. Botão da capacidade da bateria
  - c. Botão de libertação
13. Carregador (ferramenta sem carregador não fornecida)



**NOTA:** As peças marcadas com \* não são apresentadas nesta vista geral. Consulte a respetiva secção no manual de instruções.



## Avisos de segurança gerais para ferramentas elétricas



**AVISO! LEIA TODOS OS AVISOS, INSTRUÇÕES, ILUSTRAÇÕES E ESPECIFICAÇÕES DE SEGURANÇA FORNECIDOS COM ESTA FERRAMENTA ELÉTRICA. A NÃO OBSERVÂNCIA DE TODAS AS INSTRUÇÕES LISTADAS ABAIXO PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES.**

**GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

O TERMO "FERRAMENTA ELÉTRICA" PRESENTE NOS AVISOS REFERE-SE A UMA FERRAMENTA LIGADA À REDE ELÉTRICA (COM FIOS) OU UMA FERRAMENTA ELÉTRICA DE FUNCIONAMENTO A BATERIA (SEM FIOS).

## Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem favorecer a combustão de pó ou fumos.
- **Mantenha as crianças e outros transeuntes afastados quando utilizar a ferramenta elétrica.** Quaisquer distrações podem causar a perda de controlo.

## Segurança elétrica

- **As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize adaptadores de tomada com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Utilizar fichas não modificadas e tomadas correspondentes irá reduzir o risco de choque elétrico.
- **Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra como canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não utilize o cabo de forma negligente. Nunca puxe pelo cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas e peças móveis.** Utilizar cabos danificados ou cruzados aumenta o risco de choque elétrico.
- **Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um prolongador adequado a utilização no exterior.** Utilizar uma extensão adequada para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- **Se não for possível evitar a utilização de uma ferramenta elétrica numa área com humidade, utilize uma alimentação elétrica protegida por um disjuntor diferencial residual (DDR).** A utilização de um DDR reduz o risco de choque elétrico.

## Segurança pessoal

- **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração ao utilizar ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.

- **Utilize equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção ocular.** A utilização de equipamentos de proteção, tais como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteções auditivas, para as condições adequadas irá reduzir o potencial de ferimentos pessoais.
- **Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de pegar, transportar ou ligar a ferramenta a uma fonte de alimentação e/ou bateria.** O transporte de ferramentas com o dedo no interruptor ou o fornecimento de energia às ferramentas com o interruptor ligado é propício a acidentes.
- **Remova quaisquer ferramentas ou chaves de ajustes antes de ligar a ferramenta elétrica.** Esquecer uma ferramenta ou chave presa a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- **Não se debruce. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés bem assentes.** Isto permite um maior controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis.** As roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- **Se forem disponibilizados dispositivos para ligar a instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes são ligados e utilizados corretamente.** A utilização de dispositivos de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Não deixe que a familiaridade obtida através da utilização frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

## Utilização e cuidados da ferramenta elétrica

- **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para a sua aplicação.** Utilizar a ferramenta elétrica adequada permitirá concluir o trabalho de forma segura e com melhores resultados nas tarefas para as quais foi concebida.
- **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir ligar e desligar a mesma.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, se amovível, da ferramenta elétrica antes de realizar quaisquer ajustes, alterar acessórios ou armazenar as ferramentas elétricas.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- **Armazene as ferramentas elétricas em funcionamento ao ralenti fora do alcance de crianças e não permita a respetiva utilização por pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique a existência de desalinhamento ou prisão das peças móveis, quebras de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, envie a ferramenta elétrica para reparação antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por uma manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** A manutenção adequada das ferramentas de corte com extremidades afiadas torna-as menos suscetíveis de emperrar e mais fáceis de controlar.
- **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as pontas de ferramenta, etc. de acordo com estas instruções, tendo em atenção as condições de funcionamento e as tarefas a realizar.** Utilizar a ferramenta elétrica para tarefas diferentes da utilização prevista pode resultar numa situação perigosa.

- **Mantenha as pegas e superfícies idênticas secas, limpas e sem óleo ou gordura.** As pegas e superfícies idênticas escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

## **Utilização e cuidados da ferramenta com bateria**

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
- **Utilize ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas para as mesmas.** Utilizar quaisquer outras baterias pode provocar riscos de ferimento e incêndio.
- **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam ligar um terminal ao outro.** Provocar um curto-circuito entre os terminais da bateria pode resultar em queimaduras ou incêndio.
- **Em condições de negligência, poderão ocorrer fugas de líquidos da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se entrar líquido em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- **Não utilize baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- **Não exponha uma bateria ou ferramenta a fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode provocar uma explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

## Assistência

- **A assistência à ferramenta elétrica deve ser realizada por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção das baterias só deve ser realizada pelo fabricante ou por prestadores de assistência autorizados.

## Avisos de segurança do aparador de sebes

- **Não utilize o aparador de sebes em condições meteorológicas adversas, especialmente quando existir risco de relâmpagos.** Isto reduz o risco de ser atingido por relâmpagos.
- **Mantenha todos os cabos e fios de alimentação afastados da área de corte.** Os cabos ou fios de alimentação podem estar ocultos em sebes ou arbustos e podem ser cortados acidentalmente pela lâmina.
- **Utilize proteção auditiva.** Um equipamento de proteção adequado reduzirá o risco de perda auditiva.
- **Segure no aparador de sebes apenas pelas superfícies de apoio isoladas, pois a lâmina pode entrar em contacto com cablagens ocultas.** As lâminas que entrem em contacto com um fio "sob tensão" podem colocar as peças metálicas expostas do aparador de sebes igualmente "sob tensão" e provocar um choque elétrico no utilizador.
- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não remova o material cortado ou segure em material a ser cortado quando as lâminas estiverem em movimento.** As lâminas continuam a mover-se mesmo depois de o interruptor ter sido desligado. Um momento de distração ao utilizar o aparador de sebes pode resultar em ferimentos graves.

- **Ao remover material encravado ou ao efetuar a manutenção do aparador de sebes, certifique-se de que todos os interruptores de alimentação estão desligados e que a bateria foi retirada ou desligada.** O acionamento inesperado do aparador de sebes ao remover material encravado ou ao efetuar a manutenção pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- **Transporte o aparador de sebes segurando-o pela pega, com a lâmina parada e com cuidado para não acionar nenhum interruptor de alimentação.** O transporte adequado do aparador de sebes irá diminuir o risco de arranque inadvertido e consequentes ferimentos pessoais provocados pelas lâminas.
- **Quando transportar ou armazenar o aparador de sebes, coloque sempre a capa na lâmina.** O manuseio adequado do aparador de sebes reduzirá o risco de ferimentos pessoais provocados pelas lâminas.

## **Avisos de segurança adicionais para a bateria**

- **É necessário carregar as baterias antes de as utilizar.** Consulte sempre as instruções do carregador e efetue o carregamento de forma adequada.
- **Remova a bateria do produto quando não o estiver a utilizar.**
- **Não conserve a bateria no carregador quando não estiver a ser utilizado.**
- **Após longos períodos de armazenamento, poderá ser necessário carregar e descarregar a bateria várias vezes para recuperar o desempenho máximo.**
- **É possível obter uma vida útil mais longa e um melhor desempenho se a bateria for carregada a temperaturas entre 18 °C e 24 °C.** Não carregue a bateria a uma temperatura inferior a 5 °C ou superior a 40 °C. Isto é importante, uma vez que pode evitar danos graves na bateria.
- **Não carregue a bateria num local molhado ou húmido.** Ao cumprir esta regra irá reduzir o risco de choque elétrico.
- **Não desmonte a bateria e evite danos mecânicos na mesma.** Risco de curto-circuito e emissão de vapores. Certifique-se de que existe ar fresco e procure assistência médica em caso de desconforto.

- **Ao eliminar uma bateria, mantenha a bateria de diferentes sistemas eletroquímicos separadas entre si.**

## **Avisos de segurança adicionais do aparador de sebes**

- **É aconselhável verificar se existem objetos estranhos nas sebes e arbustos, como vedações de arame e cablagens ocultas.**
- **Segure o aparador de sebes corretamente com as duas mãos.**
- **É aconselhável que o utilizador utilize o aparador de sebes ao nível do solo e não em escadas ou qualquer outro suporte instável.**
- **É aconselhável que, ao utilizar o aparador de sebes, o utilizador se certifique de que os dispositivos de bloqueio de quaisquer elementos móveis estão na posição de bloqueio.**
- **O intervalo de temperatura ambiente para utilização de ferramentas e baterias é de 5 °C a 40 °C.**

## **Redução de ruído e de vibração**

**Para reduzir o impacto do ruído e a emissão de vibração, limite o tempo de utilização, utilize modos de operação de baixa vibração e baixo ruído, bem como equipamento de proteção pessoal.**

Considere os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição à vibração e ruído:

- **Utilize o produto apenas para as tarefas previstas de acordo com o respetivo design e estas instruções.**
- **Certifique-se de que o produto está em boas condições e tem uma manutenção adequada.**
- **Utilize os acessórios adequados para o produto e certifique-se de que estes estão em boas condições.**
- **Mantenha uma preensão firme das pegas/superfícies de apoio.**
- **Realize a manutenção deste produto de acordo com estas instruções e mantenha-o bem lubrificado (se aplicável).**

- Planeie o seu horário de trabalho para dividir o tempo em que usa uma ferramenta de vibração em vários períodos.
- A utilização prolongada do produto expõe o utilizador a vibrações que podem causar diversas condições conhecidas no seu conjunto como síndrome de vibração mão-braço (HAVS), por exemplo, os dedos ficarem brancos. Também podem ocorrer doenças específicas como a síndrome do túnel cárpico. Para reduzir este risco ao utilizar o produto, utilize sempre luvas de proteção e mantenha as mãos quentes.

## **Emergência**

**Familiarize-se com a utilização deste produto através deste manual de instruções. Memorize as orientações de segurança e siga-as à risca. Isto ajudará a prevenir riscos e perigos.**

- **Esteja sempre atento ao utilizar este produto, para que possa reconhecer e gerir os riscos antecipadamente.** Uma intervenção rápida pode prevenir ferimentos graves e danos materiais.
- **Desligue o produto e retire a bateria se ocorrer alguma avaria.** Envie o produto para um profissional qualificado para verificação e reparação, se necessário, antes de o voltar a utilizar.

## **Riscos residuais**

**Mesmo que esteja a utilizar este produto em conformidade com todos os requisitos de segurança, alguns riscos de ferimentos e danos potenciais mantêm-se. Podem surgir os seguintes perigos relacionados com a estrutura e o design deste produto:**

- Problemas de saúde resultantes da emissão de vibração se o produto for utilizado durante longos períodos ou não for submetido a uma gestão e manutenção adequadas.
- Ferimentos e danos materiais resultantes de acessórios partidos ou impactos repentinos de objetos escondidos durante a utilização.
- Perigo de ferimentos e danos materiais provocados por objetos projetados.



**AVISO!** ESTE PRODUTO PRODUZ UM CAMPO ELETROMAGNÉTICO DURANTE O FUNCIONAMENTO. SOB DETERMINADAS CIRCUNSTÂNCIAS, ESTE CAMPO PODE INTERFERIR COM IMPLANTES MÉDICOS ATIVOS OU PASSIVOS. PARA REDUZIR O RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU FATAIS, RECOMENDAMOS QUE AS PESSOAS COM IMPLANTES MÉDICOS CONSULTEM UM MÉDICO E O FABRICANTE DO IMPLANTE MÉDICO ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO.

## Símbolos

A etiqueta de classificação do produto e estas instruções incluem, entre outros, os seguintes símbolos e abreviaturas. Familiarize-se com estes elementos para reduzir os riscos, incluindo ferimentos pessoais e danos materiais.

V	Volt, (tensão de corrente contínua)	mAh	Miliampere por hora
/min ou min <sup>-1</sup>	Por minuto	°C	Grau Celsius
g	Gramma	kg	Quilograma
mm	Milímetro	m	Metro
cm	Centímetro	m/s <sup>2</sup>	Metros por segundo quadrado
dB(A)	Decibel (classificação A)		



Bloquear/apertar ou fixar



Desbloquear/para soltar.



Leia o manual de instruções.



Nota/Observação.



Cuidado/Aviso

xxWyy

Código de data de fabrico; ano de fabrico (20xx) e semana de fabrico (Syy).



Utilize proteção para os ouvidos.



Utilize proteção para os olhos.



Use uma máscara antipó.



Use luvas de proteção.



Utilize calçado de proteção e antiderrapante.



Utilize vestuário de proteção justo.



Desligue o produto e retire a bateria antes das tarefas de montagem, limpeza, ajuste, manutenção, armazenamento e transporte.



Não exponha o produto à chuva nem a espaços molhados (condições de humidade).



Mantenha as mãos afastadas do dispositivo de corte em movimento.



Os objetos projetados pelo produto podem atingir o utilizador ou outros transeuntes. Certifique-se sempre de que outras pessoas e animais se encontram a uma distância segura do produto durante a sua utilização. Em geral, as crianças não devem aproximar-se da área onde se encontra o produto.



Nível de potência sonora garantido de 96 dB.



Símbolo REEE. Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Informe-se sobre a reciclagem junto às autoridades ou loja locais.



Caixote do lixo com uma cruz por cima. As baterias não devem ser eliminadas em conjunto com os resíduos domésticos. Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Informe-se sobre a reciclagem junto às autoridades ou loja locais.



Não elimine as baterias em rios nem as mergulhe em água.



Não elimine baterias queimando-as. Caso contrário, estas explodem e provocam ferimentos.



Não exponha baterias a temperaturas acima de 40 °C.

Não carregue nem armazene a bateria a temperaturas inferiores a 5 °C (41 °F) e superiores a 40 °C (104 °F).



O produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis e foi aplicado um método de avaliação de conformidade com estas diretivas.



Li-Ion

Esta bateria de íões de lítio é reciclável. Siga os regulamentos de reciclagem aplicados.

## Especificações técnicas

### Gerais

- > **Tensão nominal** : 18 V
- > **Velocidade nominal sem carga  $n_0$**  : 1200 min<sup>-1</sup>
- > **Comprimento da lâmina** : 45 cm
- > **Comprimento de corte máx.** : 41,8 cm
- > **Espaçamento entre dentes** : máx. 18 mm
- > **Peso (sem a bateria)** : aprox. 1,84 kg
- > **Dimensões** : aprox. 160 x 120 x 820 mm

### Bateria

- > **N.º de modelo** : PPI1215BAT
- > **Tipo** : íões de lítio, 5 x 3,7 V
- > **Capacidade** : 2000 mAh
- > **Tensão** : 18 V
- > **Peso** : aprox. 0,39 kg

### Carregador de bateria

- > **N.º de modelo** : PPB1217CHR

### Especificações acústicas

- > **Nível de pressão sonora  $L_{pA}$**  : 80 dB (A)
- > **Incerteza,  $K_{pA}$**  : 3 dB (A)
- > **Nível de potência sonora medido  $L_{WA}$**  : 88 dB (A)
- > **Nível de potência sonora garantido  $L_{WA}$**  : 96 dB (A)
- >  **$K_{WA}$  de incerteza** : 3 dB (A)

### Valores de vibração mão-braço

- > **Pega dianteira  $a_{h,w}$**  :  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>
- > **Pega traseira  $a_{h,w}$**  :  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>
- > **Incerteza, K** : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Os níveis sonoros foram determinados de acordo com o código de ensaio de ruído previsto na norma EN 62841-4-2, utilizando as normas de base EN ISO 11201 e EN ISO 3744.

O nível de intensidade sonora para o utilizador pode exceder 80 dB(A), o que requer medidas de proteção auditiva.

Os valores declarados de vibração total e de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste normalizado (de acordo com a EN 62841-4-2) e podem ser utilizados para comparar produtos. Os valores declarados de vibração total e de emissão de ruído também podem ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.



**AVISO!** O VALOR DE VIBRAÇÃO E DE RUÍDO EMITIDOS DURANTE A UTILIZAÇÃO EFETIVA DA FERRAMENTA ELÉTRICA PODEM SER DIFERENTES DOS VALORES DECLARADOS, DEPENDENDO DA FORMA COMO A FERRAMENTA É UTILIZADA, ESPECIALMENTE DO TIPO DE PEÇA A SER PROCESSADA. ALÉM DISSO, É NECESSÁRIO IDENTIFICAR MEDIDAS DE SEGURANÇA PARA PROTEGER O UTILIZADOR QUE SE BASEIAM NUMA ESTIMATIVA DA EXPOSIÇÃO NAS CONDIÇÕES REAIS DE UTILIZAÇÃO (TENDO EM CONSIDERAÇÃO TODAS AS PARTES DO CICLO DE FUNCIONAMENTO, TAIS COMO O TEMPO EM QUE A FERRAMENTA ESTÁ DESLIGADA E QUANDO ESTÁ EM FUNCIONAMENTO AO RALENTI, ALÉM DO TEMPO DE APERTO DO GATILHO).

## Explicação da etiqueta de classificação

### **Aparador de sebes: PPI1204GHT**

PP = POTÊNCIA DE DESEMPENHO

I = Iões de lítio de 18 V CC

1204 = Número de série

GHT = Aparador de sebes

### **Bateria: PPI1215BAT**

PP = POTÊNCIA DE DESEMPENHO

I = Iões de lítio de 18 V CC

1215 = Número de série

BAT = Bateria

### **Carregador: PPB1217CHR**

PP = POTÊNCIA DE DESEMPENHO

B = 240 V CA

1217 = Número de série

CHR = Carregador

---

## PT Preparação

### Desembalar

1. Desembale todas as peças e coloque-as numa superfície lisa e estável.
2. Remova todos os materiais de embalagem e dispositivos de envio, se aplicável.
3. Certifique-se de que o conteúdo entregue está completo e livre de danos. Caso descubra que existem peças em falta ou que estas apresentam danos, não utilize o produto e contacte um representante. Utilizar um produto incompleto ou danificado é um perigo para pessoas e bens.
4. Certifique-se de que dispõe de todos os acessórios e ferramentas necessários para a montagem e a utilização. Isto também inclui equipamento de proteção pessoal adequado.



**AVISO!** O PRODUTO E A EMBALAGEM NÃO SÃO BRINQUEDOS PARA CRIANÇAS. AS CRIANÇAS NÃO DEVEM BRINCAR COM SACOS DE PLÁSTICO, FOLHAS E PEÇAS PEQUENAS. EXISTE PERIGO DE ASFIXIA E SUFOCAÇÃO.

## Vai precisar de

### (artigos não fornecidos)

Equipamento de proteção pessoal adequado

Chave cruzada adequada

Lubrificante para a lâmina

### (artigos fornecidos)

Cobertura da lâmina (11)

Bateria (12) (ferramenta sem bateria não fornecida)

Carregador (13) e respetivo manual (ferramenta sem bateria não fornecida)



**NOTA:** Os acessórios necessários dependem da aplicação pretendida. Contacte o seu fornecedor para obter aconselhamento.

## Preparação



**AVISO!** ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, FAMILIARIZE-SE COM AS CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMENTO E LEIA TODO O MANUAL DE INSTRUÇÕES, PRESTANDO ESPECIAL ATENÇÃO ÀS NORMAS DE SEGURANÇA E PROCEDIMENTOS DE UTILIZAÇÃO.



**NÃO LIGUE O PRODUTO À BATERIA (12) ANTES DE ESTAR TOTALMENTE MONTADO.**

### Proteção dianteira

A proteção frontal (2) já está pré-instalada na caixa (10) (Fig. 1).

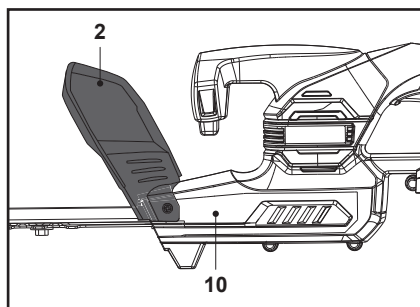


Fig. 1

## Cobertura da lâmina

1. Retire a cobertura da lâmina (11) do dispositivo de corte (lâmina) (1) antes da utilização (Fig. 2).
2. Guarde a cobertura da lâmina (11) em segurança.

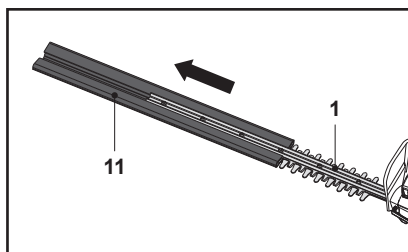


Fig. 2



**NOTA:** Sempre que não estiver a utilizar ou armazenar ou transportar o produto, coloque a cobertura da lâmina (11).

Para colocar a cobertura da lâmina (11), alinhe e introduza a cobertura da lâmina no dispositivo de corte (lâmina) (1).

## Bateria

### Colocar/soltar a bateria

#### 1. Colocar:

- Alinhe a bateria (12) com as ranhuras corredeiras da porta de ligação da bateria (9) sob a proteção de segurança traseira (8) e deslize a bateria (12) para prendê-la.
- Garanta que esta está encaixada no devido lugar (Fig. 3).

#### 2. Soltar:

- Pressione o botão de libertação (12c) e remova a bateria (12) da porta de ligação da bateria (9) (Fig. 4).

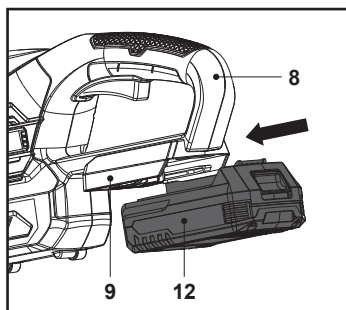


Fig. 3

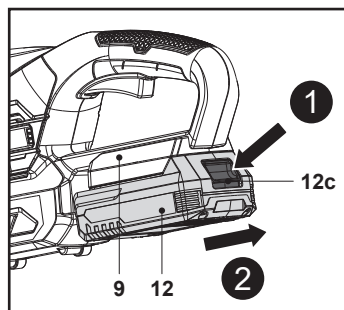


Fig. 4

### Carregamento da bateria

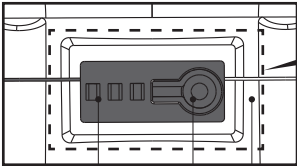
A bateria (12) deste produto foi enviada com carga baixa. Carregue a bateria completamente antes da primeira utilização.

Consulte o manual de instruções do carregador (**PPB1217CHR**) para obter mais informações.

### Indicadores da capacidade da bateria

A bateria (12) está equipada com os indicadores da capacidade da bateria (12a), que servem para indicar a capacidade restante da bateria. Prima o botão de capacidade da bateria (12b) para verificar a respetiva capacidade (Fig. 5).

Os LED ficam acesos durante cerca de 2 segundos.






Indicadores do estado de capacidade da bateria (12a):	Capacidade das baterias
	70-100%
	31-69%
	5-30%

Fig. 5

## PT Funções e definições

### Utilização prevista

Este aparador de sebes sem fios PPI1204GHT foi concebido para funcionar com uma tensão nominal de **18 V**. Foi concebido para ser utilizado apenas com a bateria indicada no capítulo "Especificações técnicas".

O produto destina-se a cortar e aparar sebes, arbustos e mato em jardins domésticos. A capacidade máxima de corte deve ser respeitada. Não corte ramos que ultrapassem a capacidade máxima indicada.

É proibida a utilização deste produto em caso de chuva ou ambiente húmido.

Por razões de segurança, é essencial ler todo o manual de instruções antes da primeira utilização e respeitar todas as instruções que se encontram no mesmo.

Este produto é destinado apenas a utilização doméstica e não a qualquer utilização comercial. Não pode ser utilizado para outros fins que não os descritos.

### Ligar/desligar

1. Assegure-se de que o dispositivo de corte (lâmina) (1) não toca em quaisquer objetos. Remova a cobertura da lâmina (11) do dispositivo de corte (lâmina) (1) antes de ligar o produto.
2. Segure o produto com uma mão na pega dianteira (4) e a outra na pega traseira (6).
3. Prima o interruptor de segurança (3) e segure-o nessa posição (Fig. 6, passo 1).
4. Prima o interruptor para ligar/desligar (7) para ligar o produto (Fig. 6, passo 2).
5. Liberte o interruptor para ligar/desligar (7) ou o interruptor de segurança (3) para desligar o produto.

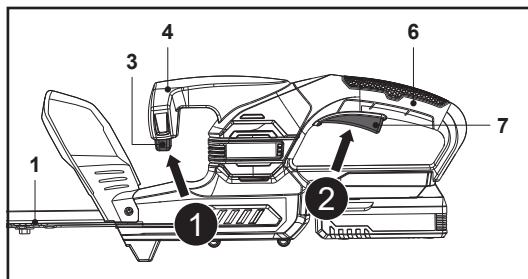


Fig. 6

## Funcionamento geral

1. Verifique se existem danos no produto, na sua bateria e carregador, bem como nos acessórios antes de cada utilização. Não utilize o produto se este estiver danificado ou apresentar sinais de desgaste. Resolva qualquer problema que encontre ou solicite a verificação do produto por um especialista qualificado.
2. Verifique novamente se os acessórios estão devidamente fixados.
3. Segure sempre no produto pelas pegas. Mantenha as pegas secas para garantir um suporte seguro.
4. Certifique-se de que os respiradouros estão sempre desobstruídos e limpos. Se necessário, limpe-os com uma escova macia. O bloqueio dos respiradouros pode provocar sobreaquecimento e danificar o produto.
5. Desligue o produto imediatamente se, enquanto estiver a trabalhar, for interrompido pela entrada de outras pessoas na área de trabalho. Aguarde sempre que o produto pare completamente antes de o pousar.
6. Não trabalhe em excesso. Faça pausas regularmente para garantir que se consegue concentrar no trabalho e ter controlo total sobre o produto.

## Épocas de aparação

sebes de folha verde

folha persistente

coníferas e outros arbustos de crescimento rápido

junho a outubro

abril e agosto

a cada 6 a 8 semanas

## Aparar sebes



**NOTA:** Tente manter o dispositivo de corte com um ângulo de aproximadamente 15° em relação à superfície de corte.

1. Certifique-se de que a cobertura da lâmina (11) foi removida e de que a bateria (12) está montada antes da utilização.
2. Certifique-se de que não se encontram pessoas ou animais na área de trabalho.
3. Corte e remova os ramos que excedam a capacidade de corte deste produto, com recurso a uma motosserra podadora adequada antes da utilização.
4. Segure sempre firmemente o produto com ambas as mãos pelas pegas dianteira (4) e traseira (6). Nunca utilize o produto com apenas uma mão.
5. Não apresse nem tente cortar muito de uma vez com o dispositivo de corte.
6. Primeiro, corte de ambos os lados, partindo da parte inferior em direção à parte superior. Isto impede a queda de plantas cortadas no percurso da área ainda a ser cortada (Fig. 7).
7. Depois de cortar dos lados, avance para o topo. Tente manter o dispositivo de corte a um ângulo de aproximadamente 15° em relação à superfície a cortar (Fig. 8).

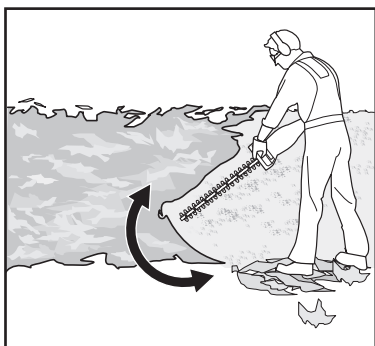


Fig. 7

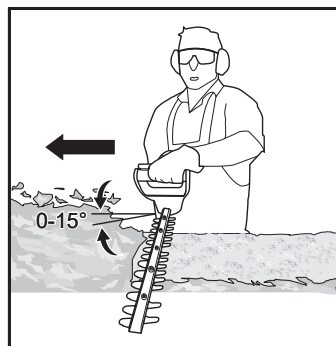


Fig. 8

- Quando cortar sebes largas com uma área de corte em vista, mova a lâmina de corte levemente através da superfície a cortar num movimento contínuo seguindo a forma da sebe ou arbusto. É recomendada uma ligeira inclinação para baixo da lâmina de corte na direção do movimento para um melhor desempenho de corte.
- Para obter um melhor resultado, corte por etapas em vez de tentar cortar de uma só vez se a área a ser cortada for particularmente longa (Fig. 9); as plantas cortadas mais pequenas permitem uma compostagem mais fácil.



**NOTA:** Quando moldar, é aconselhável obter uma forma trapezoidal (Fig. 10). Um corte trapezoidal corresponde ao crescimento natural das plantas e resulta num melhor crescimento da sebe, pois irá receber mais luz na extremidade inferior da sebe.

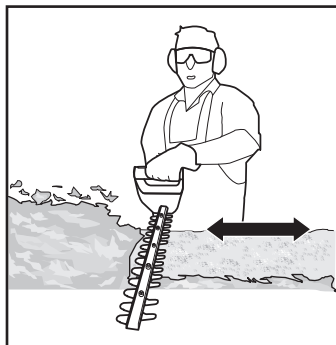


Fig. 9

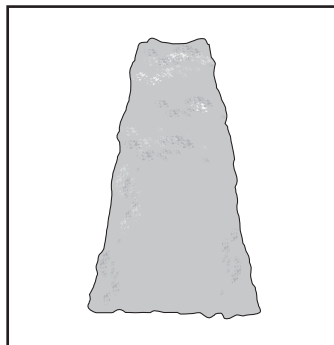


Fig. 10

- Lubrifique as superfícies internas da lâmina se o dispositivo de corte (lâmina) (1) sobreaquecer durante a utilização (Fig. 11).



**AVISO!** ESTA OPERAÇÃO APENAS DEVE SER REALIZADA QUANDO AS LÂMINAS PARAREM DE FUNCIONAR E O PRODUTO ESTIVER DESLIGADO.

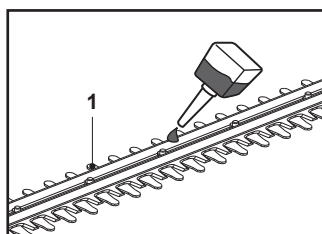


Fig. 11

## Após a utilização

- Desligue o produto, remova a bateria e deixe arrefecer.
- Fixe a cobertura da lâmina (11), se necessário.
- Verifique, limpe e armazene o produto conforme descrito abaixo.
- Mantenha qualquer mecanismo de paragem ajustável em intervalos regulares.

### Regras de ouro para cuidados



**AVISO!** DESLIGUE SEMPRE O PRODUTO, REMOVA A BATERIA (12) E PERMITA QUE O PRODUTO ARREFEÇA ANTES DE EFETUAR TRABALHOS DE INSPEÇÃO, MANUTENÇÃO E LIMPEZA.



1. Mantenha o produto limpo. Remova os detritos do produto após cada utilização e antes de o armazenar.
2. Uma limpeza regular e adequada ajuda a assegurar uma utilização segura e a prolongar o tempo de vida útil do produto.
3. Inspeção o produto antes de cada utilização quanto a desgaste e peças danificadas. Não o utilize se encontrar peças partidas ou desgastadas.
4. Mantenha qualquer mecanismo de paragem ajustável em intervalos regulares.



**AVISO!** EFETUE REPARAÇÕES E TRABALHOS DE MANUTENÇÃO APENAS DE ACORDO COM ESTAS INSTRUÇÕES. TODOS OS TRABALHOS SUPLEMENTARES DEVEM SER REALIZADOS POR UM ESPECIALISTA QUALIFICADO.

### Limpeza geral

1. Limpe o produto com um pano húmido e sabão com pH neutro. Utilize uma escova para áreas de difícil alcance.
2. Em particular, limpe os respiradouros (5) após cada utilização com um pano e uma escova.
3. Elimine a sujidade persistente com ar a alta pressão (máx. 3 bar).



**NOTA:** Não utilize produtos químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes agressivos ou desinfetantes para limpar este produto, uma vez que podem ser prejudiciais para as superfícies do mesmo.

4. Verifique se existem danos e desgaste. Repare os danos de acordo com este manual de instruções ou leve o produto a um centro de assistência autorizado antes de o utilizar novamente.

### Dispositivo de corte (lâmina)



**AVISO!** USE LUVAS DE SEGURANÇA AO TRABALHAR NO DISPOSITIVO DE CORTE OU PERTO DO MESMO. UTILIZE AS FERRAMENTAS ADEQUADAS PARA REMOVER DETRITOS, POR EXEMPLO UMA ESCOVA OU UM CABO DE MADEIRA. NUNCA MANUSEIE O PRODUTO COM AS MÃOS DESPROTEGIDAS.



1. Mantenha o dispositivo de corte (lâmina) (1) limpo e livre de detritos. Retire as aparas com uma escova.
2. Aplique uma pequena quantidade de lubrificante adequado no dispositivo de corte (lâmina) para manter um bom desempenho de corte (Fig. 11).

## Reparação

Este produto não contém peças que possam ser reparadas pelo consumidor. Contacte um centro de assistência autorizado ou uma pessoa devidamente qualificada para solicitar a respetiva verificação e reparação.

## Armazenamento

1. Desligue o produto e remova a bateria.
2. Limpe o produto conforme descrito acima.
3. Coloque a cobertura da lâmina (11) no dispositivo de corte (lâmina) (1).
4. Guarde o produto e respetivos acessórios num local escuro, seco, sem gelo e bem ventilado.
5. Guarde sempre o produto num lugar inacessível para crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 10 °C e os 30 °C.
6. Recomendamos usar a embalagem original para armazenamento ou tapar o produto com um pano ou cobertura adequada para o proteger contra o pó.

## Transporte

1. Desligue o produto e remova a bateria.
2. Coloque a cobertura da lâmina (11) no dispositivo de corte (lâmina) (1).
3. Segure sempre no produto pelas pegas (4, 6).
4. Proteja o produto contra qualquer impacto intenso ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
5. Fixe o produto para evitar deslize ou queda.

## Resolução de problemas

As suspeitas de avaria devem-se, frequentemente, a causas que os próprios utilizadores podem resolver. Por esse motivo, verifique o produto utilizando esta secção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



**AVISO! EXECUTE APENAS OS PASSOS DESCRITOS NESTAS INSTRUÇÕES. TODAS AS OUTRAS TAREFAS DE INSPEÇÃO, MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO TÊM DE SER EFETUADAS POR UM CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO OU UM ESPECIALISTA IGUALMENTE QUALIFICADO CASO NÃO CONSIGA RESOLVER O PROBLEMA SEM ASSISTÊNCIA.**

Problema	Causa possível	Solução
1. O produto não liga	1.1. A bateria não está colocada corretamente 1.2. Bateria descarregada 1.3. Bateria danificada 1.4. Outro defeito elétrico do produto	1.1. Fixe adequadamente 1.2. Remova e carregue a bateria 1.3. Consulte um electricista qualificado 1.4. Consulte um electricista qualificado
2. O produto não atinge a potência total	2.1. A capacidade da bateria é demasiado baixa 2.2. Os respiradouros estão entupidos	2.1. Carregue a bateria 2.2. Limpe os respiradouros

Problema	Causa possível	Solução
3. Resultado de corte insatisfatório	3.1. A lâmina está gasta/danificada 3.2. A espessura dos ramos excede a capacidade	3.1. Substitua por uma nova 3.2. Corte apenas ramos em conformidade com a capacidade
4. O produto para repentinamente	4.1. Bateria descarregada 4.2. A bateria está demasiado quente 4.3. Dispositivo de corte bloqueado	4.1. Remova e carregue a bateria 4.2. Retire a bateria e deixe-a arrefecer 4.3. Remova o bloqueio
5. Vibrações ou ruído excessivos	5.1. A lâmina está romba/danificada 5.2. Os parafusos/porcas estão soltos	5.1. Substitua por uma nova 5.2. Aperte os parafusos/porcas

## Reciclagem e eliminação



Este símbolo é conhecido como o "símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima". Quando este símbolo está marcado num produto ou pilha, significa que não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns.

Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/eletrónicos ou pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente.

Elimine artigos elétricos/eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior.

A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.

**Para obter mais informações, visite [www.recycle-more.co.uk](http://www.recycle-more.co.uk).**

O produto é fornecido com uma embalagem que o protege contra danos durante o envio.

Conserve a embalagem até ter a certeza de que todas as peças foram fornecidas e que o produto funciona corretamente. Depois, recicle a embalagem.

## Eliminação de uma bateria totalmente descarregada



A bateria é do tipo de íões de lítio. Para preservar os recursos naturais, recicle ou elimine a bateria corretamente. Consulte a autoridade local de eliminação de resíduos para obter informações sobre as opções de reciclagem e/ou eliminação disponíveis.

Descarregue a sua bateria utilizando a ferramenta e, em seguida, retire a bateria da ferramenta e cubra as ligações da bateria com fita adesiva de alta resistência para evitar o curto-circuito e descarga de energia.

Não tente abrir nem retirar qualquer um dos componentes.

## Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar, substituir, reembolsar, prestar serviço ou peças sobressalentes.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

## **IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE**

---



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto**

- Hedge trimmer 18 V 45 cm / Taille-haie 18 V 45 cm / Nożyce do żywopłotu 18 V 45 cm / Foarfecă pentru tuns gard viu de 18 V 45 cm / Cortasetos 18 V 45 cm / Aparador de sebes de 18 V 45 cm
- PPI1204GHT
- Type / batch or serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/  
Produto**

**Model/Modèle/Model/  
Modelul/Modelo/  
Modelo**

**EAN**

Hedge trimmer 18 V 45 cm / Taille-haie 18 V 45 cm /  
Nożyce do żywopłotu 18 V 45 cm / Foarfecă pentru  
tuns gard viu de 18 V 45 cm / Cortasetos 18 V 45 cm /  
Aparador de sebes de 18 V 45 cm

PPI1204GHT

5063022637826 (UK)  
5063022638326 (EU)  
5063022637963 (Bare)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended	Machinery Directive
2014/30/EU as amended	Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended	Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines

Directive 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique

Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures

Directive 2011/65 / UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz

2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber

2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética

2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre

2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada

2011/65/UE como restrição direta alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

#### **Measured Sound Power Level**

**Le niveau de puissance acoustique mesuré**

**Zmierzony poziom mocy akustycznej**

**Nivel de putere acustică măsurat**

**Nível de potência sonora medido**

**Nível de potência sonora medido**

**: 88 dB(A)**

#### **Guaranteed Sound Power Level**

**Le niveau de puissance acoustique garant**

**Gwarantowany poziom mocy akustycznej**

**Nivel de putere acustică garantat**

**Nível de potência sonora garantizado**

**Nível de potência sonora garantido**

**: 96 dB(A)**

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente técnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

[18/02/2025]

---

**Fabricante:**

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**PT** [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

**Para consultar manuais de instruções online,  
visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**